

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



AKKU-SÄBELSÄGE 20 V / CORDLESS SABRE SAW 20V / SCIE SABRE SANS FIL 20 V PSSAP 20 Li C4

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SÄBELSÄGE 20 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS SABRE SAW 20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

SCIE SABRE SANS FIL 20 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ACCU-SABELZAAG 20 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

AKU PIŁA OCASKA 20 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Příklad původního návodu k používání

(SK)

AKU CHVOSTOVÁ PIŁA 20 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Příklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

SIERRA DE SABLE RECARGABLE 20 V

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

BATTERIDREVEN BAJONETSÅV 20 V

Bruks- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

SEGNETTO RICARICABILE 20 V

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

AKKUS KARDFÜRÉSZ 20 V

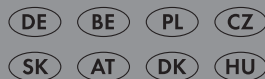
Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

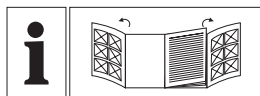
(SI)

AKUMULATORSKA SABLJASTA ŽAGA 20 V

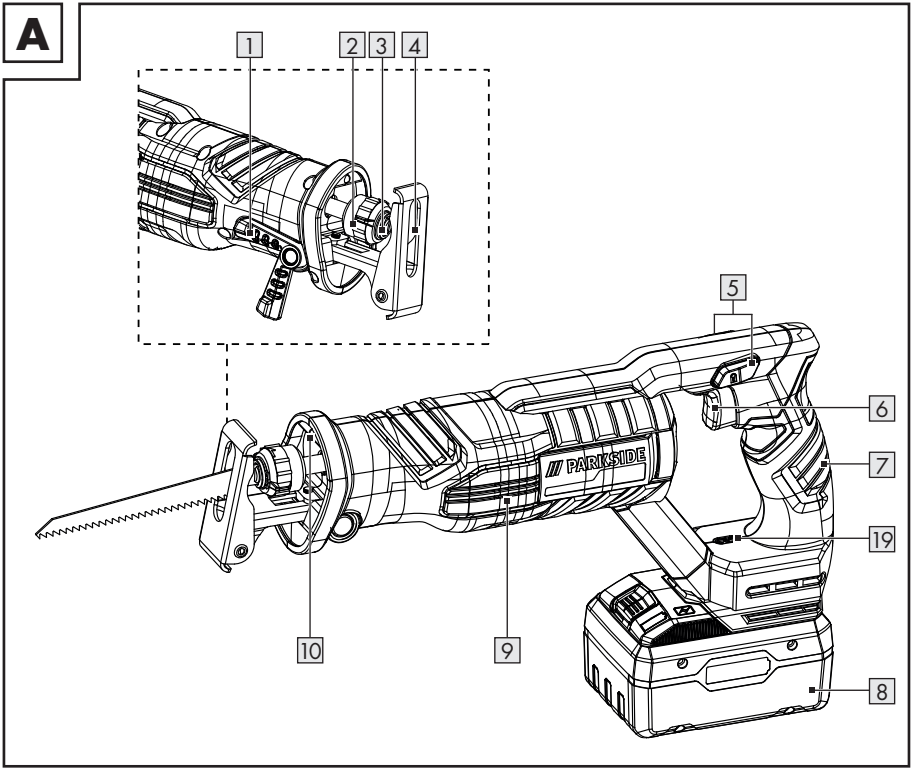
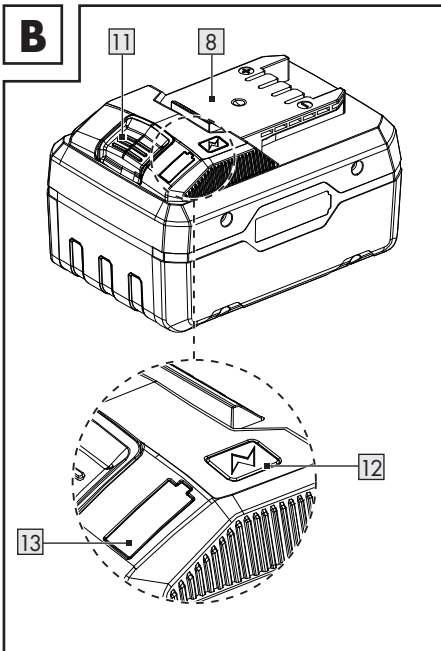
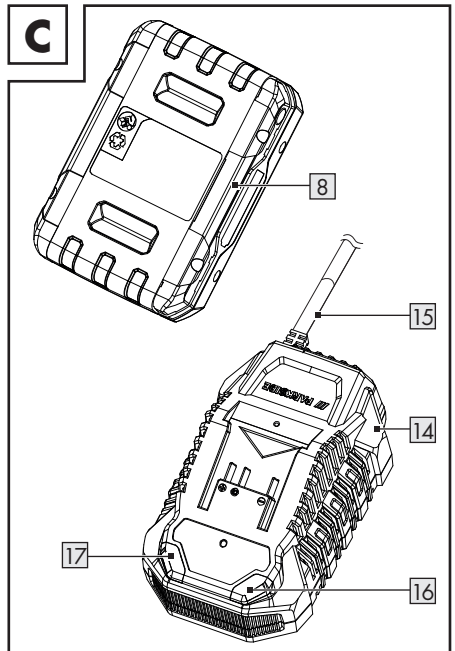
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

IAN 391001_2201



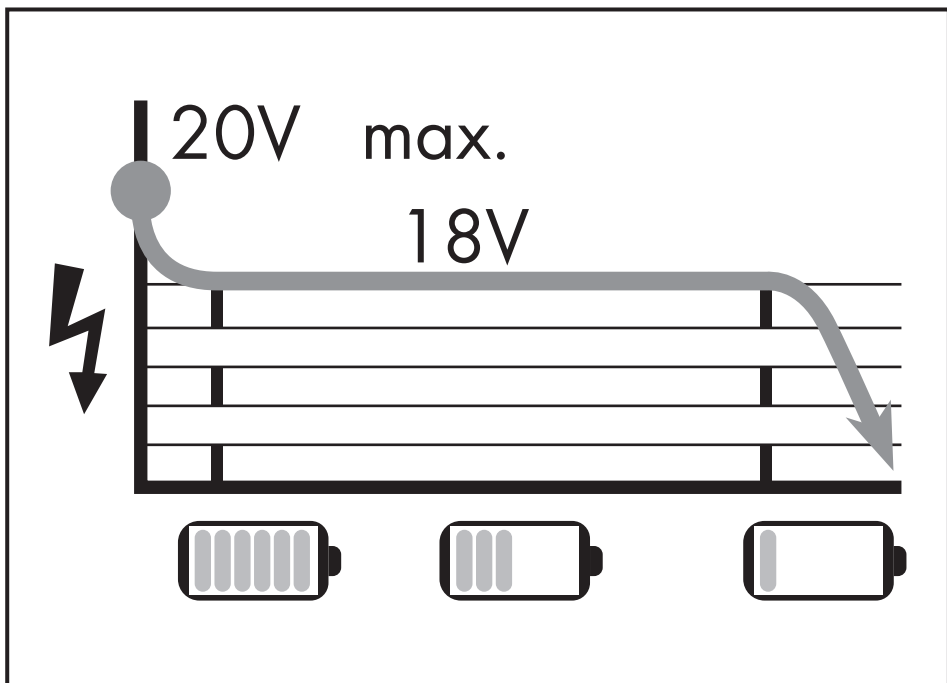


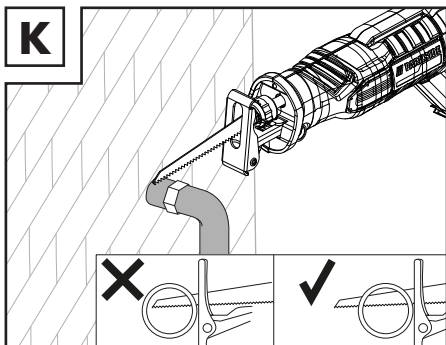
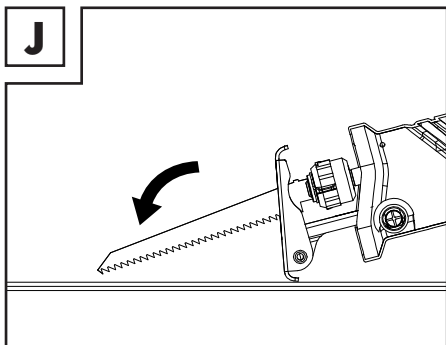
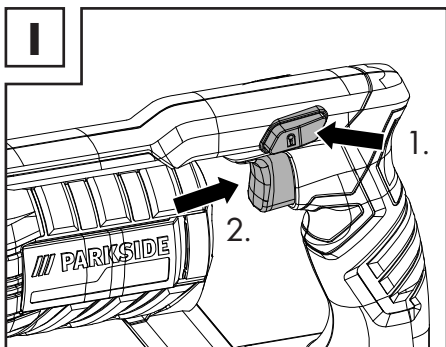
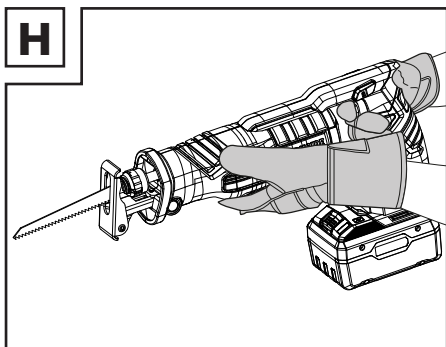
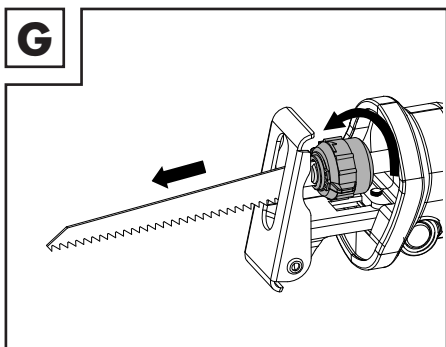
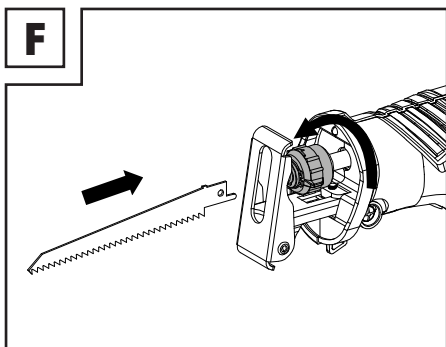
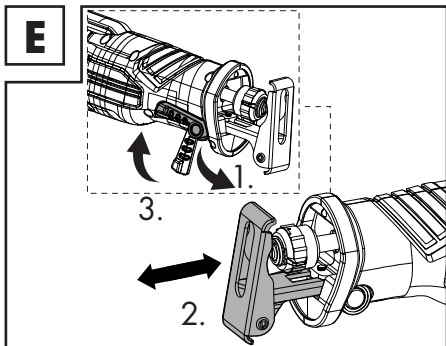
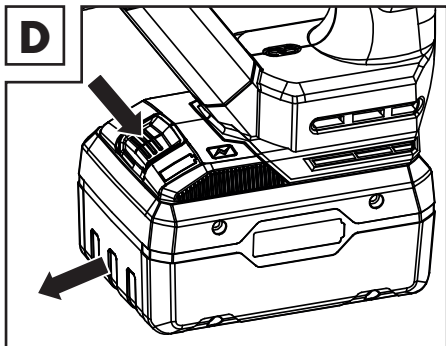
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	29
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	50
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	74
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	97
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	120
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	141
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	162
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	185
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	206
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	228
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	250

A**B****C**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“
BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “PARKSIDE X 20 V TEAM”
ACCU COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « PARKSIDE X 20 V TEAM »
ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT HET “PARKSIDE X 20 V TEAM”
AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM”
AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „PARKSIDE X 20 V TEAM”
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM”
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM”
BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE ENHEDER I SERIEN “PARKSIDE X 20 V TEAM”
BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE “PARKSIDE X 20 V TEAM”
AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM” MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS
POLNILNA BATERIJA JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI SERIJE
»PARKSIDE X 20 V TEAM«





Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Sie benötigen (für die Verwendung mit der App Lidl Home)	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Markenhinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	10
Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite	13
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	14
Verhalten im Notfall	Seite	15
Restrisiken	Seite	15
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	15
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	16
Zubehör	Seite	16
Bedienung	Seite	16
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	16
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	17
Akku-Pack laden	Seite	17
Fußplatte einstellen	Seite	17
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite	18
Ein- und Ausschalten	Seite	18
Geschwindigkeitsregelung	Seite	19
LED-Arbeitsleuchte	Seite	19
Probelauf	Seite	19
Arbeitshinweise	Seite	19
Produkt mit der App Lidl Home verbinden	Seite	20
Bluetooth-Funktion des Akkus ein-/ausschalten	Seite	20
Produkt mit der App Lidl Home verbinden	Seite	20
Funktionen der App Lidl Home	Seite	21
Smart-Akku-Pack	Seite	21
Akku-Säbelsäge	Seite	22
Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederherstellen	Seite	23
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Seite	23
Datenschutzbestimmungen	Seite	24
Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen	Seite	24
Probleme mit der App – FAQ	Seite	24

Reinigung und Pflege	Seite	24
Reinigung	Seite	24
Wartung	Seite	24
Reparatur	Seite	24
Lagerung	Seite	24
Transport	Seite	25
Entsorgung	Seite	25
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	26
Service	Seite	27
EU-Konformitätserklärung	Seite	28

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Wechselstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Gleichstrom/-spannung
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Feinsicherung

AKKU-SÄBELSÄGE 20 V

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Akku-Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, die die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.

Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte **10** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Säbelsäge 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Akku-Pack PAPS 208 A1 *
- 1x Schnellladegerät PLG 20 C3 *
- 1x Tragekoffer
- 1x Sägeblatt für Holz
- 1x Sägeblatt für Metall
- 1x Kurzanleitung

● Sie benötigen (für die Verwendung mit der App Lidl Home)



Mobilgerät:
iOS 9.0 oder höher
Android 5.0 oder höher

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Entriegelungshebel
- 2** Spannfütterring

- 3** Sägeblattaufnahme
- 4** Fußplatte
- 5** Einschaltsperr
- 6** Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsregulierung
- 7** Hinterer Handgriff
- 8** Akku-Pack *
- 9** Vorderer Handgriff
- 10** LED-Arbeitsleuchte
- 19** Verbindungsstatus-LED

Abbildung B:


- 8** Akku-Pack *
- 11** Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 12** Taste  (Ladestand)
- 13** Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

Abbildung C:

- 8** Akku-Pack *
- 14** Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 15** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 16** Ladekontroll-LED – Rot
- 17** Ladekontroll-LED – Grün

Ohne Abbildung:

- 18** Tragekoffer

* Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

Akku-Säbelsäge PSSAP 20 Li C4

Nennspannung: 20 V ===
Hubzahl: 0–3000 min⁻¹
Hub: 22 mm
Sägeblatt-Aufnahmetyp: Standard

Maximale Schneidekapazität:

Holz: 150 mm
Stahl: 15 mm
Buntmetall: 20 mm
Metallrohr: 100 mm

Akku-Pack

Typ: Lithium-Ionen
Nennspannung: 20 V ===
Kapazität: 8 Ah

PAPS 208 A1 *




Energiewert:	160 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzbereich:	2400 bis 2483,5 MHz
Temperatur:	max. 50 °C

Schnellladegerät **PLG 20 C3** *

Eingang:

Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

* Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeit:

- Akku-Typ PAP 20 B1, 2 Ah (separat erhältlich): 35 Minuten
- Akku-Typ PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (separat erhältlich): 60 Minuten
- Akku-Typ PAPS 208 A1, 8 Ah (separat erhältlich): 120 Minuten

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	89,0 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	100,0 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	5 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern (mitgeliefertes Parkside HCS-Sägeblatt)

Haupthandgriff:

Hand-/Armviolation $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Zusätzlicher Handgriff:

Hand-/Armviolation $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Sägen von Holzbalken (mitgeliefertes Parkside HCS-Sägeblatt)

Haupthandgriff:

Hand-/Armviolation $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Zusätzlicher Handgriff:

Hand-/Armviolation $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● **Markenhinweise**

- iOS und Apple sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant * sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
- Zigbee ist eine eingetragene Handelsmarke von The Zigbee Alliance.
- Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc..
- Die Handelsmarke und der Handelsname Parkside stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 4) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- 2) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- 3) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.

- 4) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- 5) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 6) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- 7) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- 8) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- 9) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- 10) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- 12) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 13) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 14) Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.

● Vibrations- und Geräuschkinderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:

- Geeignetes Sägeblatt

Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

● Bedienung

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen


- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **[11]**. Entnehmen Sie den Akku-Pack **[8]** (Abb. D).
- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **[8]** zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Akku-Pack [8] in das Produkt eingesetzt und der Ein-/Ausrichter [6] zum ersten Mal gedrückt wird, blinkt die Verbindungsstatus-LED [19] 3x.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste  [12]. Die Ladezustand-LEDs [13] leuchten auf:

LED [13]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [8] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [8] nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack [8] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [17] und rot [16]) informieren über den Status des Ladegeräts [14] und des Akku-Packs [8]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack [8] in das Ladegerät [14] ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [15] des Ladegeräts [14] mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack [8] voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät [14]. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker [15] des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Fußplatte einstellen

(Abb. E)

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [8] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte [4] einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingesezte Fußplatte [4].

Zur Anpassung an das Werkstück ist die Fußplatte [4] in verschiedenen Positionen verstellbar und schwenkbar.

- Fußplatte [4] entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie durch Ein- oder Ausziehen die gewünschte Position der Fußplatte [4] ein.
- Fußplatte [4] verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] im Uhrzeigersinn.

● Sägeblatt einsetzen/ entfernen

⚠️ **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [8] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt.
- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt.

Sägeblatt einsetzen

(Abb. F)

- Drehen Sie den Spannfutterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattaufnahme [3] ein.
- Lassen Sie den Spannfutterring [2] los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.
- Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt und prüfen Sie, ob es sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

(Abb. G)

- Drehen Sie den Spannfutterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme [3].
- Lassen Sie den Spannfutterring [2] los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.

HINWEIS

- ▶ Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden.

● Ein- und Ausschalten

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.
- ▶ Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen [9] und hinteren Handgriff [7] des Produkts stets mit beiden Händen fest (Abb. H).
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.


HINWEIS

- ▶ Der Ein-/Ausschalter [6] kann nicht festgestellt werden.

(Abb. I)


- **Einschalten:** Lösen Sie die Einschaltsperrle [5], indem Sie sie links oder rechts eindrücken. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [6] und halten Sie ihn gedrückt. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [6] los. Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters bewegt sich die Einschaltsperrle [5] automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.


● Geschwindigkeitsregelung

- Durch unterschiedlich starken Druck auf den Ein-/Ausschalter  können Sie die Geschwindigkeit kontrollieren:


Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leichter Druck:	Niedriger
Stärkerer Druck:	Höher

● LED-Arbeitsleuchte

Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte  ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.

- Die LED-Arbeitsleuchte  leuchtet automatisch, sobald das Produkt eingeschaltet wird.

HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte  leuchtet noch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Produkts weiter.

● Probelauf

HINWEIS


- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Sägeblattwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitshinweise

VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!

- ▶ Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemt. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zum Produkt.
- ▶ Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.

Herkömmliches Sägen

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt. Schalten Sie das Produkt erst dann ein.
- Setzen Sie die Fußplatte  auf das Werkstück.
- Schneiden Sie mit gleichmäßigem Druck in einer gleichmäßigen Vorwärtsbewegung. Sie können horizontal, diagonal oder vertikal schneiden.
- Nach Fertigstellung der Arbeit: Schalten Sie zuerst das Produkt aus. Ziehen Sie dann das Sägeblatt aus dem Werkstück.

Tauchsägen

(Abb. J)

- Tauchsägen ist eine sehr anspruchsvolle Technik und mit einem höheren Verletzungsrisiko verbunden. Führen Sie diese Technik nur durch, wenn Sie mit dieser vertraut sind.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton und mit kurzen Sägeblättern (max. 150 mm Länge) durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte **4** auf das Werkstück auf, so dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.
- Wenn die Werkstücktiefe durchtrennt ist, sägen Sie wie gewohnt weiter.

Bündiges Abtrennen

(Abb. K)

- Mit elastischen Bimetall-Sägeblättern können Sie z. B. Wasserrohre bündig an der Wand abtrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt stets länger als der Rohrdurchmesser ist. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.

● Produkt mit der App Lidl Home verbinden

● Bluetooth-Funktion des Akkus ein-/ausschalten


- Halten Sie die Taste **12** am Akku-Pack **8** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Funktion zu aktivieren. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs **13** leuchtet. Die Bluetooth-Funktion ist eingeschaltet.
- Lassen Sie die Taste **12** los.
- Drücken und halten Sie die Taste **12** am Akku-Pack **8** 10 Sekunden lang, um die Bluetooth-Funktion auszuschalten. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs **13** erlischt. Die Bluetooth-Funktion ist ausgeschaltet. In der App **Lidl Home** wird das Produkt als offline angezeigt.

● Produkt mit der App Lidl Home verbinden

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann nur mit der App **Lidl Home** verbunden werden, wenn der Akku-Pack **8** in das Produkt eingesetzt ist.
 - ▶ Ausschließlich **Smart Performance** wiederaufladbare Akkus können mit der App **Lidl Home** verbunden werden.
- Drücken und halten Sie die Taste **12** am Akku-Pack **8** 3 Sekunden lang, um die Bluetooth-Funktion einzuschalten.
 - Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones.
 - Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
 - Es gibt 3 verschiedene Möglichkeiten, das Produkt mit der App **Lidl Home** zu verbinden:


Verbinden Sie das Produkt zum ersten Mal mit der App Lidl Home:

1. Wählen Sie **Gerät hinzufügen** auf der Registerkarte . Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Geräte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten“ fort.
2. Tippen Sie auf **Hinzufügen**, um die verfügbaren Geräte in der Liste anzuzeigen.
 3. Tippen Sie auf , um den Akku-Pack **8** auszuwählen.

HINWEIS

- ▶ Wählen Sie jeweils nur ein Gerät aus. Wenn für andere Produkte Häkchen vorhanden sind: Tippen Sie auf , um die Markierungen zu löschen.

4. Tippen Sie auf **+**.
5. Tippen Sie auf **Fertig**, um die Verbindung zu bestätigen. Der Akku-Pack **8** wird auf der Registerkarte **☰** aufgelistet und kann ausgewählt werden.
6. Wählen Sie den Akku-Pack **8** aus. Informationen über die Akku-Säbelsäge „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ finden Sie unter **Geräteinfos**.

HINWEIS

- ▶ Falls **Smartes Gerät nicht verbunden** unter **Geräteinfos** angezeigt wird:
Prüfen Sie, ob der Akku-Pack **8** in das Produkt eingesetzt ist.
Prüfen Sie, ob die Verbindungsstatus-LED **19** kontinuierlich leuchtet.
- ▶ Falls die Verbindungsstatus-LED **19** nicht kontinuierlich leuchtet:
Setzen Sie den Akku-Pack **8** in die Akku-Säbelsäge ein. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter/Geschwindigkeitsregulierung **6** für 5 Sekunden. Die Verbindungsstatus-LED blinkt einige Sekunden lang und leuchtet dann kontinuierlich. Die Akku-Säbelsäge „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ wird unter **Geräteinfos** angezeigt.

Die Produkte waren bereits mit der Lidl Home-App verbunden:

- Tippen Sie auf **+** auf der **☰** Registerkarte. Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Geräte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten“ fort.

Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten:

1. Tippen Sie auf **+** auf der Registerkarte **☰**.
2. Wählen Sie **Andere** in der Leiste auf der linken Seite.
3. Wählen Sie **Andere-2**. Die Anzeige blinkt schnell. Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte.
4. Tippen Sie auf **+**, um den Akku-Pack **8** auszuwählen und den Akku-Pack der App hinzuzufügen.
5. Tippen Sie auf **Weiter**.
6. Tippen Sie auf **Fertig**. Die Übersichtsseite des Akku-Packs **8** wird angezeigt.
7. Die Informationen über die Akku-Säbelsäge „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ finden Sie unter **Geräteinfos**.

HINWEIS

- ▶ Durch die Aktualisierung der Firmware können sich die Funktionen der App **Lidl Home** ändern.

● Funktionen der App Lidl Home

Wenn Sie einen Akku-Pack auswählen, gelangen Sie auf die Übersichtsseite des Akku-Packs.

● Smart-Akku-Pack

Kurzübersicht (oben)

- Im oberen Fenster, werden eine Kurzübersicht des Akku-Packs und folgende Details angezeigt:
 - aktuelle Temperatur
 - Status
 - Zeit bis zur vollständigen Entladung
 - Ladezustand in %
- Wenn Sie im oberen Fenster nach rechts wischen, blättern Sie durch Diagramme, die die folgenden Details anzeigen:
 - die Temperaturkurve (die rote Linie im zeigt die Überhitzungsschwelle an. Die schwarze Linie zeigt die aktuelle Akkutemperatur an.)
 - die Ladestromkurve
 - die Entladestromkurve
 - die Kapazitätskurve

Akku-Pack sperren

- PIN-Code festlegen, um den Akku-Pack zu sperren und zu entsperren.

Akku-Pack-Betriebsmodus

- Betriebsmodi wählen:
 - **Leistung**
 - **Balance**
 - **ÖKO**
 - **Experte**

Im Modus **Experte** können Sie selbst die niedrige Entladespannung und den maximalen Daurentladestrom einstellen.

Benachrichtigung

- Überhitzungsalarm aktivieren oder deaktivieren:
 - Empfangen Sie eine Benachrichtigung auf Ihrem Smartphone, wenn der Akku-Pack die Überhitzungsschwelle überschreitet.
 - Aktivieren oder deaktivieren Sie die Benachrichtigungseinstellungen über das Feld **Überhitzungsalarm-Schalter**.
- Ladezustandsanzeige ein-/ausschalten:
 - Schalten Sie die Ladezustandsanzeige des Akku-Packs über das Feld **Akku-Kennung** ein- oder aus. Die Ladezustandsanzeige des Akku-Packs erlischt nach kurzer Zeit automatisch.

°F/°C-Schalter

- Zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit wechseln.

Information


- Übersicht von Informationen über den Akku-Pack.

Statistiken

- Anzeige folgender Details:
 - Anzahl der Ladezyklen
 - Anzahl der Entladezyklen
 - Gesamtlaufzeit

Einstellungen

- Nach Auswahl des Akku-Packs finden Sie oben rechts das Symbol .

- Wenn Sie das Symbol  oben drücken, können Sie die folgenden Änderungen am Akku-Pack vornehmen:
 - **Symbol** – ein neues Bild zuweisen
 - **Name** – einen neuen Namen geben
 - **Standort** – einen neuen Standort zuweisen
- Sie können in diesem Menü auch auf **Geräteinfo** zugreifen.

Gerät freigeben

- Anderen Nutzer aus dem gleichen Haushalt Nutzung des Akku-Packs über die App **Lidl Home** freigeben.

FAQ

- Firmware überprüfen
- Firmware über **Firmware-Aktualisierung prüfen** aktualisieren.

Gerät entfernen

- Siehe „Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen“

● Akku-Säbelsäge

Wenn Sie **Geräteinfo** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ unter **Akku** auswählen, wird die Übersichtsseite der Akku-Säbelsäge mit den folgenden Details angezeigt:

- Nummer des Elektrowerkzeugs
- Name des Elektrowerkzeugs
- Entladestrom (in Ampere)
- Drehgeschwindigkeit des Motors (U/min)

Werkzeug-Betriebsmodus

- Betriebsmodi wählen:
 - **Leistung** – erlaubt einen höheren Entladestrom für schwere Aufgaben
 - **ÖKO**

Lichtausschaltverzögerung einstellen

- Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet nach dem Ausschalten noch einige Zeit weiter. Diese Zeit kann von 1 bis 99 Sekunden eingestellt werden.

Nutzungsstatistiken

- Die Nutzungsstatistiken der Akku-Säbelsäge werden wie folgt angezeigt:
 - Gesamtlaufzeit
 - Anzahl der Überhitzungsschutzmechanismen
 - Anzahl der Stillstände
 - Anzahl der Überstromschutzmechanismen

Firmware-Version

- Überprüfung der Firmware des Elektrowerkzeugs:
 - Wenn neben der Version ein roter Punkt angezeigt wird, bedeutet dies, dass eine neue Firmware-Version verfügbar ist. Wenn Sie **Firmware-Version** auswählen, können Sie **Aktualisierung der Firmware** auswählen. Der Balken zum Status der Aktualisierung zeigt die Übertragung der neuen Firmware auf den Akku-Pack an.
- **Aktualisierung erfolgreich** bedeutet, dass die neue Firmware erfolgreich auf den Akku-Pack übertragen wurde. Der Akku-Pack wird von der App **Lidl Home** getrennt. Die Firmware-Aktualisierung beginnt.

⚠ WICHTIG!

Während der Firmware-Aktualisierung blinkt die Verbindungsstatus-LED **19** 5x pro Sekunde. Trennen Sie während der Aktualisierung den Smart-Akku-Pack nicht von der Akku-Säbelsäge, da die Akku-Säbelsäge unbrauchbar wird, falls die Aktualisierung fehlschlägt. Während der Aktualisierung reagiert die Akku-Säbelsäge nicht auf Befehle, z. B. Auslösen des Ein-/Ausschalters. Der Aktualisierungsvorgang benötigt ca. 5 Minuten. Falls die Firmware erfolgreich aktualisiert wurde, blinkt die Verbindungsstatus-LED 5 Sekunden lang 1x pro Sekunde. Die Akku-Säbelsäge ist nun wieder betriebsbereit. Sie können den Akku-Pack mit der App **Lidl Home** verbinden, indem Sie die Schritte in Kapitel „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“ befolgen.

● Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederherstellen

⚠ WICHTIG!

Falls die Verbindungsstatus-LED **19** abwechselnd 1x bzw. 5x pro Sekunde blinkt, bedeutet dies, dass die Verbindung unterbrochen wurde. Einer der Gründe ist das Trennen des Akku-Packs von der Akku-Säbelsäge während der Firmware-Aktualisierung. Die Akku-Säbelsäge bleibt solange unbrauchbar, bis Sie die Verbindung wiederhergestellt haben.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederherzustellen:

1. Befestigen Sie den Akku-Pack an der Akku-Säbelsäge.
2. Lösen Sie die Einschaltsperrle **5**.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter/ Geschwindigkeitsregulierung **6**. Die Verbindungsstatus-LED **19** blinkt abwechselnd 1x bzw. 5x pro Sekunde.
4. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobilgerät.
5. Halten Sie die Taste  (Ladezustand) **12** am Smart-Akku-Pack 3 Sekunden lang gedrückt, um sicherzustellen, dass Bluetooth am Akku-Pack aktiviert ist.
6. Verbinden Sie den Akku-Pack mit der App **Lidl Home**, (siehe „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“).
7. Wählen Sie **Geräteinfo** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ unter **Akku**. Die Übersichtsseite der Akku-Säbelsäge wird angezeigt.
8. Wählen Sie **Firmware-Version** und aktualisieren Sie die Firmware.
9. Nach erfolgreichem Firmware-Update sollte die Verbindung mit der Akku-Säbelsäge wiederhergestellt sein und die Akku-Säbelsäge einsatzbereit sein.

● Auf Werkseinstellungen zurücksetzen



- Wählen Sie **Zurücksetzen**, um die Firmware auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.

● Datenschutzbestimmungen


Sie finden die komplette Datenschutzrichtlinie unter dem Reiter  unter

Datenschutzrichtlinie.

● Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie unter dem Reiter  das Produkt, das Sie entkoppeln und dessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie **Gerät entfernen**.
4. Um die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen und Daten löschen**. Falls Sie nur das Produkt entkoppeln möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen**.


● Probleme mit der App – FAQ

1. Wählen Sie aus der Produktliste den Akku-Pack, zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie unter **Andere** die Option **FAQ** (frequently asked questions = häufig gestellte Fragen).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.

- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **18**.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **8** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **13** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **8**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **18**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 391001_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 391001_2201
 Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Säbelsäge
 Modellnummer: HG09588

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

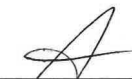
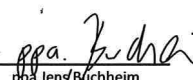
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung


















Neckarsulm	18.07.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Bückheim Authorised Signatory

Warnings and symbols used	Page	31
Introduction	Page	31
Intended use	Page	31
Scope of delivery	Page	32
You will need (for use with the Lidl Home app)	Page	32
Parts description	Page	32
Technical data	Page	32
Trademark notices	Page	34
Safety instructions	Page	34
General power tool safety warnings	Page	34
Reciprocating saws safety warnings	Page	37
Vibration and noise reduction	Page	38
Behaviour in emergency situations	Page	38
Residual risks	Page	38
Battery charger safety warnings	Page	38
Before first use	Page	39
Accessories	Page	39
Operation	Page	39
Attaching/removing the battery pack	Page	39
Checking the battery pack charging level	Page	40
Charging the battery pack	Page	40
Adjusting the base plate	Page	40
Inserting/removing the saw blade	Page	40
Switching on and off	Page	41
Speed control	Page	41
LED work light	Page	41
Trial run	Page	41
Working instructions	Page	42
Connecting the product to the Lidl Home app	Page	42
Activate/deactivate the Bluetooth function on the battery	Page	42
Connecting the product to the Lidl Home app	Page	43
Features of the Lidl Home app	Page	44
Smart battery pack	Page	44
Cordless sabre saw	Page	45
Reconnecting the cordless sabre saw	Page	45
Reset to factory original setting	Page	46
Privacy policy	Page	46
Disconnecting the product and deleting data from the app	Page	46
Problems with the app – FAQ	Page	46

Cleaning and care	Page	46
Cleaning	Page	46
Maintenance	Page	46
Repair	Page	47
Storage	Page	47
Transportation	Page	47
Disposal	Page	47
Warranty	Page	48
Warranty claim procedure	Page	48
Service	Page	48
EC declaration of conformity	Page	49

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear protective gloves!		Protect the battery pack from fire.
	Wear hearing protection!		Protection class II (double insulation)
	Wear eye protection!		Alternating current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Direct current/voltage
 	Safety information Instructions for use		Fuse

CORDESS SABRE SAW 20V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This cordless sabre saw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing through wood, chip board, plastic, metal, and plaster board.

The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).

Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using saw blades!

The LED work light **10** on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless Sabre Saw 20V PSSAP 20 Li C4
- 1x Battery pack PAPS 208 A1 *
- 1x Rapid battery charger PLG 20 C3 *
- 1x Carrying case
- 1x Saw blade for wood
- 1x Saw blade for metal
- 1x Short manual

● You will need (for use with the Lidl Home app)



Mobile device:
iOS 9.0 or higher
Android 5.0 or higher

● Parts description

Figure A:

- 1** Locking lever
- 2** Chuck ring
- 3** Saw blade holder
- 4** Base plate
- 5** Switch lock
- 6** On/off switch/speed control
- 7** Rear handle
- 8** Battery pack *
- 9** Front handle
- 10** LED work light
- 19** Connection status LED

Figure B:


- 8** Battery pack *
- 11** Release button for battery pack
- 12**  button (charging level)
- 13** Charging level LEDs (red/orange/green)

Figure C:

- 8** Battery pack *
- 14** Battery charger (rapid battery charger) *
- 15** Power cord with power plug
- 16** Charging control LED - Red
- 17** Charging control LED - Green


Not illustrated:

- 18** Carrying case

* Battery and rapid battery charger are not included

● Technical data


Cordless sabre saw PSSAP 20 Li C4

Rated voltage:	20 V 
Stroke rate:	0-3000 min ⁻¹
Stroke length:	22 mm
Saw blade intake:	Standard

Maximum cutting capacity:

Wood:	150 mm
Steel:	15 mm
Non-ferrous metal:	20 mm
Metal pipe:	100 mm

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V 
Capacity:	8 Ah
Energy value:	160 Wh
Number of cells:	10
Frequency performance:	≤ 20 dBm
Frequency band:	2400 to 2483.5 MHz
Temperature:	max. 50 °C

PAPS 208 A1 *




Rapid battery charger

PLG 20 C3 *

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:

Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 
Fuse (internal):	3.15 A/ 

* Battery and rapid battery charger are not included

Charging time:

- Battery pack type PAP 20 B1, 2 Ah (available separately): 35 minutes
- Battery pack type PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (available separately): 60 minutes
- Battery pack type PAPS 208 A1, 8 Ah (available separately): 120 minutes

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	89.0 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	5 dB
Sound power level L_{WA} :	100.0 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	5 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Cutting boards (with supplied Parkside HCS saw blade)

Main handle:

Hand/arm vibration $a_{h,B}$:	14.388 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Auxiliary handle:

Hand/arm vibration $a_{h,B}$:	16.212 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Cutting wooden beams (with supplied Parkside HCS saw blade)

Main handle:

Hand/arm vibration $a_{h,WB}$:	12.100 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Auxiliary handle:

Hand/arm vibration $a_{h,WB}$:	15.210 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

● **Trademark notices**

- iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc. in the USA and other countries. App Store is a registered trademark of Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play and Google Assistant* are registered trademarks of Google Inc.
 - Zigbee is a registered trademark of The Zigbee Alliance.
 - The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc..
 - The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
 - Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.
- * Google Assistant is not available in certain languages and countries.



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Reciprocating saws safety warnings

- 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring.**
Accessory tools contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.**
Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- 4) **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the accessory tool jams in the workpiece.
- 5) **Make sure that the base plate is securely placed against the workpiece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 6) **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- 7) **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- 8) **Do not brake the saw blade after switching the product off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- 9) **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- 10) **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- 11) **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- 12) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping products or a vice is held more securely than with your hand.
- 13) **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The accessory tool can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 14) Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
-----------	------	---------

PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
-----------	------	----------

PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
-------------	------	---------

PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells
-------------	------	----------

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● Before first use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:

- Suitable saw blade

Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This instruction manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

● Operation

● Attaching/removing the battery pack


- **Removing the battery pack:** Press the battery pack release button **11**. Remove the battery pack **8** (Fig. D).
- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack **8** to the handle and slide it into it. Ensure it clicks noticeably in place.

NOTE

- ▶ If the battery pack **8** is inserted into the product and the on/off switch **6** is pressed for the first time, the connection status LED **19** flashes 3x.

● Checking the battery pack charging level

(Fig. B)

- Check battery pack charge level: Press the  button **12**. The charging level LEDs **13** light up:

LED 13	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack **8** may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **8**.

- Charge the battery pack **8** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (green **17** and red **16**) indicate the status of the charger **14** and the battery pack **8**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm

- Green LED lights up (without battery pack) Charger ready
- Insert the battery pack **8** into the charger **14**.
- Connect the power cord with power plug **15** of the charger **14** to the socket.
- When the battery pack **8** is fully charged: Remove the battery pack from the charger **14**. Then disconnect the power cord with power plug **15** of the charger from the socket.

● Adjusting the base plate

(Fig. E)

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **8** and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove the saw blade from the product before adjusting the base plate **4** (see "Inserting/removing the saw blade").
- ▶ Do not use the product without having inserted the base plate **4**.

To adapt to the workpiece, the base plate **4** can be adjusted and swivelled to different positions.

- Unlock the base plate **4**: Turn the locking lever **1** in a counter-clockwise direction.
- Adjust the desired position of the base plate **4** by pushing it in or pulling it out.
- Lock the base plate **4**: Turn the locking lever **1** in a clockwise direction.

● Inserting/removing the saw blade

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **8** and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade.
- ▶ Always install a suitable saw blade for the job.

Inserting the saw blade

(Fig. F)

- Turn the chuck ring **2** in a counter-clockwise direction.
- Insert the saw blade into the saw blade holder **3**.
- Release the chuck ring **2** and let it return to its original position.
- Before use: Pull on the saw blade and check if it is inserted safely and tightly.

Removing the saw blade

(Fig. G)

- Turn the chuck ring **2** in a counter-clockwise direction.
- Pull the saw blade out of the saw blade holder **3**.
- Release the chuck ring **2** and let it return to its original position.

NOTE

- ▶ For certain work, the saw blade can also be inserted after turning through 180°.

● Switching on and off

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product's front **9** and rear handle **7** firmly with both hands while working (Fig. H).
- ▶ Keep your hands away from the saw blade when the product is in operation.

NOTE

- ▶ The on/off switch **6** cannot be locked.

(Fig. I)

- **Switching on:** Release the switch lock **5** by pushing it in on the left or right side. Press and hold the on/off switch **6**. Regulate the speed as required (see "Speed control").
- **Switching off:** Release the on/off switch **6**. When releasing the on/off switch, the switch lock **5** moves back into its original position.

● Speed control

- By using the on/off switch **6**, you can progressively control the speed:

Pressure	Speed
Gentle pressure:	Lower
Greater pressure:	Higher

● LED work light

This product is equipped with a LED work light **10** to illuminate the immediate working area to improve visibility in poorly lit areas.

- The LED work light **10** lights up automatically as soon as the product is switched on.

NOTE

- ▶ The LED work light **10** stays on for an additional approx. 10 seconds after switching off the product.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every saw blade replacement. Switch the product off immediately if the saw blade is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the sawing blade jams.
Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

Regular cuts

- Verify the saw blade is not touching the workpiece. Then, switch on the product.
- Apply the base plate **4** to the workpiece.
- Use even pressure, advancing at a steady pace when making your cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
- When you are finished: First, switch off the product. Then, pull the saw blade out of the workpiece.

Plunge cuts

(Fig. J)

- Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.

- Plunge cuts may only be carried out in soft materials such as wood or plasterboard and with short blades (max. length 150 mm). There is a risk of kickback and personal injury.
- Place the front edge of the base plate **4** on the workpiece so that the saw blade does not touch the workpiece.
- Turn the product on. Let the saw blade slowly plunge into the workpiece.
- When the workpiece depth has been cut through, continue sawing as usual.




Flush cuts

(Fig. K)

- With elastic bi-metal saw blades you can separate water pipes, for example, flush to the wall.
- Make sure that the saw blade is always longer than the pipe diameter. There is a risk of kickback and personal injury.


● Connecting the product to the **Lidl Home app**

● Activate/deactivate the Bluetooth function on the battery


- Press and hold the  button **12** on the battery pack **8** for 3 seconds to activate the Bluetooth function. The orange LED of the charging level LEDs **13** lights up. The Bluetooth function is enabled.
- Release the  button **12**.
- Press and hold the  button **12** on the battery pack **8** for 10 seconds to deactivate the Bluetooth function. The orange LED of the charging level LEDs **13** goes off. The Bluetooth function is deactivated. In the **Lidl Home** app the product is shown as offline.

● Connecting the product to the Lidl Home app


NOTE

- ▶ The product can only be connected to the **Lidl Home** app if the battery pack [8] is inserted in the product.
 - ▶ Only **Smart Performance** rechargeable batteries can be connected to the **Lidl Home** app.
- Press and hold the  button [12] on the battery pack [8] for 3 seconds to activate the Bluetooth function.
 - Enable the Bluetooth function on your smartphone.
 - Open the **Lidl Home** app.
 - There are 3 different options to connect the product to the **Lidl Home** app:




Connecting the product for the first time to the Lidl Home app:

1. Select **Add device** on the  tab. The **Lidl Home** app scans the area for available devices. The **Lidl Home** app indicates if available devices have been found.

NOTE

- ▶ If the **Lidl Home** app cannot find available devices, continue with "No automatic suggestion of available devices".
2. Tap **Go to add** to show the available devices in the list.
 3. Tap  to select the battery pack [8].

NOTE



- ▶ Select only one device at a time. If there are check marks for other products: Tap  to clear the marks.
4. Tap .
 5. Tap **Done** to confirm the connection. The battery pack [8] is listed in the  tab and can be selected.

6. Select the battery pack [8]. The information of the cordless sabre saw "PSSAP 20 Li C4 (2201)" can be found in **Device info**.

NOTE

- ▶ If **Smart device not connected** is displayed under **Device info**: Check if the battery pack [8] is inserted into the product. Check if the connection status LED [19] lights up continuously.
- ▶ If the connection status LED [19] does not light up continuously: Connect the cordless sabre saw to the battery pack [8]. Press the on/off switch/speed control [6] for 5 seconds. The connection status LED blinks for a few seconds and lights up continuously. The cordless sabre saw "PSSAP 20 Li C4 (2201)" is shown in **Device info**.




The products were already connected to the Lidl Home app:

- Tap  on the  tab. The **Lidl Home** app scans the area for available devices. The **Lidl Home** app indicates if available devices have been found.

NOTE

- ▶ If the **Lidl Home** app cannot find available devices, continue with "No automatic suggestion of available devices".

No automatic suggestion of available devices:

1. Tap  on the  tab.
2. Select **Other** in the bar on the left.
3. Select **Other-2**. The display flashes rapidly. The **Lidl Home** app scans the area for available devices.
4. Tap  to select the battery pack [8] and to add the battery pack to the app.
5. Tap **Next**.
6. Tap **Done**. The overview page of the battery pack [8] is shown.

7. The information of the cordless sabre saw "PSSAP 20 Li C4 (2201)" can be found in

Device info

NOTE

- ▶ Upgrading the firmware can change the features of the **Lidl Home** app.

● Features of the Lidl Home app

If you select a battery pack, this will take you to the battery pack overview page.

● Smart battery pack

Brief overview (above)

- In the upper window, a brief overview of the battery pack and the following details are displayed:
 - current temperature
 - status
 - time to complete discharge
 - state of charge in %
- If you swipe right on the top window, you scroll through charts showing the following details:
 - the temperature curve (the red line in the shows the overheating threshold. The black line shows the current battery temperature)
 - the charging current curve
 - the discharge current curve
 - the capacity curve

Locking the battery pack

- Set a PIN to lock and unlock the battery pack for use.

Battery pack work mode

- Select work modes:
 - **Performance**
 - **Balance**
 - **ECO**
 - **Expert**

In **Expert** mode, you can set the low discharge voltage and maximum continuous discharge current yourself.

Notification

- Enable or disable overheat alarm:
 - Receive notification on your smartphone if the battery pack exceeds the overheating threshold.
 - Enable or disable notifications using the **Overheated Alarm Switch** option.
- Switch charge status display on/off:
 - Switch the charge status display of the battery pack on/off via the **Battery identifier**. The charge status display of the battery pack switches off automatically after a short time.

°F/°C switch

- Switch between degrees Celsius and degrees Fahrenheit.



Information

- Overview of information for the battery pack.

Statistics

- Display of the following details:
 - number of charging cycles
 - number of discharging cycles
 - total runtime

Settings

- After selecting the battery pack, find the  icon at the top right.
- Press the  icon again and you can make the following changes to the battery pack:
 - **Symbol** – assign a new image
 - **Name** – assign a new name
 - **Location** – assign a new location
- You can also access **Device info** from this menu.

Enable device

- Authorise another user from the same household to use the battery pack via the **Lidl Home** app.

FAQ

- Check current firmware.
- Update of the firmware via **Check for firmware upgrade**

Remove device

- See chapter "Disconnecting the product and deleting data from the app".

● Cordless sabre saw

If you select **Device info** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" under **Battery**, the overview page of the cordless sabre saw is displayed with the following details:

- ID of the power tool
- name of the power tool
- discharge current (in ampere)
- rotation speed of the motor (rpm)

Tool work mode

- Select work modes:
 - **Performance** – allows higher discharge current for heavy duty tasks
 - **ECO**

Light delay off setting

- The LED work light **10** continues to be on for some time after switch-off. This time can be set from 1 to 99 seconds.

Usage statistics

- Usage statistics of the cordless sabre saw are displayed as:
 - Total runtime
 - Number of over temperature protection
 - Number of stalls
 - Number of over current protection

Firmware version

- Checking the firmware version of the power tool:
 - If a red dot is displayed next to the version it indicates that a new firmware version is available. When you select **Firmware version**, you can select **Update of firmware**. The update status bar shows the transmission of new firmware to the battery pack.
- **Update success** means successful transfer of the new firmware to the battery pack. The battery pack disconnects from the **Lidl Home** app. The firmware update will start.

⚠ IMPORTANT!


During the firmware update, the connection status LED **19** flashes 5x per second. Do not disconnect the smart battery pack from the cordless sabre saw during the update as the cordless sabre saw becomes unusable if the update fails. During the update, the cordless sabre saw becomes unresponsive to input, e.g. triggering the on/off switch. The update process takes around 5 minutes. If the firmware update is successful, the connection status LED flashes 1x per second for 5 seconds. The cordless sabre saw becomes responsive to input again. You can connect the battery pack to the **Lidl Home** app following the chapter "Connecting the product to the Lidl Home app".

● Reconnecting the cordless sabre saw

⚠ IMPORTANT!

If the connection status LED **19** flashes alternatively between 1x and 5x per second, it means the connection was disrupted. One of the reasons is disconnecting the battery pack from the cordless sabre saw during firmware update. The cordless sabre saw will not be usable until you re-establish the connection.

Proceed as follows to re-establish the connection with the cordless sabre saw:


1. Attach the battery pack to the cordless sabre saw.
2. Release the switch lock **5**.
3. Press the on/off switch/speed control **6**. The connection status LED **19** flashes alternatively 1x or 5x per second.
4. Enable Bluetooth on your mobile product.
5. Press and hold the  button (charging level) **12** on the smart battery pack for 3 seconds to ensure that Bluetooth is activated on the battery pack.

6. Connect the battery pack to the **Lidl Home** app (see "Connecting the product to the Lidl Home app").
7. Select **Device info** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" under **Battery**. The overview page of the cordless sabre saw is displayed.
8. Select **Firmware version** and update the firmware.
9. After successfully updating the firmware, the connection with the cordless sabre saw should be re-established and the cordless sabre saw is ready for use.



● Reset to factory original setting

- Select **Reset** to restore the firmware to original factory setting.


● Privacy policy

You can find the complete data protection guideline under the  tab in the field **Data protection guideline**.

● Disconnecting the product and deleting data from the app

1. In the  tab, select the product that you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select **Remove device**.
4. To delete the data, select **Disconnect and delete data**. If you just want to disconnect the device without deleting the data, select **Disconnect**.


● Problems with the app – FAQ

1. Select the battery pack you have questions about from the device list.
2. Select the  icon in the top right.
3. Under **Other** select the option **FAQ** (= frequently asked questions).

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack  and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its case **18**.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **8** partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator **13** light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack **8** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case **18**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 391001_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 391001_2201
 Product identification: "Parkside" Cordless Sabre Saw
 Model Number: HG09588

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

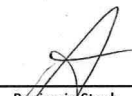
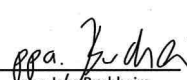
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

















Neckarsulm	18.07.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Avertissements et symboles utilisés	Page	52
Introduction	Page	52
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	52
Contenu de l'emballage	Page	53
Vous avez besoin de (pour l'utilisation avec l'application Lidl Home)	Page	53
Description des pièces	Page	53
Données techniques	Page	53
Indications de marque	Page	55
Consignes de sécurité	Page	55
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	55
Consignes de sécurité pour scies sabres	Page	58
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	59
Comportement en cas d'urgence	Page	60
Risques résiduels	Page	60
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	60
Avant la première utilisation	Page	61
Accessoires	Page	61
Fonctionnement	Page	61
Enlever/insérer l'accu.	Page	61
Vérification du niveau de charge de l'accu	Page	62
Recharger l'accu	Page	62
Réglage de la plaque de fond	Page	62
Insérer/enlever la lame de scie	Page	63
Marche et arrêt	Page	63
Régulateur de vitesse	Page	64
Éclairage à LED du plan de travail	Page	64
Essai	Page	64
Remarques sur le travail	Page	64
Connecter le produit à l'application Lidl Home	Page	65
Activer/désactiver la fonction Bluetooth de l'accu	Page	65
Connecter le produit à l'application Lidl Home	Page	65
Fonctions de l'application Lidl Home	Page	66
Accu Smart	Page	66
Scie sabre sans fil	Page	67
Rétablir la connexion avec la scie sabre sans fil	Page	68
Réinitialiser les paramètres d'usine	Page	68
Politique de confidentialité	Page	69
Désaccoupler le produit et supprimer les données de l'application	Page	69
Problèmes avec l'application – FAQ	Page	69

Nettoyage et entretien	Page	69
Nettoyage	Page	69
Entretien	Page	69
Réparation	Page	69
Rangement	Page	69
Transport	Page	70
Mise au rebut	Page	70
Garantie	Page	71
Faire valoir sa garantie	Page	72
Service après-vente	Page	72
Déclaration de conformité CE	Page	73

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le guide de démarrage rapide, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.		Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et enlevez l'accu.
	Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !		Protégez l'accu de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Protégez l'accu de l'eau et de l'humidité.
	Prière de porter des gants protecteurs !		Protégez l'accu du feu.
	Portez une protection auditive !		Classe de protection II (isolation double)
	Portez des lunettes de protection !		Courant alternatif/tension alternative
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Courant continu/tension continue
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Fusible pour courant faible

SCIE SABRE SANS FIL 20 V

● Introduction


Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette scie sabre sans fil (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») convient aux petits et moyens travaux de sciage dans le bois, les panneaux de particules, le plastique, le métal et les plaques de plâtre.

Le produit n'est pas conçu pour des travaux importants de sciage tels que dans la pierre ou des pièces d'usinage dépassant la capacité de coupe maximale (voir « Données techniques »).

Veuillez toujours utiliser des lames de scie correspondant à l'usage prévu ! Lors de l'achat et de l'utilisation de lames de scie, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).

L'éclairage à LED du plan de travail  de ce produit est conçu pour éclairer directement la zone de travail.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Scie sabre sans fil 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Accu PAPS 208 A1 *
- 1x Chargeur à grande vitesse PLG 20 C3 *
- 1x Mallette
- 1x Lame de scie pour le bois
- 1x Lame de scie pour le métal
- 1x Guide de démarrage rapide

● Vous avez besoin de (pour l'utilisation avec l'application Lidl Home)



Appareil portable :
iOS 9.0 ou supérieur
Android 5.0 ou supérieur

● Description des pièces

Figure A :












-  Levier de déverrouillage
-  Bague du mandrin
-  Logement de lame de scie
-  Plaque de fond
-  Commutateur de blocage
-  Interrupteur marche/arrêt/bouton de réglage de la vitesse
-  Poignée arrière
-  Accu *
-  Poignée avant
-  Éclairage à LED du plan de travail
-  LED d'état de connexion

Figure B :











-  Accu *
-  Bouton de déverrouillage pour l'accu
-  Bouton  (niveau de charge)
-  LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)

Figure C :

-  Accu *
-  Chargeur (chargeur à grande vitesse) *
-  Cordon d'alimentation avec fiche secteur
-  LED de contrôle de charge - rouge
-  LED de contrôle de charge - vert

Sans illustration :

-  Mallette

* L'accu et le chargeur à grande vitesse ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage

● Données techniques

Scie sabre sans fil PSSAP 20 Li C4

Tension nominale :	20 V ===
Nombre de course :	0-3000 min ⁻¹
Course :	22 mm
Type du logement de lame de scie :	Standard

Capacité de coupe maximale :

Bois :	150 mm
Acier :	15 mm
Métal non ferreux :	20 mm
Tube métallique :	100 mm

Accu **PAPS 208 A1** *

Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V \equiv
Capacité :	8 Ah
Valeur énergétique :	160 Wh
Nombre de cellules de l'accu :	10
Puissance de fréquence :	≤ 20 dBm
Plage de fréquence :	de 2400 à 2483,5 MHz
Température :	50 °C max.

Chargeur à grande vitesse **PLG 20 C3** *

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W

Sortie :

Tension nominale :	21,5 V \equiv
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II/□
Fusible (interne) :	3,15 A / \equiv T3,15A

* L'accu et le chargeur à grande vitesse ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage

Durée de charge :

- Type d'accu PAP 20 B1, 2 Ah (disponible en option) : 35 minutes
- Type d'accu PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (disponible en option) : 60 minutes
- Type d'accu PAPS 208 A1, 8 Ah (vendu séparément) : 120 minutes

Température ambiante recommandée :

Durant la recharge :	+4 à +40 °C
Durant le fonctionnement :	+4 à +40 °C
Durant le stockage :	+20 à +26 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	89,0 dB(A)
Incertitude K_{pA} :	5 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	100,0 dB(A)
Incertitude K_{WA} :	5 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Sciage de planches (lame de scie HCS Parkside fournie)

Poignée principale :

Vibration main/bras $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Poignée supplémentaire :

Vibration main/bras $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Sciage de poutres en bois (lame de scie HCS Parkside fournie)

Poignée principale :

Vibration main/bras $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Poignée supplémentaire :

Vibration main/bras $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

● Indications de marque

- iOS et Apple sont des marques commerciales déposées par Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. L'App Store est une marque commerciale déposée par Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play et Google Assistant * sont des marques commerciales déposées par Google Inc.
- Zigbee est une marque commerciale déposée par The Zigbee Alliance.
- La marque nominative et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth® SIG Inc.

- La marque commerciale et le nom commercial Parkside constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques commerciales ou des marques commerciales déposées par leurs propriétaires respectifs.
- * Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur un accu (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, l'outil insérable et les autres outils insérables etc. conformément à ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.
- 6) **N'exposez pas un accu à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type d'accus, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- 2) **Utilisez seulement les accus prévus pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accu peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de l'accu. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des accus endommagés.** Toute maintenance d'accus doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour scies sabres

- 1) **Tenez l'outil électrique par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- 2) **Sécurisez et fixez la pièce à travailler grâce à des pinces ou d'autres moyens adéquats sur une surface stable.** Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle restera instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

- 3) **Conservez les mains hors de portée de la zone de sciage. Ne touchez pas l'objet au-dessous.** Il y a un risque de blessure lors du contact avec la lame de scie.
- 4) **Placez l'outil électrique contre la pièce seulement lorsqu'il est allumé.** Il y a un risque de recul lorsque l'outil insérable entre en contact dans la pièce en position inclinée.
- 5) **Veillez à ce que la plaque de fond touche toujours la pièce à travailler lors du sciage.** La lame de scie peut s'incliner et causer la perte du contrôle de l'outil électrique.
- 6) **Une fois le travail terminé, éteignez l'outil électrique et retirez la lame de scie de la découpe seulement lorsqu'elle est arrêtée.** Ainsi, vous évitez un recul et pouvez maintenant déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- 7) **Utilisez des lames de scie seulement lorsqu'elles sont en parfait état, sans dommages.** Des lames de scie tordues ou émoussées peuvent casser, influencer négativement la découpe ou causer un recul.
- 8) **Après l'arrêt, ne freinez pas la lame de scie en la poussant latéralement contre la pièce.** Par ce procédé, la lame de scie peut être endommagée, peut casser ou causer un recul.
- 9) **Serrez bien le matériel. Ne soutenez pas la pièce à travailler avec la main ou le pied. Ne touchez pas d'objets ou le sol avec la scie en mouvement.** Il existe un risque de recul.
- 10) **Utilisez des appareils de recherche appropriés pour détecter des câbles électriques cachés ou consultez l'organisme de distribution.** Le contact avec des lignes électriques peut conduire à une électrocution et un incendie et le contact avec une conduite de gaz peut provoquer à l'explosion. Les dégâts causés à une conduite d'eau peuvent provoquer des dommages matériels et causer une électrocution.
- 11) **Durant le travail, tenez l'outil électrique avec les deux mains et veillez à assurer votre stabilité.** L'outil électrique est plus maniable lorsqu'il est maintenu à deux mains.
- 12) **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- 13) **Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.** L'outil insérable peut s'incliner et causer la perte du contrôle de l'outil électrique.
- 14) Ne sciez aucune matière (comme des peintures et des laques à base de plomb ou un matériau contenant de l'amiante) dont les poussières peuvent être nocives pour la santé.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.

- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez l'accu. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.
- **ATTENTION !** Ce chargeur ne convient que pour recharger les accus de types suivants :

Parkside 20 V Accu

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

- Pour obtenir une liste à jour de la compatibilité des accus, consulter le site web www.lidl.de/akku.

● Avant la première utilisation

● Accessoires

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit, les accessoires suivants comme par ex. des outils, lames de scie, etc. sont nécessaires :

- Lame de scie appropriée

Les outils et lames de scie sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

REMARQUE

- ▶ Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques sur diverses lames de scie et leurs domaines d'application. Les lames de scie représentées ne font pas nécessairement partie du contenu de l'emballage, mais démontrent plutôt de possibles applications réalisables avec ce produit.

Accus et chargeurs compatibles

Accu : Parkside X 20 V Team

Chargeur : Parkside X 20 V Team

● Fonctionnement

● Enlever/insérer l'accu


- **Enlever l'accu :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour l'accu [11]. Enlevez l'accu [8] (fig. D).
- **Insérer l'accu :** Alignez l'accu [8] avec la poignée et insérez-le. Assurez-vous qu'il soit bien enclenché.

REMARQUE

- ▶ Lorsque l'accu [8] est inséré dans le produit et que l'on appuie pour la première fois sur l'interrupteur marche/arrêt [6], la LED d'état de connexion [19] clignote 3 fois.

● Vérification du niveau de charge de l'accum

(Fig. B)

- Vérification du niveau de charge de l'accum : Appuyez sur le bouton  12. Les voyants à LED de niveau de charge 13 s'allument :

LED 13	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Recharger l'accum

(Fig. C)

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez recharger l'accum 8 à tout moment sans en réduire la durée de vie.
- ▶ Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur l'accum 8.

- Rechargez l'accum 8 avant de l'utiliser s'il est au niveau de charge moyen ou faible.
- Les LED de contrôle de charge (vert 17 et rouge 16) indiquent l'état du chargeur 14 et de l'accum 8 :

LED	État
LED rouge allumé	Recharge de l'accum
LED vert allumé	Accu complètement rechargé
LED vert et rouge clignotants	Accu défectueux
LED rouge clignotant	Accu trop froid ou trop chaud

- Placez l'accum 8 dans le chargeur 14.
- Branchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur 15 du chargeur 14 sur une prise de courant.

- Lorsque l'accum 8 est rechargé complètement : Enlevez l'accum du chargeur 14. Ensuite, débranchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur 15 du chargeur de la prise de courant.

● Réglage de la plaque de fond

(Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit, enlevez l'accum 8 et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des ajustements !

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !



Les lames de scie peuvent être coupantes et chauffer durant l'utilisation. Portez toujours des gants protecteurs, si vous manipulez des lames de scie.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Retirez la lame de scie du produit avant de régler la plaque de fond 4 (voir « Insérer/enlever la lame de scie »).
- ▶ Il est interdit d'utiliser le produit sans la plaque de fond 4.

Pour s'adapter à la pièce à travailler, la plaque de fond 4 peut être réglée et inclinée dans différentes positions.

- Déverrouiller la plaque de fond 4 : Tournez le levier de déverrouillage 1 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Réglez la position souhaitée de la plaque de fond 4 en la rentrant ou sortant.
- Verrouiller la plaque de fond 4 : Tournez le levier de déverrouillage 1 dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Insérer/enlever la lame de scie

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit, enlevez l'accu [8] et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des ajustements !

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !



Les lames de scie peuvent être coupantes et chauffer durant l'utilisation. Portez toujours des gants protecteurs, si vous manipulez des lames de scie.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'utilisez pas de lame de scie émoussée, tordue ou endommagée.
- ▶ Utilisez toujours une lame de scie correspondant à la tâche à accomplir.

Insérer la lame de scie

(Fig. F)

- Tournez la bague du mandrin [2] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Introduisez la lame de scie dans le logement de lame de scie [3].
- Relâchez la bague du mandrin [2] de sorte qu'elle retourne dans sa position initiale.
- Avant l'utilisation : Tirez sur la lame de scie et examinez-la afin de vous assurer qu'elle soit bien positionnée, en toute sécurité.

Enlever la lame de scie

(Fig. G)

- Tournez la bague du mandrin [2] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tirez la lame de scie du logement de lame de scie [3].
- Relâchez la bague du mandrin [2] de sorte qu'elle retourne dans sa position initiale.

REMARQUE

- ▶ Pour certains travaux, la lame de scie peut également être tournée à 180°.

● Marche et arrêt

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !



Portez toujours des gants protecteurs, si vous manipulez ou travaillez avec le produit.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant de mettre en marche, assurez-vous que la lame de scie ne touche pas la pièce à travailler.
- ▶ Veillez à garder une bonne stabilité tout en travaillant. Tenez toujours les poignées avant [9] et arrière [7] du produit avec les deux mains (fig. H).
- ▶ Gardez vos mains hors de la portée de la lame de scie lorsque le produit est en fonctionnement.


REMARQUE

- ▶ L'interrupteur marche/arrêt [6] ne peut pas être positionné.

(Fig. I)


- **Allumer** : Libérez le commutateur de blocage [5] en le poussant à gauche ou à droite.
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [6] et maintenez-le enfoncé.
Réglez la vitesse si nécessaire (voir « Régulateur de vitesse »).
- **Éteindre** : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [6].
Après avoir relâché l'interrupteur marche/arrêt, le commutateur de blocage [5] revient automatiquement à sa position initiale.


● Régulateur de vitesse

- En modifiant la pression sur l'interrupteur marche/arrêt , vous pouvez contrôler la vitesse :


Force de la pression	Vitesse
Légère pression :	Plus basse
Pression plus forte :	Plus haute

● Éclairage à LED du plan de travail

Ce produit est équipé d'un éclairage à LED du plan de travail  pour éclairer directement la zone de travail et améliorer la visibilité dans des environnements faiblement éclairés.

- L'éclairage à LED du plan de travail  s'allume automatiquement, dès que le produit est allumé.

REMARQUE

- ▶ L'éclairage à LED du plan de travail  reste allumé env. 10 secondes après l'arrêt du produit.

● Essai

REMARQUE


- ▶ Effectuez un essai, sans grande intensité, avant le premier travail et après chaque changement de lame de scie. Éteignez immédiatement le produit si la lame de scie fonctionne irrégulièrement, si les vibrations sont importantes ou si vous entendez des bruits anormaux.

● Remarques sur le travail

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS OU MATÉRIELS !

- ▶ Portez des gants lors de la manipulation de la lame de scie. Ainsi, vous évitez des coupures.
- ▶ N'utilisez pas de lame de scie émoussée, fendillée, tordue ou endommagée.
- ▶ Avant de scier, vérifiez que la pièce à travailler ne contient pas d'objets étrangers cachés tels que des clous ou des vis. Éliminez-les.
- ▶ Utilisez toujours la lame de scie compatible.
- ▶ Sécurisez la pièce à l'aide de dispositifs de serrage sur un établi.
- ▶ Appliquez uniquement la pression nécessaire pour scier. Une pression excessive peut provoquer la courbure et la rupture de la lame de scie.
- ▶ Éteignez immédiatement le produit si la lame de scie se coince. Écartez la coupe et retirez délicatement la lame de scie.
- ▶ Veuillez toujours vous tenir sur le côté du produit pendant le travail.
- ▶ Veillez à une aération du lieu de travail.
- ▶ Évitez toute utilisation excessive du produit pendant le travail.

Sciage conventionnel

- Assurez-vous que la lame de scie ne touche pas la pièce à travailler. Allumez d'abord le produit.
- Placez la plaque de fond  sur la pièce à travailler.
- Sciez en exerçant une pression régulière dans un mouvement vers l'avant sans à-coup. Vous pouvez couper horizontalement, verticalement ou en diagonale.
- Après l'arrêt du travail : Éteignez d'abord le produit. Retirez ensuite la lame de scie de la pièce.

Sciage plongeant

(Fig. J)

- Le sciage plongeant est une technique très exigeante et implique un risque plus élevé de blessures. Exécutez cette technique uniquement si vous la connaissez bien.
- Les sciages plongeants ne peuvent être réalisés que dans des matériaux tendres tels que le bois ou les plaques de plâtre en utilisant des lames de scie courtes (longueur maximale 150 mm). Il existe un risque de recul et un risque de blessure.
- Placez l'arête avant de la plaque de fond **4** sur la pièce à travailler de sorte que la lame de scie ne la touche pas.
- Allumez le produit. Laissez pénétrer lentement la lame de scie dans la pièce.
- Lorsque la profondeur de la pièce est séparée, continuez à scier comme d'habitude.




Coupe au ras

(Fig. K)

- Avec des lames de scie bimétalliques élastiques, vous pouvez par ex. couper des conduites d'eau au ras du mur.
- Assurez-vous que la lame de scie soit toujours plus longue que le diamètre du tuyau. Il existe un risque de recul et un risque de blessure.

● Connecter le produit à l'application Lidl Home


● Activer/désactiver la fonction Bluetooth de l'accu

- Maintenez le bouton  **12** de l'accu **8** enfoncé pendant 3 secondes pour activer la fonction Bluetooth. Le voyant orange de la LED de niveau de charge **13** s'allume. La fonction Bluetooth est activée.
- Relâchez le bouton  **12**.
- Appuyez et maintenez le bouton  **12** de l'accu **8** enfoncé pendant 10 secondes pour désactiver la fonction Bluetooth. Le voyant orange de la LED de niveau de charge **13** s'éteint. La fonction Bluetooth est désactivée. Dans l'application **Lidl Home**, le produit est affiché comme étant hors ligne.


● Connecter le produit à l'application Lidl Home

REMARQUE

- ▶ Le produit peut être connecté à l'application **Lidl Home** seulement si l'accu **8** est inséré dans le produit.
- ▶ Seuls les accus rechargeables **Smart Performance** peuvent être connectés à l'application **Lidl Home**.


- Appuyez et maintenez le bouton  **12** de l'accu **8** enfoncé pendant 3 secondes pour activer la fonction Bluetooth.
- Activez la fonction Bluetooth de votre appareil portable.
- Ouvrez l'application **Lidl Home**.
- Il existe 3 possibilités de connecter le produit à l'application **Lidl Home** :

Connecter le produit pour la première fois à l'application Lidl Home :


1. Sélectionnez **Ajouter un appareil** dans l'onglet . L'application **Lidl Home** scanne les appareils disponibles. L'application **Lidl Home** indique si des appareils disponibles ont été trouvés.



REMARQUE

- ▶ Si l'application **Lidl Home** ne trouve pas d'appareils disponibles, continuez avec « Aucune proposition automatique d'appareils disponibles ».

2. Tapez sur **Insérer** afin d'afficher les appareils disponibles dans la liste.
3. Tapez sur  pour sélectionner l'accu **8**.

REMARQUE

- ▶ Ne sélectionnez qu'un seul appareil à la fois. Si des cases sont cochées pour d'autres produits : Tapez sur  pour supprimer les marques.

4. Appuyez sur .
5. Tapez sur **Terminé** pour confirmer la connexion. L'accu **8** est listé dans l'onglet  et peut être sélectionné.

6. Sélectionnez l'accu [8]. Vous trouverez les informations sur la scie sabre sans fil « PSSAP 20 Li C4 (2201) » sous **Information sur l'appareil**.

REMARQUE

- ▶ Si **Appareil smart non connecté** est affiché sous **Information sur l'appareil** : Vérifiez que l'accu [8] est bien inséré dans le produit. Vérifiez que la LED d'état de connexion [19] est allumée en permanence.
- ▶ Si la LED d'état de connexion [19] n'est pas allumée en permanence : Placez l'accu [8] dans la scie sabre sans fil. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt/bouton de réglage de la vitesse [6] pendant 5 secondes. La LED d'état de connexion clignote quelques secondes puis reste allumée. La scie sabre sans fil « PSSAP 20 Li C4 (2201) » est affichée sous **Information sur l'appareil**.


Les produits étaient déjà connectés à l'application Lidl Home :

- Appuyez sur + dans l'onglet . L'application **Lidl Home** scanne les appareils disponibles. L'application **Lidl Home** indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

REMARQUE

- ▶ Si l'application **Lidl Home** ne trouve pas d'appareils disponibles, continuez avec « Aucune proposition automatique d'appareils disponibles ».

Aucune proposition automatique d'appareils disponibles :

1. Tapez sur + dans l'onglet .
2. Sélectionnez **Autres** dans la barre du côté gauche.
3. Sélectionnez **Autres-2**. L'affichage clignote rapidement. L'application **Lidl Home** scanne les appareils disponibles.
4. Tapez sur + pour sélectionner l'accu [8] et ajouter l'accu à l'application.

5. Tapez sur **Suivant**.
6. Appuyez sur **Terminé**. La page d'aperçu de l'accu [8] s'affiche.
7. Vous trouverez les informations sur la scie sabre sans fil « PSSAP 20 Li C4 (2201) » sous **Information sur l'appareil**.

REMARQUE

- ▶ Grâce à la mise à jour du micrologiciel, les fonctions de l'application **Lidl Home** peuvent être modifiées.

● Fonctions de l'application Lidl Home

Lorsque vous sélectionnez un accu, vous accédez à la page d'aperçu de l'accu.

● Accu Smart

Aperçu rapide (en haut)

- Dans la fenêtre supérieure, un bref aperçu de l'accu et les détails suivants s'affichent :
 - température actuelle
 - État
 - Temps jusqu'à la décharge complète
 - Niveau de charge en %
- En balayant vers la droite dans le volet supérieur, vous faites défiler les graphiques qui affichent les détails suivants :
 - la courbe de température (la ligne rouge dans indique le seuil de surchauffe. La ligne noire indique la température actuelle de l'accu.)
 - la courbe du courant de charge
 - la courbe du courant de décharge
 - la courbe de capacité

Verrouiller l'accu

- Définir un code PIN pour verrouiller et déverrouiller l'accu.

Mode de fonctionnement accu

- Sélectionner les modes de fonctionnement :
 - **Puissance**
 - **Balance**
 - **ÉCO**
 - **Expert**

En mode **Expert**, vous pouvez régler vous-même la faible tension de décharge et le courant maximal de décharge continue.

Notification

- Activer ou désactiver l'alarme de surchauffe :
 - Recevez une notification sur votre smartphone lorsque l'accu passe le seuil de surchauffe.
 - Activez ou désactivez les paramètres de notification via le champ **Commutateur d'alarme de surchauffe**.
- Activer/désactiver l'affichage de niveau de charge :
 - Activez ou désactivez l'affichage de niveau de charge de l'accu via le champ **Identification de l'accu**. L'affichage de niveau de charge de l'accu s'éteint automatiquement après un court laps de temps.

Commutateur °F/°C

- Alternier entre les degrés Celsius et les degrés Fahrenheit.



Information

- Aperçu des informations sur l'accu.

Statistiques

- Affichage des détails suivants :
 - Nombre de cycles de charge
 - Nombre de cycles de décharge
 - Durée totale

Réglages

- Après avoir sélectionné l'accu, vous trouverez en haut à droite l'icône .
- En appuyant sur l'icône  ci-dessus, vous pouvez effectuer les modifications suivantes sur l'accu :
 - **Symbole** – attribuer une nouvelle image
 - **Nom** – donner un nouveau nom
 - **Emplacement** – attribuer un nouvel emplacement
- Vous pouvez également accéder à **Information sur l'appareil** dans ce menu.

Déverrouiller l'appareil

- Permettre à d'autres utilisateurs du même foyer d'utiliser l'accu via l'application **Lidl Home**.

FAQ

- Vérifier le micrologiciel
- Mettre à jour le micrologiciel via **Vérifier la mise à jour du micrologiciel**.

Supprimer l'appareil

- Voir « Désaccoupler le produit et supprimer les données de l'application »

● Scie sabre sans fil


Si vous sélectionnez **Information sur l'appareil** « PSSAP 20 Li C4 (2201) » sous **Accu**, la page d'aperçu de la scie sabre sans fil s'affiche avec les détails suivants :

- Numéro de l'outil électrique
- Nom de l'outil électrique
- Courant de décharge (en ampères)
- Vitesse de rotation du moteur (tr/min)

Mode de fonctionnement de l'outil

- Sélectionner les modes de fonctionnement :
 - **Puissance** – permet un courant de décharge plus élevé pour les tâches difficiles
 - **ÉCO**

Régler le délai d'extinction de la lumière

- L'éclairage à LED du plan de travail  reste allumée pendant un certain temps après l'extinction. Cette durée peut être réglée de 1 à 99 secondes.

Statistiques d'utilisation

- Les statistiques d'utilisation de la scie sabre sans fil s'affichent comme suit :
 - Durée totale
 - Nombre de mécanismes de protection contre la surchauffe
 - Nombre d'arrêts
 - Nombre de mécanismes de protection contre les surintensités

Version du micrologiciel

- Vérification du micrologiciel de l'outil électrique :
 - Si un point rouge s'affiche à côté de la version, cela signifie qu'une nouvelle version du micrologiciel est disponible. Si vous sélectionnez **Version du micrologiciel**, vous pouvez sélectionner **Mise à jour du micrologiciel**. La barre d'état de la mise à jour indique le transfert du nouveau micrologiciel sur l'accu.
- **Mise à jour réussie** signifie que le nouveau micrologiciel a été transféré avec succès sur l'accu. L'application **Lidl Home** est déconnectée de l'accu. La mise à jour du micrologiciel commence.

⚠ IMPORTANT !


Pendant la mise à jour du micrologiciel la LED d'état de connexion [19] clignote 5× par seconde. Ne déconnectez pas l'accu Smart de la scie sabre sans fil pendant la mise à jour, car la scie sabre sans fil deviendrait inutilisable si la mise à jour échouait. Pendant la mise à jour, la scie sabre sans fil ne réagit pas aux commandes, par exemple au déclenchement de l'interrupteur marche/arrêt. Le processus d'actualisation prend env. 5 minutes. Si le micrologiciel a été mis à jour avec succès, la LED d'état de connexion clignote 1× par seconde pendant 5 secondes. La scie sabre sans fil est maintenant à nouveau prête à l'emploi. Vous pouvez connecter l'accu à l'appli **Lidl Home** en suivant les étapes du chapitre « Connecter le produit à l'application **Lidl Home** ».

● Rétablir la connexion avec la scie sabre sans fil

⚠ IMPORTANT !

Si la LED d'état de connexion [19] clignote alternativement 1× ou 5× par seconde, cela signifie que la connexion a été interrompue. L'une des raisons est la déconnexion de l'accu de la scie sabre sans fil pendant la mise à jour du micrologiciel. La scie sabre sans fil reste inutilisable tant que vous n'avez pas rétabli la connexion.

Procédez comme suit pour rétablir la connexion avec la scie sabre sans fil :

1. Fixez l'accu sur la scie sabre sans fil.
2. Libérez le commutateur de blocage [5].
3. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt/bouton de réglage de la vitesse [6]. La LED d'état de connexion [19] clignote alternativement 1× ou 5× par seconde.
4. Activez Bluetooth sur votre appareil portable.
5. Maintenez le bouton  (niveau de charge) [12] de l'accu Smart appuyée pendant 3 secondes pour vous assurer que le Bluetooth est activé sur l'accu.
6. Connectez l'accu à l'appli **Lidl Home** (voir « Connecter le produit à l'application **Lidl Home** »).
7. Sélectionnez **Information sur l'appareil** « PSSAP 20 Li C4 (2201) » sous **Accu**. La page d'aperçu de la scie sabre sans fil s'affiche.
8. Sélectionnez **Version du micrologiciel** et mettez à jour le micrologiciel.
9. Une fois la mise à jour du micrologiciel réussie, la connexion avec la scie sabre sans fil devrait être rétablie et la scie sabre sans fil devrait être opérationnelle.



● Réinitialiser les paramètres d'usine

- Choisissez **Réinitialiser** pour rétablir les paramètres d'usine du micrologiciel.


● Politique de confidentialité

Vous trouverez la politique de confidentialité complète sous l'onglet  sous **Directive sur la protection des données**.

● Désaccoupler le produit et supprimer les données de l'application

1. Sélectionnez sous l'onglet  le produit que vous souhaitez désaccoupler et dont vous souhaitez supprimer les données.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Cliquez sur **Supprimer l'appareil**.
4. Pour effacer les données, sélectionnez **Séparer et supprimer toutes les données**. Si vous souhaitez uniquement désaccoupler le produit sans effacer les données, sélectionnez **Séparer**.


● Problèmes avec l'application – FAQ

1. Sélectionnez dans la liste des produits l'accu sur lequel vous avez des questions.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez **FAQ** (frequently asked questions = questions fréquemment posées) sous **Autres**.

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit, enlevez l'accu  et laissez le produit refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● Nettoyage

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les lames de scie) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des nouveaux comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).
- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Si nécessaire, remplacez-les.
- Remplacez une lame de scie émoussée, tordue ou autrement endommagée.

● Réparation

L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.

- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants. La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.
- Rangez le produit dans la mallette [18].

Remarques sur l'accu

- Rangez l'accu [8] seulement lorsqu'il est partiellement chargé. Le niveau de charge pendant une période de stockage plus longue devrait être entre 40 et 60 % (LED de niveau de charge rouge et orange [13] allumées).
- Pendant une période de stockage plus longue, vérifiez le niveau de charge de l'accu [8] environ tous les 3 mois. Rechargez-le en cas de besoin.

● Transport

- Transportez le produit dans sa mallette [18].
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Vous bénéficiez d'une garantie de 1 an à compter de la date d'achat sur l'accu.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 391001_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration de conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 391001_2201
Identification du produit : "Parkside" Scie sabre sans fil
Numéro de modèle : HG09588

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm
Lieu

18.07.2022
Date


Benjamin Steeb
Directeur


ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	76
Inleiding	Pagina	76
Beoogd gebruik	Pagina	76
Leveringsomvang	Pagina	77
U hebt nodig (voor gebruik met de app Lidl Home)	Pagina	77
Onderdelenbeschrijving	Pagina	77
Technische gegevens	Pagina	77
Handelsmerken	Pagina	79
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	79
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	79
Veiligheidsaanwijzingen voor sabelzagen	Pagina	82
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	83
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	83
Overige risico's	Pagina	84
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	84
Voor het eerste gebruik	Pagina	85
Accessoires	Pagina	85
Bediening	Pagina	85
Accu verwijderen/plaatsen	Pagina	85
Ladingsniveau accu controleren	Pagina	85
Accu opladen	Pagina	86
Bodemplaat instellen	Pagina	86
Zaagblad inzetten/verwijderen	Pagina	86
In- en uitschakelen	Pagina	87
Snelheidsregeling	Pagina	87
LED-werklamp	Pagina	87
Proefdraaien	Pagina	88
Tips voor het werken met het product	Pagina	88
Product met de app Lidl Home verbinden	Pagina	89
Bluetooth-functie van de accu in-/uitschakelen	Pagina	89
Product met de app Lidl Home verbinden	Pagina	89
Functies van de app Lidl Home	Pagina	90
Smart-accu	Pagina	90
Accu-sabelzaag	Pagina	91
Verbinding met de accu-sabelzaag herstellen	Pagina	92
Resetten naar fabrieksinstellingen	Pagina	92
Bepalingen gegevensbescherming	Pagina	92
Product ontkoppelen en gegevens uit de app wissen	Pagina	92
Problemen met de app – FAQ	Pagina	92

Schoonmaken en onderhoud	Pagina	92
Schoonmaken	Pagina	92
Onderhoud	Pagina	93
Reparatie	Pagina	93
Opbergen	Pagina	93
Transport	Pagina	93
Afvoer	Pagina	93
Garantie	Pagina	94
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	94
Service	Pagina	95
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina	96

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
	Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen naleven!		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Draag veiligheidshandschoenen!		Bescherm de accu tegen vuur.
	Draag gehoorbescherming!		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Draag een veiligheidsbril!		Wisselstroom/-spanning
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Gelijkstroom/-spanning
	Veiligheidsaanwijzingen		Smeltzekering
	Handelingsaanwijzingen		

ACCU-SABELZAAG 20 V

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze accu-sabelzaag (hierna "product" of "elektrisch apparaat" te noemen) is geschikt voor lichte en middelzware zaagwerkzaamheden in hout, spaanplaat, kunststof, metaal en gipskarton.

Het product is niet bestemd voor het uitvoeren van zware zaagwerkzaamheden, zoals zagen door steen of door werkstukken die de maximale zaagcapaciteit (zie "Technische gegevens") overschrijden.

Gebruik zaagbladen altijd zoals voorgeschreven! Let bij het kopen en gebruiken van zaagbladen de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").

De LED-werklamp **10** van dit product is ervoor bestemd om de werkplek te verlichten.

Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x Accu-sabelzaag 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Accu PAPS 208 A1 *
- 1x Snellader PLG 20 C3 *
- 1x Draagkoffer
- 1x Zaagblad voor hout
- 1x Zaagblad voor metaal
- 1x Beknopte handleiding

● U hebt nodig (voor gebruik met de app Lidl Home)



Mobiel apparaat:
iOS 9.0 of hoger
Android 5.0 of hoger


● Onderdelenbeschrijving

Afbeelding A:

- 1** Ontgrendelingshendel
- 2** Spankopmoer
- 3** Zaagbladhouder
- 4** Bodemplaat
- 5** Inschakelblokkering
- 6** Aan/uit-schakelaar/snelheidsregeling
- 7** Achterste handgreep

- 8** Accu *
- 9** Voorste handgreep
- 10** LED-werklamp
- 19** LED voor de verbindingstatus

Afbeelding B:

- 8** Accu *
- 11** Ontgrendelknop van de accu
- 12** Knop  (ladingsniveau)
- 13** Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)

Afbeelding C:

- 8** Accu *
- 14** Oplader (snellader) *
- 15** Aansluitsnoer met netstekker
- 16** Oplaadcontrole-LED - rood
- 17** Oplaadcontrole-LED - groen


Zonder afbeelding:

- 18** Draagkoffer

* Accu en snellader worden niet meegeleverd

● Technische gegevens


Accu-sabelzaag PSSAP 20 Li C4

- Nominale spanning: 20 V 
- Slagfrequentie: 0-3000 min⁻¹
- Slaglengte: 22 mm
- Type zaagbladopname: Standaard

Maximale zaagcapaciteit:

- Hout: 150 mm
- Staal: 15 mm
- Non-ferrometaal: 20 mm
- Metalen buis: 100 mm

Accu

- Type: Lithium-ion
- Nominale spanning: 20 V 
- Capaciteit: 8 Ah
- Energiewaarde: 160 Wh
- Aantal accucellen: 10
- Frequentievermogen: ≤ 20 dBm
- Frequentiebereik: 2400 tot 2483,5 MHz
- Temperatuur: max. 50 °C

PAPS 208 A1 *

Snellader **PLG 20 C3** *

Ingang:

Nominale spanning: 230-240 V~

Nominale frequentie: 50 Hz

Nominaal vermogen: 120 W

Uitgang:

Nominale spanning: 21,5 V \equiv

Laadstroom: 4,5 A

Beschermingsklasse: II/□

Zekering (intern): 3,15 A/ 

* Accu en snellader worden niet meegeleverd

Oplaadtijd:

- Accutype PAP 20 B1, 2 Ah (apart verkrijgbaar): 35 minuten
- Accutype PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (apart verkrijgbaar): 60 minuten
- Accutype PAPS 208 A1, 8 Ah (apart verkrijgbaar): 120 minuten

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens het opladen: +4 tot +40 °C

Tijdens het gebruik: +4 tot +40 °C

Tijdens opslag: +20 tot +26 °C

Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} : 89,0 dB(A)

Onzekerheid K_{pA} : 5 dB

Geluidsvermogensniveau

L_{WA} : 100,0 dB(A)

Onzekerheid K_{WA} : 5 dB

Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Zagen van planken (meegeleverd

Parkside HCS-zaagblad)

Hoofdhandgreep:

Hand-/armtrillingen $a_{h,B}$: 14,388 m/s²

Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Extra handgreep:

Hand-/armtrillingen $a_{h,B}$: 16,212 m/s²

Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Zagen van houten balken (meegeleverd

Parkside HCS-zaagblad)

Hoofdhandgreep:

Hand-/armtrillingen $a_{h,WB}$: 12,100 m/s²

Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Extra handgreep:

Hand-/armtrillingen $a_{h,WB}$: 15,210 m/s²

Onzekerheid K: 1,5 m/s²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

Handelsmerken

- iOS en Apple zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc. in de VS en andere landen. App Store is een gedeponeerd handelsmerk van Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play en Google Assistant * zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.
 - Zigbee is een gedeponeerd handelsmerk van The Zigbee Alliance.
 - Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth® SIG Inc.
 - Het handelsmerk en de handelsnaam Parkside zijn eigendom van de respectievelijke eigenaars.
 - Alle andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaars.
- * Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.



Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "Elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamenteel contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefslutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als er stofafzuig- en -opvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik het elektrische apparaat, inzetgereedschap, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht. Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot gevaar voor brand, explosies of verwondingen.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.

● Veiligheidsaanwijzingen voor sabelzagen

- 1) **Als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen elektrische leidingen kan raken, houd dan het elektrische apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- 2) **Bevestig en het werkstuk en zet het met lijmtangen, of op andere wijze, vast op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk uitsluitend met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, blijft het instabiel, wat controleverlies kan veroorzaken.
- 3) **Houd uw handen uit de buurt van het zaagbereik. Grijp niet onder het werkstuk.** Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar op letsel.
- 4) **Laat het elektrische apparaat alleen contact maken met het werkstuk als het ingeschakeld is.** Er bestaat gevaar voor terugslag, als het inzetgereedschap in het werkstuk kantelt.
- 5) **Let erop dat de bodemplaat bij het zagen altijd op het werkstuk ligt.** Het zaagblad kan kantelen en controleverlies over het elektrische apparaat veroorzaken.

- 6) **Schakel het elektrische apparaat na afloop van de werkzaamheden uit en trek dan het zaagblad pas uit de zaagsnede, als het tot stilstand is gekomen.** Zo voorkomt u terugslag en kunt u het elektrische apparaat veilig neerleggen.
- 7) **Gebruik uitsluitend onbeschadigde, onberispelijke zaagbladen.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of terugslag veroorzaken.
- 8) **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door er zijdelings tegenaan te drukken.** Het zaagblad kan worden beschadigd, breken of terugslag veroorzaken.
- 9) **Zet het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw handen of voeten. Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de vloer aan.** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- 10) **Gebruik geschikte opsporingsinstrumenten om verborgen toevoerleidingen of te sporen of vraag de het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot elektrische schokken en brand en contact met een gasleiding tot explosies. Beschadiging van een waterleiding kan materiële schade en elektrische schokken veroorzaken.
- 11) **Houd het elektrische apparaat bij werkzaamheden met beiden handen vast en zorg dat u veilig staat.** Het is veiliger om het elektrische apparaat met twee handen te bedienen.
- 12) **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- 13) **Wacht totdat het elektrische apparaat tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan kantelen en controleverlies over het elektrische apparaat veroorzaken.

- 14) Zaag geen materialen (bijv. loodhoudende verven en lakken of asbesthoudend materiaal), waarvan het stof schadelijk voor de gezondheid kan zijn.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemisies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
- **OPGELET!** Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V Accu

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

- Een op dit moment geldige lijst van batterijcompatibiliteit vindt u op www.lidl.de/accu.

● Voor het eerste gebruik

● Accessoires

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende accessoires nodig, zoals gereedschappen en zaagbladen:

- Geschikt zaagblad

U kunt apparaten en zaagbladen bij de vakhandel verkrijgen. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").
Als u niet zeker bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

TIP

- ▶ U vindt in deze gebruiksaanwijzing informatie en tips voor verschillende zaagbladen en hun toepassingsgebieden. De afgebeelde zaagbladen zijn niet per se inbegrepen in de leveringsomvang, maar tonen de toepassingsmogelijkheden van dit product.

Passende accu's en opladers

Accu: Parkside X 20 V Team

Oplader: Parkside X 20 V Team

● Bediening

● Accu verwijderen/plaatsen


- **Accu verwijderen:** Druk op de ontgrendelknop van de accu [11]. Verwijder de accu [8] (afb. D).
- **Accu plaatsen:** Richt de accu [8] naar de greep en schuif hem in het apparaat. Zorg ervoor dat de accu hoorbaar vastklikt.

TIP

- ▶ Als de accu [8] in het product wordt geplaatst en de aan/uit-schakelaar [6] voor de eerste keer wordt ingedrukt, knippert de LED voor de verbingsstatus [19] 3x.

● Ladingsniveau accu controleren

(Afb. B)

- Ladingsniveau accu testen: Druk op knop  [12]. De ladingsniveau-LEDs [13] lichten op:

LED 13**Ladingsniveau**

Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● Accu opladen

(Afb. C)

TIP

- ▶ U kunt de accu [8] altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur negatief beïnvloedt.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu [8] niet.

- Laad de accu [8] voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
- De oplaadcontrole-LEDs (groen [17] en rood [16]) geven de status van de oplader [14] en de accu [8] aan:

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

- Plaats de accu [8] in de oplader [14].
- Sluit het aansluitsnoer met netstekker [15] van de oplader [14] aan op het stopcontact.
- Als de accu [8] volledig is opgeladen: Verwijder de accu uit de oplader [14]. Trek daarna het aansluitsnoer met netstekker [15] van de oplader uit het stopcontact.

● Bodemplaat instellen

(Afb. E)

⚠ WAARSCHUWING!

Schakel het product uit, verwijder de accu [8] en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert!

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

Zaagbladen kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u zaagbladen hanteert.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- ▶ Verwijder het zaagblad uit het product, voordat u de bodemplaat [4] instelt (zie "Zaagblad inzetten/verwijderen").
- ▶ Gebruik het product niet zonder gemonteerde bodemplaat [4].

De bodemplaat [4] kan in verschillende standen worden versteld en gedraaid, voor aanpassing aan het werkstuk.

- Bodemplaat [4] ontgrendelen: Draai de ontgrendelingshendel [1] tegen de klok in.
- Stel door in- of uittrekken de gewenste positie van de bodemplaat [4] in.
- Bodemplaat [4] vergrendelen: Draai de ontgrendelingshendel [1] met de klok mee.

● Zaagblad inzetten/verwijderen**⚠ WAARSCHUWING!**

Schakel het product uit, verwijder de accu [8] en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert!

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!



Zaagbladen kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u zaagbladen hanteert.

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- ▶ Gebruik geen botte, verbogen of beschadigde zaagbladen.
- ▶ Gebruik altijd een zaagblad dat geschikt is voor de taak.

Zaagblad inzetten

(Afb. F)

- Draai de spankopmoer **[2]** tegen de wijzers van de klok in.
- Plaats het zaagblad in de zaagbladhouder **[3]**.
- Laat de spankopmoer **[2]** los zodat deze weer terugdraait naar zijn beginstand.
- Vóór het gebruik: Trek aan het zaagblad en controleer of het stevig vast zit.

Zaagblad verwijderen

(Afb. G)

- Draai de spankopmoer **[2]** tegen de wijzers van de klok in.
- Trek het zaagblad uit de zaagbladhouder **[3]**.
- Laat de spankopmoer **[2]** los zodat deze weer terugdraait naar zijn beginstand.

TIP

- ▶ Voor bepaalde werkzaamheden kan het zaagblad ook over 180° gedraaid worden gebruikt.

● In- en uitschakelen

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!



Draag altijd veiligheidshandschoenen als u het product hanteert of ermee werkt.

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- ▶ Let er vóór het inschakelen op dat het zaagblad het werkstuk niet raakt.
- ▶ Let tijdens het werken op een veilige stand. Houd de voorste **[9]** en achterste handgreep **[7]** van het product altijd met beide handen vast (afb. H).
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van het zaagblad als het product in werking is.

TIP

- ▶ De aan/uit-schakelaar **[6]** kan niet worden vastgezet.

(Afb. I)

- **Inschakelen:** Los de inschakelblokkering **[5]**, terwijl u deze links of rechts indrukt. Druk op de aan/uit-schakelaar **[6]** en houd deze ingedrukt. Regel de snelheid naar behoefte (zie "Snelheidsregeling").
- **Uitschakelen:** Laat de aan/uit-schakelaar **[6]** los. Na het loslaten van de aan/uit-schakelaar keert de inschakelblokkering **[5]** automatisch terug naar de uitgangspositie.

● Snelheidsregeling

- U kunt de snelheid regelen door harder of minder hard op de aan/uit-schakelaar **[6]** te drukken:

Werkdruk	Snelheid
Lichte druk:	Lager
Grote druk:	Hoger

● LED-werklamp

Dit product beschikt over een LED-werklamp **[10]** waarmee de werkplek kan worden verlicht en om het zicht in slecht verlichte werkomgevingen te verbeteren.

- De LED-werklamp **[10]** gaat automatisch aan zodra het product wordt ingeschakeld.

TIP

- ▶ De LED-werklamp **10** blijft nog ca. 10 seconden branden nadat het product is uitgeschakeld.

● Proefdraaien

TIP

- ▶ Laat het apparaat vóór de eerste werkzaamheden en na iedere wisseling van het zaagblad zonder belasting proefdraaien. Schakel het product onmiddellijk uit, als het zaagblad onregelmatig beweegt, er aanzienlijke trillingen optreden of er abnormale geluiden zijn te horen.

● Tips voor het werken met het product

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL EN MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Draag werkhandschoenen als u met een zaagblad werkt. Zo vermijdt u snijwonden.
- ▶ Gebruik geen botte, gebarsten, verbogen of beschadigde zaagbladen.
- ▶ Controleer het werkstuk vóór het zagen op verborgen vreemde voorwerpen, zoals spijkers of schroeven. Verwijder deze.
- ▶ Plaats altijd een passend zaagblad.
- ▶ Zet het werkstuk vast op de werkbank met behulp van klemvoorzieningen.
- ▶ Oefen slechts net zoveel druk uit als voor het zagen noodzakelijk is. Het zaagblad kan bij overmatige druk verbuigen en breken.
- ▶ Schakel het product onmiddellijk uit, als het zaagblad klem komt te zitten. Trek de zaagsnede uit elkaar en trek het zaagblad er voorzichtig uit.
- ▶ Ga bij werkzaamheden altijd aan de zijkant van het product staan.
- ▶ Zorg ervoor dat de werkplek geventileerd wordt.
- ▶ Vermijd overbelasting van het product tijdens het werken.

Gewoon zagen

- Overtuig u ervan dat het zaagblad het werkstuk niet raakt. Schakel het product pas dan in.
- Plaats de bodemplaat **4** op het werkstuk.
- Zaag met gelijkmatige druk in een gelijkmatige voorwaartse beweging. U kunt horizontaal, diagonaal of verticaal zagen.
- Na voltooiing van de werkzaamheden: Schakel het product eerst uit. Trek dan het zaagblad uit het werkstuk.

Invalzagen

(Afb. J)

- Invalzagen is een zeer veeleisende techniek en brengt een hoger risico op letsel met zich mee. Pas deze techniek uitsluitend toe als u hiermee vertrouwd bent.
- Invalsmeden mogen uitsluitend worden uitgevoerd bij zachte materialen, zoals hout of gipskarton en met korte zaagbladen (max. 150 mm lengte). Es bestaat gevaar voor terugslag en letsel.
- Zet de voorkant van de bodemplaat **4** op het werkstuk, zodat het zaagblad het werkstuk niet raakt.
- Schakel het product in. Laat het zaagblad langzaam in het werkstuk zakken.
- Als u door de hele diepte van het werkstuk hebt gezaagd, zaag dan gewoon verder.

Vlak doorslijpen

(Afb. K)

- U kunt met elastische bimetalen zaagbladen bijv. waterleidingen op gelijke hoogte met de wand doorzagen.
- Let erop dat het zaagblad altijd langer is dan de buisdiameter. Es bestaat gevaar voor terugslag en letsel.

● Product met de app Lidl Home verbinden


● Bluetooth-functie van de accu in-/uitschakelen

- Houd de knop  **12** op de accu **8** 3 seconden lang ingedrukt om de Bluetooth-functie te activeren. De oranje LED van de lading-niveau-LED's **13** brandt. De Bluetooth-functie is ingeschakeld.
- Laat de knop  **12** los.
- Houd de knop  **12** op de accu **8** 10 seconden lang ingedrukt om de Bluetooth-functie uit te schakelen. De oranje LED van de lading-niveau-LED's **13** gaat uit. De Bluetooth-functie is uitgeschakeld. In de app **Lidl Home** wordt het product als offline weergegeven.

● Product met de app Lidl Home verbinden

TIP

- ▶ Het product kan alleen met de app **Lidl Home** worden verbonden als de accu **8** in het product is geplaatst.
- ▶ Alleen **Smart Performance** oplaadbare accu's kunnen met de app **Lidl Home** worden verbonden.


- Houd de knop  **12** op de accu **8** 3 seconden lang ingedrukt om de Bluetooth-functie in te schakelen.
- Activeer de Bluetooth-functie van uw smartphone.
- Open de app **Lidl Home**.
- Er zijn 3 verschillende manieren om het product te verbinden met de app **Lidl Home**:

Verbind het product voor de eerste keer met de app Lidl Home:


1. Selecteer **Apparaat toevoegen** op het tabblad . De app **Lidl Home** scant de beschikbare apparaten. De app **Lidl Home** geeft aan of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

TIP

- ▶ Als de app **Lidl Home** geen beschikbare apparaten vindt, ga dan verder met "Geen automatische suggestie van beschikbare apparaten".

2. Tik op **Toevoegen** om de beschikbare apparaten in de lijst weer te geven.
3. Tik op  om de accu **8** te selecteren.

TIP

- ▶ Selecteer telkens slechts één apparaat. Indien voor andere producten vinkjes aanwezig zijn: Tik op  om de markeringen te verwijderen.

4. Tik op .
5. Tik op **Gereed** om de verbinding te bevestigen. De accu **8** wordt op het tabblad  weergegeven en kan worden geselecteerd.
6. Selecteer de accu **8**. Informatie over de accu-sabelzaag "PSSAP 20 Li C4 (2201)" kunt u vinden onder **Apparaatinformatie**.

TIP

- ▶ Indien **Smart apparaat niet verbonden** onder **Apparaatinformatie** wordt weergegeven: Controleer of de accu **8** in het product is geplaatst. Controleer of de LED voor de verbindingstatus **19** continu brandt.
- ▶ Als de LED voor de verbindingstatus **19** niet continu brandt: Plaats de accu **8** in de accu-sabelzaag. Druk op 5 seconden lang op de aan/uit-schakelaar/snelheidsregeling **6**. De LED voor de verbindingstatus knippert enkele seconden lang en brandt vervolgens continu. De accu-sabelzaag "PSSAP 20 Li C4 (2201)" wordt onder **Apparaatinformatie** weergegeven.

De producten waren al verbonden met de app Lidl Home:

- Tik **+** op het **☰** tabblad. De app **Lidl Home** scant de beschikbare apparaten. De app **Lidl Home** geeft aan of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

TIP

- ▶ Als de app **Lidl Home** geen beschikbare apparaten vindt, ga dan verder met "Geen automatische suggestie van beschikbare apparaten".

Geen automatische suggestie van beschikbare apparaten:

1. Tik op het **+** tabblad **☰**.
2. Selecteer **Andere** in de balk aan de linkerkant.
3. Selecteer **Andere-2**. De aanduiding knippert snel. De app **Lidl Home** scant de beschikbare apparaten.
4. Tik op **+** om de accu **8** te selecteren en de accu aan de app toe te voegen.
5. Tik op **Verder**.
6. Tik op **Gereed**. De overzichtspagina van de accu **8** wordt weergegeven.
7. De informatie over de accu-sabelzaag "PSSAP 20 Li C4 (2201)" kunt u vinden onder **Apparaatinformatie**.

TIP

- ▶ Door het updaten van de firmware kunnen de functies van de app **Lidl Home** veranderen.

• Functies van de app Lidl Home

Als u een accu selecteert, gaat u naar de overzichtspagina van de accu.

• Smart-accu

Beknopt overzicht (boven)

- In het bovenste venster wordt een beknopt overzicht van de accu en de volgende details weergegeven:
 - actuele temperatuur
 - Status
 - Tijd tot volledige ontlading
 - Laadtoestand in %

- Als u in het venster naar rechts veegt, bladert u door diagrammen, die de volgende details weergeven:
 - de temperatuurcurve (de rode lijn geeft de oververhittingsdrempel aan. De zwarte lijn toont de actuele accutemperatuur.)
 - de laadstroomcurve
 - de ontladstroomcurve
 - de capaciteitscurve

Accu vergrendelen

- PIN-code vastleggen om de accu te vergrendelen en te ontgrendelen.

Accu-bedrijfsmodus

- Bedrijfsmodi selecteren:
 - **Vermogen**
 - **Balans**
 - **ECO**
 - **Expert**

In de modus **Expert** kunt u zelf de lage ontladspanning en de maximale continue ontladstroom instellen.

Kennisgeving

- Oververhittingsalarm activeren of deactiveren:
 - Ontvang een bericht op uw smartphone als de accu de oververhittingsdrempel overschrijdt.
 - Activeer of deactiveer de berichtinstellingen via het veld **Oververhittingsalarm-schakelaar**.
- Laadtoestandsaanduiding in-/uitschakelen:
 - Schakel de laadtoestandsaanduiding van de accu via het veld **Accu-ID** in of uit. De laadtoestandsaanduiding van de accu gaat na een korte tijd automatisch uit.

°F/°C-schakelaar

- Tussen graden Celsius en graden Fahrenheit schakelen.



Informatie

- Overzicht van informatie over de accu.

Statistieken

- Weergave van de volgende details:
 - Aantal laadcycli
 - Aantal ontladcycli
 - Totale looptijd

Instellingen

- Na de selectie van de accu vindt u rechtsboven het symbool .
- Als u het symbool  boven indrukt, kunt u de volgende wijzigingen aan de accu uitvoeren:
 - **Symbool** – een nieuwe afbeelding toewijzen
 - **Name** – een nieuwe naam geven
 - **Locatie** – een nieuwe locatie toewijzen
- U kunt in dit menu ook **Apparaatinformatie** openen.

Apparaat vrijgeven

- Voor andere gebruikers uit hetzelfde huishouden het gebruik van de accu via de app **Lidl Home** vrijgeven.

FAQ

- Firmware controleren
- Firmware via **Firmware-actualisatie controleren** bijwerken.

Apparaat verwijderen

- Zie "Product ontkoppelen en gegevens uit de app wissen"

● **Accu-sabelzaag**


Als u **Apparaatinformatie** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" onder **Accu** selecteert, wordt de overzichtspagina van de accu-sabelzaag met de volgende details weergegeven:

- Nummer van het elektrisch gereedschap
- Naam van het elektrisch gereedschap
- Ontlaadstroom (in ampère)
- Draaisnelheid van de motor (omw/min)

Gereedschap-bedrijfsmodus

- Bedrijfsmodi selecteren:
 - **Vermogen** – maakt een hogere ontladstroom voor zware werkzaamheden mogelijk
 - **ECO**

Lichtuitschakelvertraging instellen

- De LED-werklamp  brandt nog enige tijd na het uitschakelen. Deze tijd kan van 1 tot 99 seconden worden ingesteld.

Gebruiksstatistieken

- De gebruiksstatistieken van de accu-sabelzaag worden als volgt weergegeven:
 - Totale looptijd
 - Aantal veiligheidsmechanismen voor oververhitting
 - Aantal stilstanden
 - Aantal veiligheidsmechanismen voor overstroom

Firmwareversie

- Controle van de firmware van het elektrisch gereedschap:
 - Als naast de versie een rode punt wordt weergegeven, betekent dit dat er een nieuwe firmwareversie beschikbaar is. Als u **Firmwareversie** selecteert, kunt u **Actualisering van de firmware** selecteren. De balk voor de status van de actualisatie toont de overdracht van de nieuwe firmware op de accu.
- Actualisatie geslaagd** betekent dat de nieuwe firmware succesvol op de accu is overgedragen. De accu wordt van de app **Lidl Home** ontkoppeld. De actualisering van de firmware start.

BELANGRIJK!


Tijdens de actualisatie van de firmware knippert de LED voor de verbingsstatus  5× per seconde. Ontkoppel tijdens de actualisatie de Smart-accu niet van de accu-sabelzaag, omdat de accu-sabelzaag onbruikbaar wordt als de actualisatie mislukt. Tijdens de actualisatie reageert de accu-sabelzaag niet op opdrachten, bijv. activeren van de aan/uit-schakelaar. Het actualisatieproces vereist ca. 5 minuten. Als de firmware succesvol is bijgewerkt, knippert de LED voor de verbingsstatus 5 seconden lang 1× per seconde. De accu-sabelzaag is nu weer klaar voor gebruik. U kunt de accu met de app **Lidl Home** verbinden, door de stappen in het hoofdstuk "Product met de app Lidl Home verbinden" op te volgen.

● Verbinding met de accu-sabelzaag herstellen

⚠ **BELANGRIJK!**

Als de LED voor de verbingsstatus **19** afwisselend 1× resp. 5× per seconden knippert, betekent dit dat de verbinding is onderbroken. Een van de redenen is het ontkoppelen van de accu van de accu-sabelzaag tijdens de actualisatie van de firmware. De accu-sabelzaag blijft net zo lang onbruikbaar, totdat u de verbinding hebt hersteld.


Ga als volgt te werk om de verbinding met de accu-sabelzaag te herstellen:

1. Bevestig de accu op de accu-sabelzaag.
2. Maak de inschakelblokkering **5** los.
3. Druk de aan/uit-schakelaar/snelheidsregeling **6** in. De LED voor de verbingsstatus **19** knippert afwisselend 1× resp. 5× per seconde.
4. Activeer Bluetooth op uw mobiele telefoon.
5. Houd de knop  (laadtoestand) **12** op de Smart-accu 3 seconden lang ingedrukt om te garanderen dat Bluetooth op de accu is geactiveerd.
6. Verbind de accu met de app **Lidl Home**, (zie "Product met de app Lidl Home verbinden").
7. Selecteer **Apparaatinformatie** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" onder **Accu**. De overzichtspagina van de accu-sabelzaag wordt weergegeven.
8. Selecteer **Firmwareversie** en werk de firmware bij.
9. Na een geslaagde firmware-update moet de verbinding met de accu-sabelzaag zijn hersteld en de accu-sabelzaag gereed voor gebruik zijn.

● Resetten naar fabrieksinstellingen

- Selecteer **Opnieuw instellen** om de firmware terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.


● Bepalingen gegevensbescherming

U vindt de complete richtlijn gegevensbescherming onder het tabblad  onder **Richtlijn gegevensbescherming**.

● Product ontkoppelen en gegevens uit de app wissen

1. Selecteer onder het tabblad  het product dat u ontkoppelt en waarvan u de gegevens wilt wissen.
2. Selecteer rechtsboven het symbool .
3. Selecteer **Apparaat verwijderen**.
4. Om de gegevens te wissen, selecteert u **Koppel los en wis alle gegevens**. Indien u nu het product wilt loskoppelen, zonder de gegevens te wissen, selecteert u **Loskoppelen**.

● Problemen met de app – FAQ

1. Selecteert uit de productlijst de accu waarover u vragen hebt.
2. Selecteer rechtsboven het symbool .
3. Selecteer onder **Andere** de optie **FAQ** (frequently asked questions = vaak gestelde vragen).

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING!**



Schakel het product uit, verwijder de accu **8** en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert!

● Schoonmaken

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht komt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.
- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● Onderhoud

- Controleer het product en de hulpstukken (bijv. zaagbladen) vóór en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze indien nodig door nieuwe, zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie "Technische gegevens").
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Vervang deze eventueel.
- Vervang een bot, verbogen of anderszins beschadigd zaagblad.

● Reparatie

Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

- Maak het product schoon zoals hierboven is beschreven.
- Sla het product en de accessoires hiervan op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.

- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op. De optimale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- Berg het product op in de draagkoffer **18**.

Tips voor de accu

- Sla de accu **8** alleen op als deze deels is opgeladen. Het ladingsniveau moet tussen 40 en 60 % liggen (rode en oranje ladingsniveau-LEDs **13** branden) als het product voor langere tijd wordt opgeborgen.
- Controleer tijdens een langere opbergperiode ongeveer iedere 3 maanden het ladingsniveau van de accu's **8**. Laad indien nodig bij.

● Transport

- Transporteer het product in de draagkoffer **18**.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

U heeft op de accu een garantie van 1 jaar vanaf de aankoopdatum.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 391001_2201) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksomder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



● EG-verklaring van overeenstemming

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 391001_2201
Productidentificatie: "Parkside" Accu-sabelzaag
Modelnummer: HG09588

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen

Richtlijn 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018


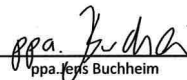
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

















Neckarsulm	18.07.2022		
Plaats	Datum	Benjamin Steeb Marketing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	99
Wstęp	Strona	99
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	99
Zakres dostawy	Strona	100
Potrzebne (do użytku z aplikacją Lidl Home)	Strona	100
Opis części	Strona	100
Dane techniczne	Strona	100
Uwagi handlowe	Strona	102
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	102
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	102
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych	Strona	105
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	106
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	106
Inne zagrożenia	Strona	107
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	107
Przed pierwszym użyciem	Strona	108
Akcesoria	Strona	108
Obsługa	Strona	108
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	108
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	108
Ładowanie akumulatora	Strona	108
Montaż podstawy	Strona	109
Wkładanie lub wyjmowanie brzeszczota	Strona	109
Włączanie i wyłączanie	Strona	110
Regulacja prędkości	Strona	110
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	110
Uruchomienie próbne	Strona	110
Instrukcje robocze	Strona	111
Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home	Strona	111
Włączanie i wyłączanie funkcji Bluetooth w akumulatorze	Strona	111
Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home	Strona	112
Funkcje aplikacji Lidl Home	Strona	113
Akumulator Smart	Strona	113
Akumulatorowa piła szablana	Strona	114
Ponowne nawiązywanie połączenia z akumulatorową piłą szablantą	Strona	115
Resetowanie do ustawień fabrycznych	Strona	115
Polityka prywatności	Strona	115
Odłączanie produktu i usuwanie danych z aplikacji	Strona	115
Problemy z aplikacją – często zadawane pytania	Strona	115

Czyszczenie i konserwacja	Strona 115
Czyszczenie	Strona 115
Konserwacja	Strona 116
Naprawy	Strona 116
Przechowywanie	Strona 116
Transport	Strona 116
Utylizacja	Strona 116
Gwarancja	Strona 117
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 118
Serwis	Strona 118
Deklaracja zgodności WE	Strona 119

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji, na opakowaniu i tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Wyłączać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!		Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	Nosić rękawice ochronne!		Chronić akumulator przed ogniem.
	Należy nosić ochronę słuchu!		Stopień ochronności II (podwójna izolacja)
	Należy nosić okulary ochronne!		Prąd przemienny lub napięcie przemiennie
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Prąd stały lub napięcie stałe
	Instrukcję bezpieczeństwa Instrukcje		Bezpiecznik

AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA 20 V

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta akumulatorowa piła szablasta (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do lekkich i średnio ciężkich prac, związanych z piłowaniem drewna, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych, metalu i płyt gipsowo-kartonowych.

Produkt nie jest przeznaczony do ciężkich prac związanych z piłowaniem takich rzeczy, jak kamień lub przedmiotów, przekraczających maksymalną wydajność cięcia (patrz „Dane techniczne”).

Brzeszczotów używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem! Kupując i stosując brzeszczoty, należy przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).

Oświetlenie LED miejsca pracy **10** tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1x Akumulatorowa piła szablasta 20 V, PSSAP 20 Li C4
- 1x Akumulator PAPS 208 A1 *
- 1x Szybka ładowarka PLG 20 C3 *
- 1x Kuferek
- 1x Brzeszczot do drewna
- 1x Brzeszczot do metalu
- 1x Krótka instrukcja

● Potrzebne (do użytku z aplikacją Lidl Home)




Urządzenie przenośne:
iOS 9.0 lub nowszy
Android 5.0 lub nowszy

● Opis części

Rysunek A:

- 1 Dźwignia zwalniająca
- 2 Pierścień uchwytu
- 3 Uchwyt ostrza piły
- 4 Podstawa
- 5 Przełącznik blokady
- 6 Przełącznik/regulator prędkości
- 7 Tylny uchwyt
- 8 Akumulator *
- 9 Uchwyt przedni
- 10 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 19 Dioda LED stanu połączenia

Rysunek B:

- 8 Akumulator *
- 11 Przycisk odłączania akumulatora
- 12 Przycisk  (prąd ładowania)
- 13 Diody LED stanu naładowania (czerwona/ pomarańczowa/zielona)

Rysunek C:

- 8 Akumulator *
- 14 Ładowarka (szybka ładowarka) *
- 15 Kabel zasilania z wtyczką
- 16 Kontrolka LED ładowania – czerwona
- 17 Kontrolka LED ładowania – zielona


Nie pokazano:

- 18 Kuferek

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

● Dane techniczne

Akumulatorowa piła szablasta PSSAP 20 Li C4

Napięcie znamionowe: 20 V 
Ilość suwów: 0–3000 min⁻¹
Suw: 22 mm
Włot ostrza piły: Standard

Maksymalna wydajność cięcia:

Drewno: 150 mm
Stal: 15 mm
Metale nieżelazne: 20 mm
Rura metalowa: 100 mm

Akumulator	PAPS 208 A1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V \equiv
Pojemność:	8 Ah
Wartość energetyczna:	160 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10
Wydajność częstotliwościowa:	≤ 20 dBm
Zakres częstotliwości:	2400 do 2483,5 MHz
Temperatura:	max. 50 °C

Szybka ładowarka **PLG 20 C3** *

Wejście:

Napięcie znamionowe:	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W

Wyjście:

Napięcie znamionowe:	21,5 V \equiv
Prąd ładowania:	4,5 A
Stopień ochrony:	II/ \square
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/ $\frac{T3:15A}{\equiv}$

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

Czas ładowania:

- Typ akumulatora: PAP 20 B1, 2 Ah (sprzedawany oddzielnie): 35 minut
- Typ akumulatora: PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (sprzedawany oddzielnie): 60 minut
- Typ akumulatora: PAPS 208 A1, 8 Ah (sprzedawany oddzielnie): 120 minut

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	89,0 dB(A)
Niepewność K_{pA} :	5 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	100,0 dB(A)
Niepewność K_{WA} :	5 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Cięcie desek (brzeszczotem Parkside HCS)

Uchwyt główny:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Uchwyt dodatkowy:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Cięcie drewnianych belek (brzeszczotem Parkside HCS)

Uchwyt główny:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Uchwyt dodatkowy:

Wibracja dłoni lub ramienia $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

● Uwagi handlowe

- iOS i Apple są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play i Google Assistant* są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
- Zigbee jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy The Zigbee Alliance.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth® SIG Inc.

- Znak towarowy i nazwa handlowa Parkside są własnością odpowiednich właścicieli.
- Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli.
- * Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przetątnik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 7) **Elektronarzędzia, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i rękojeści utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wyciekę płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
- **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych**
 - 1) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
 - 2) **Obrabiany przedmiot mocować i zabezpieczać na stabilnej powierzchni za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje, że będzie on niestabilny, co spowoduje utratę kontroli.
 - 3) **Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Kontakt z brzeszczotem grozi obrażeniami.
 - 4) **Elektronarzędzie włączać tylko przy obrabianym przedmiocie.** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, jeśli narzędzie wkładane przechyli się w obrabianym przedmiocie.
 - 5) **Upewnić się, że podstawa zawsze opiera się o obrabiany przedmiot podczas piłowania.** Brzeszczot może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
 - 6) **Po zakończeniu operacji wyłączyć elektronarzędzie i nie wyciągać brzeszczotu z rzazu, dopóki nie zatrzyma się.** Pozwoli to uniknąć odrzutu, umożliwiając bezpiecznie odłożenie elektronarzędzia.

- 7) **Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów bez żadnych wad.**
Wygięte lub tępe brzeszczoty mogą pęknąć, niekorzystnie wpłynąć na cięcie lub spowodować awarię.
- 8) **Po wyłączeniu nie hamować brzeszczota, dociskając go z boku.**
Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować odrzut.
- 9) **Silnie mocować materiał. Nie podierać przedmiotu obrabianego ręką ani stopą. Podczas pracy nie dotykać piłą przedmiotów ani ziemi.** Istnieje ryzyko odrzutu.
- 10) **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z liniami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem i pożaru, a kontakt z linią gazową do eksplozji. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem.
- 11) **Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać mocno obiema rękami i zapewniać sobie bezpieczne oparcie.** Elektronarzędzie jest bezpieczniejsze, gdy jest prowadzone dwiema rękami.
- 12) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.**
Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- 13) **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.**
Narzędzie wkładane może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- 14) Nie piłować żadnych materiałów (takich jak farby i lakiery ołowiowe lub materiały zawierające azbest), których pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewnić się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.
- **UWAGA!** Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator

PAP 20 B1 2 Ah 5 cel

PAP 20 B3 4 Ah 10 cel

PAPS 204 A1 4 Ah 5 cel

PAPS 208 A1 8 Ah 10 cel

- Aktualny wykaz kompatybilnych akumulatorów można znaleźć na stronie www.lidl.de/akku.

● Przed pierwszym użyciem

● Akcesoria

Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są takie akcesoria, jak np. narzędzia i brzeszczoty:

- Odpowiedni brzeszczot

Narzędzia i brzeszczoty są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

RADA

- ▶ Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i rady odnośnie różnych brzeszczotów i obszarów ich stosowania. Pokazane na rysunkach brzeszczoty niekoniecznie wchodzą w zakres dostawy, pokazując raczej możliwe zastosowania tego produktu.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator: Parkside X 20 V Team

Ładowarka: Parkside X 20 V Team

● Obsługa

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

- **Wyjmowanie akumulatora:** Nacisnąć przycisk odłączania akumulatora [11]. Wyciągnąć akumulator [8] (rys. D).
- **Wkładanie akumulatora:** Akumulator [8] zrównać z uchwytem i wsunąć. Upewnić się, że zablokował się z kliknięciem.

RADA

- ▶ Po włożeniu akumulatora [8] do produktu i naciśnięciu przełącznika [6] po raz pierwszy, dioda LED stanu połączenia [19] mignie 3 razy.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora: Nacisnąć przycisk [12]. Diody LED stanu naładowania [13] zaświecą się:

Diody LED [13]	Stan naładowania
Czerwony/ pomarańczowy/zielony	Maksymalny
Czerwony/ pomarańczowy	Średni
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

RADA

- ▶ Akumulator [8] można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora [8].

- Przed użyciem akumulator [8] należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.

- Kontrolki LED ładowania (zielona [17] i czerwona [16]) informują o stanie ładowarki [14] i akumulatora [8]:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący

Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora) ładowarka gotowa do pracy

- Akumulator [8] włożyć do ładowarki [14].
- Kabel zasilania z wtyczką [15] ładowarki [14] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Gdy akumulator [8] jest w pełni naładowany: Wyjąć akumulator z ładowarki [14]. Następnie kabel zasilania z wtyczką [15] od ładowarki wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

● Montaż podstawy

(Rys. E)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [8] i poczekać, aż produkt ostygnie!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Brzeszczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed regulacją podstawy [4] wyjąć brzeszczot z produktu (patrz akapit „Wkładanie lub wyjmowanie brzeszczota”).
- ▶ Nie używać produktu bez podstawy [4].

Podstawę [4] można regulować i obracać w różną stronę w celu dostosowania do obrabianego przedmiotu.

- Odblokowanie podstawy [4]: Dźwignię zwalniającą [1] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wsuwając lub wyciągając, ustawić żądane położenie podstawy [4].
- Zablokować podstawę [4]: Dźwignię zwalniającą [1] przekreślić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● Wkładanie lub wyjmowanie brzeszczota

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [8] i poczekać, aż produkt ostygnie!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Brzeszczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie używać tępego, wygiętego lub uszkodzonego brzeszczota.
- ▶ Zawsze używać brzeszczota, przeznaczonego do wykonywanej pracy.

Wkładanie brzeszczota

(Rys. F)

- Pierścień uchwytu [2] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć brzeszczot do uchwytu ostrza piły [3].
- Puścić pierścień uchwytu [2], aby wrócił do pierwotnego położenia.
- Przed użyciem: Pociągnąć brzeszczot, aby sprawdzić, czy zabezpieczony.

Wymijowanie brzeszczota

(Rys. G)

- Pierścień uchwyty [2] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć brzeszczot z uchwyty ostrza piły [3].
- Puścić pierścień uchwyty [2], aby wrócił do pierwotnego położenia.

RADA

- ▶ Do niektórych prac brzeszczot może być również używany po obróceniu o 180°.

Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas pracy z produktem lub brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed włączeniem upewnić się, że brzeszczot nie dotyka obrabianego przedmiotu.
- ▶ Pamiętać, aby stać bezpiecznie podczas pracy. Produkt zawsze trzymać obiema rękami za przedni [9] i tylny uchwyt [7] (rys. H).
- ▶ Trzymać ręce z dala od brzeszczotu, gdy produkt jest uruchomiony.

RADA

- ▶ Przełącznik [6] nie może być zablokowany.

(Rys. I)

- **Włączanie:** Zwolnić przełącznik blokady [5], naciskając z lewej lub prawej strony. Nacisnąć przełącznik [6] i przytrzymać w tej pozycji. Dostosować prędkość zgodnie z potrzebą (patrz akapit „Regulacja prędkości”).
- **Wyłączanie:** Zwolnić przełącznik [6]. Po zwolnieniu przełącznik blokady [5] automatycznie powraca do położenia wyjściowego.

Regulacja prędkości

- Zmiana nacisku na przełącznik [6] umożliwia regulację prędkości obrotowej:

Nacisk	Prędkość
Mniejszy:	Niższa
Większy:	Wyższa

Oświetlenie LED miejsca pracy

Ten produkt jest wyposażony w diodowe oświetlenie LED miejsca pracy [10] do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego i poprawy widoczności w słabo oświetlonym miejscu.

- Oświetlenie LED miejsca pracy [10] włącza się automatycznie po włączeniu produktu.

RADA

- ▶ Oświetlenie LED miejsca pracy [10] świeci się przez około 10 sekund po wyłączeniu produktu.

Uruchomienie próbne

RADA

- ▶ Przed pierwszą pracą i po każdej wymianie brzeszczotu przeprowadzić test bez obciążenia. Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli brzeszczot pracuje nierówno, występują znaczne wibracje lub słychać nietypowe dźwięki.

● Instrukcje robocze

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZU OSÓB I USZKODZENIA MIENIA!

- ▶ Podczas pracy z brzeszczotem nosić rękawice. Aby uniknąć ran ciętych.
- ▶ Nie używać tępych, popękanych, wygiętych lub uszkodzonych brzeszczotów.
- ▶ Przed cięciem sprawdzić obrabiany przedmiot pod kątem ukrytych ciał obcych, takich jak gwoździe lub śruby. Należy je usunąć.
- ▶ Zawsze używać odpowiedniego brzeszczotu.
- ▶ Zabezpieczać obrabiany przedmiot na stole roboczym za pomocą urządzeń mocujących.
- ▶ Naciskać tylko z taką siłą, jaka jest konieczna do piłowania. Nadmierny nacisk może spowodować zgięcie i pęknięcie brzeszczotu.
- ▶ Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli brzeszczot zatnie się. Rozchylić rozcięcie i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot.
- ▶ Podczas pracy zawsze stać bokiem do produktu.
- ▶ Zapewnić wentylację miejsca pracy.
- ▶ Unikać przeciążania produktu podczas pracy.

Piłowanie konwencjonalne

- Upewnić się, że brzeszczot nie dotyka obrabianego przedmiotu. Tylko wtedy można włączyć produkt.
- Podstawę [4] ustawić na obrabianym elemencie.
- Ciąć ruchem do przodu, stosując równomierny, stały nacisk. Można ciąć poziomo, ukośnie lub pionowo.
- Po zakończeniu pracy: Najpierw wyłączyć produkt. Następnie wyciągnąć brzeszczot z obrabianego przedmiotu.

Cięcia wglębne

(Rys. J)

- Cięcia wglębne są bardzo wymagającą techniką i wiążą się z większym ryzykiem obrażeń. Używać tej techniki tylko wtedy, gdy jest znana.
- Cięcia wglębne mogą być wykonywane tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno lub płyta gipsowo-kartonowa i krótkimi brzeszczotami (maks. długość 150 mm). Istnieje ryzyko odrzutu i obrażeń.
- Przednią krawędź podstawy [4] tak ustawić na elemencie obrabianym, aby brzeszczot nie dotykał elementu obrabianego.
- Włączyć produkt. Powoli zagłębiać brzeszczot w obrabianym przedmiocie.
- Po nacięciu na żądaną głębokość kontynuować piłowanie w zwykłym trybie.

Cięcia w tej samej płaszczyźnie

(Rys. K)

- Elastyczne brzeszczoty bimetaliczne umożliwiają np. odcinanie rur wodnych równo ze ścianą.
- Upewniać się, aby brzeszczot był zawsze dłuższy niż średnica rury. Istnieje ryzyko odrzutu i obrażeń.

● Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home

● Włączanie i wyłączenie funkcji Bluetooth w akumulatorze


- Wcisnąć na 3 sekundy przycisk [12] na akumulatorze [8], aby włączyć funkcję Bluetooth. Pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [13] zaświeci się. Funkcja Bluetooth zostanie włączona.
- Zwolnić przycisk [12].
- Wcisnąć na 10 sekund przycisk [12] na akumulatorze [8], aby wyłączyć funkcję Bluetooth. Pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [13] zgaśnie. Funkcja Bluetooth zostanie wyłączona. W aplikacji **Lidl Home** będzie pokazywany jako będący poza zasięgiem.

● Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home


RADA

- ▶ Produkt może być używany tylko z aplikacją **Lidl Home**, jeśli akumulator [8] będzie włożony do produktu.
 - ▶ Z aplikacją **Lidl Home** mogą współpracować wyłącznie akumulatory **Smart Performance**.
- Wcisnąć na 3 sekundy przycisk [12] na akumulatorze [8], aby włączyć funkcję Bluetooth.
 - W smartfonie włączyć funkcję Bluetooth.
 - Otworzyć aplikację **Lidl Home**.
 - Istnieją 3 różne opcje połączenia produktu z aplikacją **Lidl Home**:




Pierwsze połączenie produktu z aplikacją Lidl Home:

1. Na zakładce  wybrać opcję **Dodaj urządzenia**. Aplikacja **Lidl Home** przeskanuje dostępne urządzenia. Aplikacja **Lidl Home** pokaże, czy znaleziono dostępne urządzenia.

RADA

- ▶ Jeśli aplikacja **Lidl Home** nie znajdzie żadnych dostępnych urządzeń, przejść do opcji „Brak automatycznej sugestii o dostępnych urządzeniach”.
2. Dotknij **Dodaj**, aby wyświetlić dostępne urządzenia na wykazie.
 3. Dotknąć , aby wybrać akumulator [8].

RADA

- ▶ Wybierać tylko jedno urządzenie naraz. Jeśli zaznaczone są inne produkty: Dotknąć , aby usunąć zaznaczenia.
4. Dotknąć .
 5. Dotknąć **Zakończono**, aby potwierdzić połączenie. Akumulator [8] pojawi się na wykazie w zakładce  i będzie można go wybrać.

6. Wybrać akumulator [8]. Informacje o akumulatorowej pile szablastej „PSSAP 20 Li C4 (2201)” można znaleźć w opcji **Informacje o urządzeniu**.

RADA

- ▶ Jeśli w opcji **Informacje o urządzeniu** wyświetlany jest komunikat **Nie podłączono żadnego inteligentnego urządzenia**: Sprawdzić, czy akumulator [8] jest włożony do produktu. Sprawdzić, czy dioda LED stanu połączenia [19] świeci światłem ciągłym.
- ▶ Jeśli dioda LED stanu połączenia [19] nie świeci światłem ciągłym: Akumulator [8] włożyć do akumulatorowej pily szablastej. Wcisnąć na 5 sekund przełącznik/regulator prędkości [6]. Dioda LED stanu połączenia będzie migać przez kilka sekund, a następnie zacznie świecić światłem ciągłym. Akumulatorowa piła szablasta „PSSAP 20 Li C4 (2201)” jest wyświetlana w opcji **Informacje o urządzeniu**.



Produkty były już połączone z aplikacją Lidl Home:

- Dotknąć  na zakładce . Aplikacja **Lidl Home** przeskanuje dostępne urządzenia. Aplikacja **Lidl Home** pokaże, czy znaleziono dostępne urządzenia.

RADA

- ▶ Jeśli aplikacja **Lidl Home** nie znajdzie żadnych dostępnych urządzeń, przejść do opcji „Brak automatycznej sugestii o dostępnych urządzeniach”.

Brak automatycznej sugestii o dostępnych urządzeniach:

1. Dotknąć  na zakładce .
2. Na pasku bocznym po lewej stronie wybrać opcję **Inne**.
3. Wybrać opcję **Inne-2**. Wskaźnik zacznie szybko migać. Aplikacja **Lidl Home** przeskanuje dostępne urządzenia.

4. Dotknąć **+**, aby wybrać akumulator **8** i dodać do aplikacji.
5. Dotknąć **Następny**.
6. Dotknąć **Zakończono**. Wyświetlona zostanie strona przeglądu akumulatora **8**.
7. Informacje o akumulatorowej pile szablastej „PSSAP 20 Li C4 (2201)” można znaleźć w opcji **Informacje o urządzeniu**.

RADA

- ▶ Aktualizacja oprogramowania może zmienić funkcje aplikacji **Lidl Home**.

● Funkcje aplikacji Lidl Home

Po wybraniu akumulatora nastąpi przeniesienie na stronę przeglądu akumulatorów.

● Akumulator Smart

Szybki przegląd (u góry)

- W górnym oknie wyświetlany jest krótki opis akumulatora i następujące szczegóły:
 - Aktualna temperatura
 - Stan
 - Czas całkowitego rozładowania
 - Stan naładowania w %
- Przesuwanie palcem w prawo w górnym oknie przewija wykresy przedstawiające następujące szczegóły:
 - Krzywa temperatury (czerwona linia na rysunku pokazuje próg przegrzania. Czarna linia pokazuje aktualną temperaturę akumulatora.)
 - Krzywa prądu ładowania
 - Krzywa prądu rozładowania
 - Krzywa pojemności

Blokowanie akumulatora

- Ustawić kod PIN, aby zablokować i odblokować akumulator.

Tryb roboczy akumulatora

- Wybieranie trybu pracy:
 - **Wydażność**
 - **Równowaga**
 - **EKO**
 - **Ekspert**

W trybie **Ekspert** można samodzielnie ustawić niskie napięcie rozładowania i maksymalny ciągły prąd rozładowania.

Powiadomienia

- Włączanie lub wyłączenie alarmu o przegrzaniu:
 - Odbieranie powiadomienia w smartfonie, gdy akumulator przekroczy próg przegrzania.
 - Włączanie lub wyłączenie powiadomień w polu **Przełącznik alarmu przegrzania**.
- Włączanie lub wyłączenie wyświetlania stanu naładowania:
 - Włączanie lub wyłączenie wskaźnika poziomu naładowania akumulatora za pomocą pola **Identyfikator akumulatora**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora gaśnie automatycznie po krótkim czasie.

Przełącznik °F/°C

- Przełączanie stopni Celsjusza i Fahrenheita.

Informacje

- Przegląd informacji o akumulatorze.

Statystyka

- Wyświetlanie następujących szczegółów:
 - Liczba cykli ładowania
 - Liczba cykli rozładowania
 - Całkowity czas pracy

✎ Ustawienia

- Po wybraniu akumulatora w prawym, górnym rogu pojawia się symbol ✎.
- Naciśnięcie symbolu ✎ umożliwia dokonanie następujących zmian w ustawieniach akumulatora:
 - **Symbol** – przypisać nowy obraz
 - **Nazwa** – przypisać nową nazwę
 - **Miejsce** – przypisać nowe miejsce
- Z tego menu można również uzyskać dostęp do opcji **Informacje o urządzeniu**.

Udostępnij urządzenie

- Inni użytkownicy z tego samego gospodarstwa domowego mogą korzystać z akumulatora za pośrednictwem aplikacji **Lidl Home**.

Najczęściej zadawane pytania

- Sprawdzanie wersji oprogramowania
- Aktualizacja oprogramowania sprzętowego za pomocą opcji **Sprawdź aktualizację oprogramowania układowego** :

Usuń urządzenie

- Patrz akapit „Odłączanie produktu i usuwanie danych z aplikacji”

● Akumulatorowa piła szablasta

Po wybraniu opcji **Informacje o urządzeniu** „PSSAP 20 Li C4 (2201)” w sekcji **Akumulator** zostanie wyświetlona strona akumulatorowej piły szablastej z następującymi szczegółami:

- Numer elektronarzędzia
- Nazwa elektronarzędzia
- Prąd rozładowania (w amperach)
- Prędkość obrotowa silnika (obr./min)

Tryb roboczy narzędzia

- Wybieranie trybu pracy:
 - **Wydażność** – możliwość stosowania wyższego prądu rozładowania przy dużych obciążeniach
 - **EKO**

Ustaw opóźnienie wyłączenia światła

- Oświetlenie LED miejsca pracy [10] pozostaje włączone jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu. Czas ten można ustawić w zakresie od 1 do 99 sekund.

Statystyki użytkowania

- Statystyki użytkowania akumulatorowej piły szablastej przedstawiają się następująco:
 - Całkowity czas pracy
 - Liczba zadziałań zabezpieczenia przed przegrzaniem
 - Liczba przestojów
 - Liczba zadziałań zabezpieczenia nadprądowego

Wersja oprogramowania układowego

- Sprawdzanie oprogramowania sprzętowego elektronarzędzia:

- Jeśli obok wersji znajduje się czerwona kropka, oznacza to, że dostępna jest nowa wersja oprogramowania układowego. Po wybraniu opcji **Wersja oprogramowania układowego** można wybrać opcję **Aktualizuj oprogramowanie układowe**. Pasek stanu aktualizacji pokazuje transfer nowego oprogramowania układowego do akumulatora.
- Opcja **Aktualizacja powiodła się** oznacza, że nowe oprogramowanie układowe zostało pomyślnie przeniesione do akumulatora. Akumulator odłączy się od aplikacji **Lidl Home**. Rozpocznie się aktualizacja oprogramowania układowego.

⚠ WAŻNE!


Podczas aktualizacji oprogramowania układowego dioda LED stanu połączenia [19] miga 5 razy na sekundę. Podczas aktualizacji nie odłączać akumulatora Smart od akumulatorowej piły szablastej, ponieważ akumulatorowa piła szablasta stanie się bezużyteczna, jeśli aktualizacja się nie powiedzie. Podczas aktualizacji akumulatorowa piła szablasta nie reaguje na polecenia np. uruchomienie na użycie przełącznika. Proces aktualizacji trwa około 5 minut. Jeśli oprogramowanie układowe zostało pomyślnie zaktualizowane, dioda LED stanu połączenia będzie migać 1 raz na sekundę przez 5 sekund. Akumulatorowa piła szablasta jest teraz ponownie gotowa do pracy. Akumulator można naładować za pomocą aplikacji **Lidl Home**, wykonując czynności opisane w rozdziale „Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home”.

● Ponowne nawiązywanie połączenia z akumulatorową piłą szablastą

WAŻNE!

Jeśli dioda LED stanu połączenia [19] miga naprzemiennie 1 raz lub 5 razy na sekundę, oznacza to, że połączenie zostało przerwane. Jednym z powodów jest odłączenie akumulatora od akumulatorowej piły szablastej podczas aktualizacji oprogramowania. Akumulatorowa piła szablasta pozostaje bezużyteczna, dopóki nie zostanie przywrócone połączenie.

W celu ponownego połączenia z akumulatorową piłą szablastą należy postępować w następujący sposób:

1. Akumulator podłączyć do akumulatorowej piły szablastej.
2. Zwolnić przelącznik blokady [5].
3. Nacisnąć przycisk przelącznika/regulatora prędkości [6]. Dioda LED stanu połączenia [19] będzie migać naprzemiennie 1 raz lub 5 razy na sekundę.
4. W swoim urządzeniu przenośnym włączyć Bluetooth.
5. W akumulatorze Smart wcisnąć na 3 sekundy przycisk  (stan ładowania) [12], aby upewnić się, że funkcja Bluetooth jest włączona.
6. Akumulator podłączyć do aplikacji **Lidl Home**, (patrz „Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home”).
7. W sekcji **Akumulator** wybrać opcję **Informacje o urządzeniu** „PSSAP 20 Li C4 (2201)”. Zostanie wyświetlona strona przeglądu akumulatorowej piły szablastej.
8. Wybrać opcję **Wersja oprogramowania układowego** i zaktualizować oprogramowanie.
9. Po udanej aktualizacji oprogramowania układowego połączenie z akumulatorową piłą szablastą powinno zostać przywrócone, a akumulatorowa piła szablasta powinna być gotowa do użytku.



● Resetowanie do ustawień fabrycznych

- Wybrać opcję **Resetuj**, aby zresetować oprogramowanie układowe do domyślnych ustawień fabrycznych.


● Polityka prywatności

Pełną treść polityki prywatności znajdziesz w zakładce  **Polityka prywatności**.

● Odłączanie produktu i usuwanie danych z aplikacji

1. Na zakładce  wybrać produkt, który chcesz odłączyć i z którego chcesz usunąć dane.
2. W prawym górnym rogu dotknąć ikonę .
3. Wybrać opcję **Usuń urządzenie**.
4. W celu wyczyszczenia danych wybrać opcję **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**. W celu odłączenia produktu bez usuwania danych wybrać opcję **Rozwiąż**.

● Problemy z aplikacją – często zadawane pytania

1. Z wykazu produktów wybrać akumulator, którego dotyczy pytanie.
2. W prawym górnym rogu dotknąć ikonę .
3. W sekcji **Inne** wybierz opcję **Najczęściej zadawane pytania**.

● Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia wyłączyć produkt, odłączyć akumulator [8] i poczekać, aż urządzenie ostygnie!

● Czyszczenie

- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak brzeszczoty) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.
- Tępy, wygięty lub w inny sposób uszkodzony brzeszczot należy wymienić.

● Naprawy

Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.

- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku [18].

Rady dotyczące akumulatora

- Akumulator [8] przechowywać częściowo naładowany. Stan naładowania powinien wynosić od 40 do 60 % podczas dłuższego przechowywania (świecą się czerwona i pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [13]).
- Podczas dłuższego okresu przechowywania sprawdzać stan naładowania akumulatora [8] co około 3 miesiące. Naładować w razie potrzeby.

● Transport

- Produkt przewozić w kuferku [18].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Akumulator ma gwarancję 1 rok, licząc od daty zakupu.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 391001_2201) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 391001_2201
Nazwa produktu: "Parkside" Akumulatorowa piła szablasta
Oznaczenie modelu: HG09588

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:202C
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG


Podpisano przez lub w imieniu:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

18.07.2022
Data


Benjamin Steeb
Managing Director


Uppa Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 122
Úvod	Strana 122
Použití ke stanovenému účelu	Strana 122
Rozsah dodávky	Strana 123
Potřebujete (pro použití s aplikací Lidl Home)	Strana 123
Popis dílů	Strana 123
Technické údaje	Strana 123
Pokyny k ochranným značkám	Strana 125
Bezpečnostní pokyny	Strana 125
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 125
Bezpečnostní pokyny pro pily ocasky	Strana 128
Snížení vibrací a hluku	Strana 129
Chování v nouzových případech	Strana 129
Zbytková rizika	Strana 129
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 130
Před prvním použitím	Strana 130
Příslušenství	Strana 130
Obsluha	Strana 131
Odstranění/vložení akumulátorové sady	Strana 131
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana 131
Nabíjení akumulátorové sady	Strana 131
Seřídíte opěrku nohou	Strana 131
Vložení/vyjmutí pilového listu	Strana 132
Zapnutí a vypnutí	Strana 132
Regulace rychlosti	Strana 133
Pracovní svítilna s LED	Strana 133
Zkušební provoz	Strana 133
Pracovní pokyny	Strana 133
Připojení výrobku k aplikaci Lidl Home	Strana 134
Zapnutí/vypnutí funkce Bluetooth akumulátoru	Strana 134
Připojení výrobku k aplikaci Lidl Home	Strana 134
Funkce aplikace Lidl Home	Strana 135
Chytrá akumulátorová sada	Strana 135
Aku pila ocaska	Strana 136
Znovu připojte aku pilu ocasku	Strana 137
Resetujte na tovární nastavení	Strana 137
Zásady ochrany osobních údajů	Strana 137
Odpárovat produkt a odstranit data z aplikace	Strana 137
Problémy s aplikací – FAQ	Strana 137

Čištění a péče	Strana 137
Čištění	Strana 138
Údržba	Strana 138
Oprava	Strana 138
Skladování	Strana 138
Transport	Strana 138
Zlikvidování	Strana 138
Záruka	Strana 139
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 139
Servis	Strana 139
ES prohlášení o shodě	Strana 140

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, v krátkém návodu a na typovém štítku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
	Používejte ochranné rukavice!		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Noste ochranu sluchu!		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Noste ochranné brýle!		Střídavý proud/napětí
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Stejnoseměrný proud/napětí
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Jemná pojistka

AKU PILA OCASKA 20 V

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato aku pila ocaska (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro lehké a středně těžké řezací práce ve dřevě, plastu, kovu a sádkkartonu.

Výrobek není určen k provádění prací s těžkými řezacími pracemi, jako je kámen nebo obrobky, které překračují maximální řeznou kapacitu (viz „Technické údaje“).

Vždy používejte pilové listy v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití pilových listů vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Pracovní svítidla s LED **10** tohoto výrobku je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VÁROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1x Aku pila ocaska 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Akumulátorová sada PAPS 208 A1 *
- 1x Rychlonabíječka PLG 20 C3 *
- 1x Přepavní kufr
- 1x Pilový list na dřevo
- 1x Pilový list na kov
- 1x Krátký návod

● Potřebujete (pro použití s aplikací Lidl Home)




Mobilní zařízení:
iOS 9.0 nebo vyšší
Android 5.0 nebo vyšší

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1** Odblokovací páčka
- 2** Upínací kroužek
- 3** Upnutí pilového listu
- 4** Opěrka nohou
- 5** Blokování zapnutí
- 6** Vypínač Zap/Vyp/regulace rychlosti
- 7** Zadní rukojeť
- 8** Akumulátorová sada *
- 9** Přední rukojeť
- 10** Pracovní svítidla s LED
- 19** LED stavu spojení

Obrázek B:

- 8** Akumulátorová sada *
- 11** Odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu
- 12** Tlačítko  (stav nabíjení)
- 13** LED stavu nabíjení (červená/oranžová/zelená)

Obrázek C:

- 8** Akumulátorová sada *
- 14** Nabíječka (rychlónabíječka) *
- 15** Přípojné vedení se sířovou zástrčkou
- 16** Kontrolka nabíjení LED – červená
- 17** Kontrolka nabíjení LED – zelená

Bez obrázku:

- 18** Přepavní kufr

* Akumulátor a rychlonabíječka nejsou součástí dodávky

● Technické údaje

Aku pila ocaska PSSAP 20 Li C4

Jmenovité napětí:	20 V ===
Počet zdvihů:	0-3000 min ⁻¹
Zdvih:	22 mm
Typ upnutí pilového listu:	Standardní

Maximální řezací kapacita:

Dřevo:	150 mm
Ocel:	15 mm
Barevné kovy:	20 mm
Kovová trubka:	100 mm

Akumulátorová sada PAPS 208 A1 *

Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V ===
Kapacita:	8 Ah
Energetická hodnota:	160 Wh
Počet článků baterie:	10
Frekvenční výkon:	≤ 20 dBm
Rozsah kmitočtu:	2400 až 2483,5 MHz
Teplota:	max. 50 °C

Rychlonabíječka **PLG 20 C3** *

Vstup:

Jmenovité napětí: 230–240 V~

Jmenovitá frekvence: 50 Hz

Jmenovitý výkon: 120 W

Výstup:

Jmenovité napětí: 21,5 V \equiv

Nabíjecí proud: 4,5 A

Ochranná třída: II/□

Pojistka (vnitřní): 3,15 A/ 

* Akumulátor a rychlonabíječka nejsou součástí dodávky

Doba nabíjení:

- Typ akumulátoru PAP 20 B1, 2 Ah (k dostání samostatně): 35 minut
- Typ akumulátoru PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (k dostání samostatně): 60 minut
- Typ akumulátoru PAPS 208 A1, 8 Ah (k dostání samostatně): 120 minut

Doporučená okolní teplota:

Během nabíjení: +4 až +40 °C

Během provozu: +4 až +40 °C

Během skladování: +20 až +26 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku

L_{pA} : 89,0 dB(A)

Nejistota K_{pA} : 5 dB

Hladina akustického

výkonu L_{WA} : 100,0 dB(A)

Nejistota K_{WA} : 5 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Řezání prken (dodaný pilový kotouč Parkside HCS)

Hlavní rukojeť:

Vibrace rukou/paží $a_{h,B}$: 14,388 m/s²

Nejistota K: 1,5 m/s²

Přídavná rukojeť:

Vibrace rukou/paží $a_{h,B}$: 16,212 m/s²

Nejistota K: 1,5 m/s²

Řezání dřevěných trámů (dodaný pilový kotouč Parkside HCS)

Hlavní rukojeť:

Vibrace rukou/paží $a_{h,WB}$: 12,100 m/s²

Nejistota K: 1,5 m/s²

Přídavná rukojeť:

Vibrace rukou/paží $a_{h,WB}$: 15,210 m/s²

Nejistota K: 1,5 m/s²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

● **Pokyny k ochranným značkám**

- iOS a Apple jsou registrované značky společnosti Apple Inc. v USA a dalších zemích. App Store je registrovaná obchodní značka společnosti Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play a Google Assistant * jsou registrované obchodní značky společnosti Google Inc.
 - Zigbee je registrovaná ochranná známka společnosti The Zigbee Alliance.
 - Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth® SIG Inc.
 - Obchodní značka a název Parkside jsou majetkem příslušných vlastníků.
 - Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.
- * Google Assistant není k dispozici v některých jazycích a zemích.



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.**
Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.**
Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- 6) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- 2) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba baterií musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro pily ocasky

- 1) **Elektrický nástroj držte za izolované úchopy při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt s vodičem pod napětím může také dát pod napětí kovové části přístroje a může vést k úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jinak na stabilní povrch.** Když držíte obrobek rukou nebo proti svému tělu, zůstane labilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- 3) **Držte ruce mimo dosah pily. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje riziko zranění.
- 4) **Elektrický nástroj ved'te proti obrobku pouze zapnutý.** Při naklápění nástrojového nástavce v obrobku existuje nebezpečí zpětného rázu.
- 5) **Dbejte na to, aby opěrka nohou při řezání vždy spočívala na obrobku.** Pilový list se může naklonit a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- 6) **Po dokončení práce vypněte elektrický nástroj a nevytahujte pilový list z řezu, dokud se nezastaví.** Zabráníte tak zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- 7) **Používejte pouze nepoškozené a perfektní pilové listy.** Ohnuté nebo neostře pilové listy mohou prasknout, nepříznivě ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- 8) **Pilový list nebrzděte bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- 9) **Upněte materiál pevně. Nepodporujte obrobek rukou nebo nohou. Nedotýkejte se předmětů ani země, když je pila spuštěna.** Existuje riziko zpětného rázu.

- 10) **Použijte vhodná vyhledávací zařízení k detekci skrytých přírodních vedení nebo se obraťte na místní společnost poskytující služby.** Kontakt s elektrickým vedením může způsobit úraz elektrickým proudem a požár, kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí může způsobit poškození majetku a úraz elektrickým proudem.
- 11) **Při práci oběma rukama pevně držte elektrický nástroj a zajistěte bezpečný postoj.** Elektrický nástroj je bezpečněji veden oběma rukama.
- 12) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- 13) **Počkejte, až se elektrický nástroj zastaví, než ho odložíte.** Nástrojový nástavec se může naklonit a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- 14) Neřežte materiály (např. barvy a laky na bázi olova nebo materiály obsahující azbest), jejichž prach může být zdraví škodlivý.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeť/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
- **VÝSTRAHA!** Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V Akumulátorová sada

PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na www.lidl.de/akku.

● Před prvním použitím

● Příslušenství

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a pilové listy:

- Vhodný pilový list

Nástroje a pilové listy dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V tomto návodu na obsluhu naleznete informace a pokyny pro různé pilové listy a oblasti jejich využití. Uvedené nástroje nejsou nutně zahrnuty v dodávce, ale ukazují možnosti využití tohoto výrobku.

Vhodné akumulátorové sady a nabíječky

Akumulátorová sada:

Parkside X 20 V Team

Nabíječka:

Parkside X 20 V Team

● Obsluha

● Odstranění/vložení akumulátorové sady


- **Odstranění akumulátorové sady:** Stiskněte odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu [11]. Vyjměte akumulátorovou sadu [8] (obr. D).
- **Vložení akumulátorové sady:** Srovnějte akumulátorovou sadu [8] s rukojetí a zasuňte ji. Ujistěte se, že znatelně zapadla na své místo.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po vložení akumulátorové sady [8] do výrobku a prvním stisknutí vypínače Zap/Vyp [6] LED stavu spojení [19] 3× blikne.

● Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady

(Obr. B)

- Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady: Stiskněte tlačítko  [12]. LED stavu nabití [13] se rozsvítí:

LED [13]	Stav nabití
Červená/oranžová/ zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká citlivost

● Nabíjení akumulátorové sady

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorová sadu [8] můžete nabíjet kdykoli bez zkrácení životnosti.
- ▶ Přerušování procesu nabíjení akumulátorové sadě [8] neškodí.

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [8] před použitím, pokud by byla na středním nebo nízkém stavu nabití.
- Kontrolky nabíjení LED (zelená [17] a červená [16]) informují o stavu nabíječky [14] a akumulátorové sady [8]:

LED	Stav
Svítil červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítil zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka je připravena

- Vložte akumulátorovou sadu [8] do nabíječky [14].
- Spojte přípojně vedení se sířovou zástrčkou [15] nabíječky [14] se zásuvkou.
- Když je akumulátorová sada [8] plně nabitá: Vyjměte akumulátorovou sadu z nabíječky [14]. Potom vytáhněte přípojně vedení se sířovou zástrčkou [15] nabíječky ze zásuvky.

● Seříd'te opěrku nohou

(Obr. E)

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [8] a nechte před prováděním přizpůsobení vychladnout!

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Pilové listy mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s pilovými listy vždy noste ochranné rukavice.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před seřízením opěrky nohou [4] vyjměte pilový list z výrobku (viz „Vložení/vyjmutí pilového listu“).
- ▶ Nepoužívejte výrobek bez opěrky nohou [4].

Pro přizpůsobení obrobku lze opěrku nohou [4] nastavit a otočit v různých polohách.

- Odblokujte opěrku nohou [4]: Otočte odblokovací páčku [1] proti směru hodinových ručiček.
- Zasadutím nebo vyjmutím upravte požadovanou polohu opěrky nohou [4].
- Zablokujte opěrku nohou [4]: Otočte odblokovací páčku [1] ve směru hodinových ručiček.

● Vložení/vyjmutí pilového listu

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [8] a nechte před prováděním přizpůsobení vychladnout!

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Pilové listy mohou být ostré a během použití horké. Při manipulaci s pilovými listy vždy noste ochranné rukavice.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo poškozené pilové listy.
- ▶ Vždy používejte pilový list, který odpovídá úkolu.

Vložení pilového listu

(Obr. F)

- Otočte upínací kroužek [2] proti směru hodinových ručiček.
- Vložte pilový list do upnutí pilového listu [3].
- Uvolněte upínací kroužek [2] tak, aby se otáčel zpět do původní polohy.

- Před použitím: Vytáhněte pilový list a zkontrolujte, zda bezpečně a pevně sedí.

Vyjmutí pilového listu

(Obr. G)

- Otočte upínací kroužek [2] proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte pilový list z upnutí pilového listu [3].
- Uvolněte upínací kroužek [2] tak, aby se otáčel zpět do původní polohy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro určité práce lze pilový list použít také otočený o 180°.

● Zapnutí a vyjmutí

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy noste ochranné rukavice.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před zapnutím se ujistěte, že se pilový list nedotýká obrobku.
- ▶ Dbejte při provozu přístroje na jeho bezpečnou polohu. Vždy držte přední [9] a zadní rukojeť [7] výrobku oběma rukama (obr. H).
- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo pilový list.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vypínač Zap/Vyp [6] nelze detekovat.

(Obr. I)

- **Zapnutí:** Uvolněte blokování zapnutí [5] zatlačením vlevo nebo vpravo. Stiskněte vypínač Zap/Vyp [6] a podržte ho stlačený. Regulujte rychlost podle potřeby (viz „Regulace rychlosti“).
- **Vyjmutí:** Uvolněte vypínač Zap/Vyp [6].

Po uvolnění vypínače Zap/Vyp se blokování zapnutí [5] automaticky vrátí do své původní polohy.

● Regulace rychlosti

- Změnou tlaku na vypínač Zap/Vyp [6] můžete ovládat rychlost:

Přítlak	Rychlost
Lehký tlak:	Níže
Silnější tlak:	Výše

● Pracovní svítidla s LED

Tento výrobek je vybaven pracovní svítlnou s LED [10] pro osvětlení přímé pracovní plochy a zlepšení viditelnosti ve špatně osvětlených prostředích.

- Jakmile se výrobek zapne, pracovní svítidla s LED [10] se automaticky rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pracovní svítidla s LED [10] po vypnutí výrobku svítí přibližně ještě 10 sekund.

● Zkušební provoz

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před první prací a po každé výměně pilového listu proveďte zkušební chod bez zatížení. Pokud pilový list běží neokrouhle, dochází k výrazným vibracím nebo pokud slyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě výrobek vypněte.

● Pracovní pokyny

⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ÚRAZŮ PERSONÁLU A POŠKOZENÍ VLASTNICTVÍ!

- ▶ Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice. Tak se vyhnete řezným zraněním.
- ▶ Nepoužívejte tupé, prasklé, ohnuté nebo poškozené pilové listy.
- ▶ Před řezáním zkontrolujte, zda obrobek neobsahuje skryté cizí předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby. Odstraňte je.
- ▶ Vždy používejte vhodný pilový list.
- ▶ Upevněte obrobek pomocí upínacích zařízení na pracovní stůl.
- ▶ Na řezání aplikujte pouze tolik tlaku, kolik je právě nutné. Přílišný tlak může způsobit, že se pilový list ohne a zlomí.
- ▶ Pokud se pilový list během používání zablokuje, výrobek okamžitě vypněte.
- ▶ Pilový řez rozevřete a pilový list opatrně vytáhněte.
- ▶ Při práci vždy stůjte bokem k výrobku.
- ▶ Zajistěte dostatečně větrání pracovního místa.
- ▶ Při práci se vyvarujte nadměrného namáhání výrobku.

Běžné řezání

- Ujistěte se, že se pilový list nedotýká obrobku. Výrobek zapněte teprve potom.
- Vložte opěrku nohou [4] na obrobek.
- Řezejte rovnoměrným tlakem stálým pohybem vpřed. Můžete řezat vodorovně, šikmo nebo svisle.
- Po dokončení práce: Nejdříve výrobek vypněte. Potom vytáhněte pilový list z obrobku.

Ponorné pily

(Obr. J)

- Ponorné pily jsou velmi náročnou technikou a jsou spojeny s vyšším rizikem zranění. Tuto techniku provádějte, pouze pokud jste s ní seznámeni.

- Ponořovací řezy lze provádět pouze do měkkých materiálů, jako je dřevo nebo sádkokarton, a s krátkými pilovými listy (délka max. 150 mm). Hrozí nebezpečí zpětného rázu a zranění.
- Umístěte přední hranu opěrky nohou **4** na obrobek tak, aby se pilový list nedotýkal obrobku.
- Výrobek zapněte. Pilový list pomalu ponořte do obrobku.
- Když je hloubka obrobku profata, pokračujte v řezání jako obvykle.

Rovinné řezání

(Obr. K)

- S elastickými bimetalickými pilovými listy můžete např. oddělit vodovodní potrubí v rovinné se stěnou.
- Ujistěte se, že je pilový list vždy delší než průměr trubky. Hrozí nebezpečí zpětného rázu a zranění.

● Připojení výrobku k aplikaci Lidl Home

● Zapnutí/vypnutí funkce Bluetooth akumulátoru

- Stisknutím a podržením tlačítka **12** na akumulátorové sadě **8** po dobu 3 sekund aktivujete funkci Bluetooth. Oranžová LED stavu nabití **13** svítí. Funkce Bluetooth je zapnutá.
- Uvolněte tlačítko **12**.
- Funkci Bluetooth vypnete stisknutím a podržením tlačítka **12** na akumulátorové sadě **8** po dobu 10 sekund. Oranžová LED stavu nabití **13** zhasne. Funkce Bluetooth je vypnutá. V aplikaci **Lidl Home** se výrobek zobrazí jako offline.

● Připojení výrobku k aplikaci Lidl Home

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek lze připojit pouze k aplikaci **Lidl Home**, když je do produktu vložena akumulátorová sada **8**.
- ▶ K aplikaci **Lidl Home** lze připojit pouze znovunabíjecí akumulátory **Smart Performance**.

- Funkci Bluetooth zapnete stisknutím a podržením tlačítka **12** na akumulátorové sadě **8** po dobu 3 sekund.
- Aktivujte funkci Bluetooth svého Smartfonu.
- Otevřete aplikaci **Lidl Home**.
- K aplikaci **Lidl Home** lze výrobek připojit 3 různými způsoby:

Poprvé spojte výrobek s aplikací Lidl Home:

1. Na registrační kartě vyberte možnost **Přidat zařízení**. Aplikace **Lidl Home** prohledá dostupné přístroje. Aplikace **Lidl Home** zobrazuje, zda byly nalezeny dostupné přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud aplikace **Lidl Home** nenalezne žádné dostupné přístroje, pokračujte krokem „Žádání automatický návrh dostupných přístrojů“.

2. Klepněte na možnost **Přidat** zobrazíte dostupné přístroje v seznamu.
3. Klepněte na vyberte akumulátorovou sadu **8**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vyberte vždy jen jeden přístroj. Jsou-li pro jiné výrobky k dispozici zatržítka: Klikněte na pro smazání značek.

4. Klepněte na .
5. Klikněte na **Dokončeno** pro potvrzení spojení. Akumulátorová sada **8** je uvedena na registrační kartě a lze ji vybrat.

6. Vyberte akumulátorovou sadu [8]. Informace o aku pile ocasce „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ naleznete pod **Informace o přístroji**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud se v části **Informace o přístroji** zobrazí **Nebylo navázáno spojení se žádným Smart zařízením**:
Zkontrolujte, zda je akumulátorová sada [8] vložena do výrobku.
Zkontrolujte, zda LED stavu spojení [19] trvale svítí.
- ▶ Pokud kontrolka LED stavu spojení [19] trvale nesvítí:
Vložte akumulátorovou sadu [8] do aku pily ocasky. Stiskněte vypínač Zap/Vyp/ regulaci rychlosti [6] na 5 sekund. LED stavu spojení několik sekund bliká a poté zůstane svítit trvale. Aku pila ocaska „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ se zobrazuje v části **Informace o přístroji**.

Výrobky již byly spojeny s aplikací Lidl Home:

- Klepněte na + na registrační kartě. Aplikace **Lidl Home** prohledá dostupné přístroje. Aplikace **Lidl Home** zobrazuje, zda byly nalezeny dostupné přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud aplikace **Lidl Home** nenalezne žádné dostupné přístroje, pokračujte krokem „Žádný automatický návrh dostupných přístrojů“.

Žádný automatický návrh dostupných přístrojů:

1. Klepněte na + na registrační kartě .
2. Vyberte možnost **Ostatní** z pruhu vlevo.
3. Vyberte možnost **Ostatní-2**. Indikátor rychle bliká. Aplikace **Lidl Home** prohledá dostupné přístroje.
4. Klepnutím na + vyberte akumulátorovou sadu [8] a přidejte akumulátorovou sadu do aplikace.
5. Klikněte na **Dále**.

6. Klikněte na **Dokončeno**. Zobrazí se přehledová stránka akumulátorové sady [8].
7. Informace o aku pile ocasce „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ naleznete pod **Informace o přístroji**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Aktualizací firmwaru se mohou změnit funkce aplikace **Lidl Home**.

● Funkce aplikace Lidl Home

Pokud vyberete akumulátorovou sadu, přejdete na stránku Přehled akumulátorové sady.

● Chytrá akumulátorová sada

Krátký přehled (nahore)

- V horním okně se zobrazí rychlý přehled akumulátorové sady a následující podrobnosti:
 - aktuální teplota
 - Stav
 - Doba do úplného vybití
 - Stav nabití v %
- Přejedte prstem doprava v horním okně a listujte grafy, které zobrazují následující podrobnosti:
 - teplotní křivku (červená čára v označuje práh přehřátí. Černá čára označuje aktuální teplotu baterie.)
 - křivku nabíjecího proudu
 - křivku vybíjecího proudu
 - kapacitní křivku

Zablokovat akumulátorovou sadu

- Nastavte kód PIN pro zamknutí a odemknutí akumulátorové sady.

Provozní režim akumulátorové sady

- Vyberte provozní režimy:
 - **Výkon**
 - **Bilance**
 - **EKO**
 - **Expert**

V režimu **Expert** můžete sami nastavit nízké vybíjecí napětí a maximální trvalý vybíjecí proud.

Vyrozumět

- Aktivovat nebo deaktivovat alarm přehřátí:
 - Pokud akumulátorová sada překročí prahovou hodnotu přehřátí, obdržíte na svém smartphonu oznámení.
 - Aktivujte nebo deaktivujte nastavení upozornění pomocí pole **Vypínač alarmu přehřevu**.
- Zapnutí/vypnutí indikátoru stavu nabití:
 - Pole **Identifikátor akumulátoru** slouží k zapnutí nebo vypnutí indikátoru nabití akumulátorové sady. Indikátor nabití akumulátorové sady po krátké době automaticky zhasne.

Přepínač °F/°C

- Přepínání mezi stupni Celsia a stupni Fahrenheita.



Informace

- Přehled informací o akumulátorové sadě.

Statistiky

- Indikátor následujících podrobností:
 - Počet nabíjecích cyklů
 - Počet vybíjecích cyklů
 - Celková doba trvání

Nastavení

- Po výběru akumulátorové sady naleznete ikonu v pravém horním rohu .
- Stisknutím ikony  výše můžete provést následující změny na akumulátorové sadě:
 - **Symbol** – slouží k přiřazení nového obrazu
 - **Jméno** – zadejte nové jméno
 - **Stanoviště** – umožňuje přiřadit nové stanoviště
- Z této nabídky můžete také získat přístup k **Informace o přístroji**.

Uvolnit přístroj

- Sdílejte využití akumulátorové sady s ostatními uživateli ve stejné domácnosti prostřednictvím aplikace **Lidl Home**.

FAQ

- Zkontrolujte firmware
- Aktualizujte firmware prostřednictvím **Zkontrolujte aktualizaci firmwaru**.

Odstranit přístroj

- Viz „Odpárovat produkt a odstranit data z aplikace“

● Aku pila ocaska

- Pokud vyberete možnost **Informace o přístroji** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ v části **Akumulátor**, zobrazí se stránka přehledu aku pily ocasky s následujícími podrobnostmi:
- Číslo elektrického nástroje
 - Název elektrického nástroje
 - Vybíjecí proud (v ampérech)
 - Otáčky motoru (ot./min)

Režim nástroje

- Vyberte provozní režimy:
 - **Výkon** – umožňuje vyšší vybíjecí proud pro náročné úkoly
 - **EKO**

Nastavit zpoždění vypnutí světla

- Pracovní svítidla s LED **10** zůstane určitou dobu po vypnutí zapnuté. Tuto dobu lze nastavit od 1 do 99 sekund.


Statistiky využití

- Statistiky použití aku pily ocasky jsou zobrazeny takto:
 - Celková doba trvání
 - Počet mechanismů ochrany proti přehřátí
 - Počet zastavení
 - Počet mechanismů ochrany proti nadproudu

Verze firmwaru


- Zkontrolujte firmware elektrického nástroje:
 - Červená tečka vedle verze znamená, že je k dispozici nová verze firmwaru. Pokud vyberete možnost **Verze firmwaru**, můžete vybrat možnost **Aktualizace firmwaru**. Stavový řádek aktualizace ukazuje přenos nového firmwaru na akumulátorovou sadu.
- Aktualizace úspěšná** znamená, že nový firmware byl úspěšně přenesen na akumulátorovou sadu. Akumulátorová sada bude odpojena od aplikace **Lidl Home**. Začne aktualizace firmwaru.

⚠ DŮLEŽITÉ!




Během aktualizace firmwaru LED stavu spojení  bliká 5× za sekundu. Během aktualizace neodpojujte jednotku Smart akumulátorová sada od aku pily ocasky, protože akumulátorová pila ocaska se stane nepoužitelnou, pokud se aktualizace nezdaří. Během aktualizace aku pila ocaska ne reaguje na příkazy, např. vypnutí vypínače Zap/Vyp. Postup aktualizace vyžaduje cca 5 minut. Pokud byl firmware úspěšně aktualizován, LED stavu spojení bliká 1× za sekundu po dobu 5 sekund. Aku pila ocaska je nyní připravena k provozu znovu. Akumulátorová sada můžete připojit k aplikaci **Lidl Home** podle pokynů v kapitole „Připojení výrobku k aplikaci Lidl Home“.

● Znovu připojte aku pilu ocasku

⚠ DŮLEŽITÉ!

Pokud LED stavu spojení  bliká střídavě 1× a 5× za sekundu, znamená to, že došlo k přerušení spojení. Jedním z důvodů je odpojení akumulátorové sady od aku pily ocasky během aktualizace firmwaru. Aku pila ocaska zůstává nepoužitelná, dokud ji znovu nepřipojíte.

Chcete-li se znovu připojit k aku pile ocasce, postupujte takto:


1. Upevněte akumulátorovou sadu na aku pilu ocasku.
2. Uvolněte blokování zapnutí .
3. Stiskněte vypínač Zap/Vyp/regulaci rychlosti . LED stavu spojení  bliká střídavě 1× nebo 5× za sekundu.
4. Aktivujte Bluetooth na svém mobilním přístroji.
5. Stiskněte a podržte tlačítko  (stav nabití)  na Smart akumulátorové sadě stlačené po dobu 3 sekund, abyste se ujistili, že je na akumulátorové sadě zapnuta funkce Bluetooth.
6. Připojte akumulátorovou sadu k aplikaci **Lidl Home** (viz „Připojení výrobku k aplikaci Lidl Home“).
7. Vyberte možnost **Informace o přístroji** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ v části **Akumulátor**. Zobrazí se přehledová stránka aku pily ocasky.

8. Vyberte možnost **Verze firmwaru** a aktualizujte firmware.
9. Po úspěšné aktualizaci firmwaru je třeba obnovit spojení s akumulátorovou pilou ocaskou a aku pila ocaska by měla být připravena k použití.



● **Resetujte na tovární nastavení**

- Výběrem možnosti **Reset** obnovíte výchozí tovární nastavení firmwaru.


● **Zásady ochrany osobních údajů**

Kompletní zásady ochrany osobních údajů naleznete na kartě v části  **Směrnice ochrany osobních údajů**.

● **Odpárovat produkt a odstranit data z aplikace**

1. Na kartě vyberte  produkt, který chcete odpojit a odstranit jeho data.
2. Vyberte v pravém horním rohu ikonu .
3. Vyberte možnost **Odstranit přístroj**.
4. Chcete-li data odstranit, vyberte možnost **Oddělte a vymažte všechna data**. Chcete-li zrušit spárování produktu bez odstranění dat, vyberte možnost **Oddělení**.


● **Problémy s aplikací – FAQ**

1. V seznamu výrobků vyberte akumulátorovou sadu, ke které máte dotazy.
2. Vyberte v pravém horním rohu ikonu .
3. V části **Ostatní** vyberte možnost **FAQ** (často kladené dotazy).

● **Čištění a péče**

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu  a nechte před prováděním kontroly, údržby nebo čisticích prací vychladnout!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrch.

● Údržba

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. pilové listy), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahradte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list.

● Oprava

Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.

- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti. Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru [18].

Pokyny k akumulátorové sadě

- Skladujte akumulátorovou sadu [8] jen v částečně nabitém stavu. Úroveň nabití by měla být 40 až 60 % po delší dobu skladování (svítí červené a oranžové LED stavu nabití [13]).
- Během delší doby skladování zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady [8] přibližně každé 3 měsíce. Dobíjejte podle potřeby.

● Transport

- Převážte výrobek v přepravním kufru [18].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřeбенí (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Na akumulátorovou sadu dostanete 1 rok záruky od data nákupu.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 391001_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 391001_2201
Identifikace produktu: "Parkside" Aku pila ocaska
Číslo modelu: HG09588

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

Směrnice 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

18.07.2022

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director














ppa. J. Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 143
Úvod	Strana 143
Použitie v súlade s určením.	Strana 143
Rozsah dodávky.	Strana 144
Potrebujete (na používanie s aplikáciou Lidl Home)	Strana 144
Popis súčiastok	Strana 144
Technické údaje	Strana 144
Informácie o ochranných známkach	Strana 146
Bezpečnostné upozornenia	Strana 146
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 146
Bezpečnostné upozornenia pre chvostové píly	Strana 149
Zníženie vibrácií a hluku.	Strana 150
Správanie v núdzovom prípade.	Strana 150
Zvyškové riziká.	Strana 150
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky.	Strana 150
Pred prvým použitím	Strana 151
Príslušenstvo	Strana 151
Obsluha	Strana 151
Vybratie/vloženie akumulátora	Strana 151
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 152
Nabitie akumulátora	Strana 152
Nastavenie spodnej dosky.	Strana 152
Vloženie/vybratie pílového listu.	Strana 152
Zapnutie a vypnutie	Strana 153
Regulácia rýchlosti.	Strana 153
Pracovné svetlo LED	Strana 153
Skúšobný chod.	Strana 154
Upozornenia k práci	Strana 154
Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home	Strana 154
Zapnúť/vypnúť funkciu Bluetooth na akumulátore.	Strana 154
Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home	Strana 155
Funkcie aplikácie Lidl Home	Strana 156
Smart akumulátor.	Strana 156
Aku chvostová píla	Strana 157
Opätovné nadviazanie spojenia s aku chvostovou pílou.	Strana 157
Obnovenie výrobných nastavení	Strana 158
Ustanovenia o ochrane osobných údajov	Strana 158
Odpojenie produktu a vymazanie údajov z aplikácie.	Strana 158
Problémy s aplikáciou - Otázky a odpovede	Strana 158

Čistenie a starostlivosť	Strana 158
Čistenie	Strana 158
Údržba	Strana 158
Oprava	Strana 158
Skladovanie	Strana 158
Preprava	Strana 159
Likvidácia	Strana 159
Záruka	Strana 159
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 160
Servis	Strana 160
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 161

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, v stručnom návode, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

 	Prečítajte si návod na obsluhu.		Produkt vypnite a pred výmenou príslušenstva, čistením a keď ho nepoužívate, vyberte akumulátor.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Noste ochranné rukavice!		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Noste ochranu sluchu!		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Noste ochranné okuliare!		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.		Jednosmerný prúd/napätie
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Jemná poistka

AKU CHVOSTOVÁ PÍLA 20 V

● Úvod


Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Táto aku chvostová píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na ľahké a stredne náročné pílenie dreva, drevotriessky, plastu, kovu a sadrokartónu.

Produkt nie je určený na ťažké pílenie, napr. kameňa alebo obrobkov, ktoré presahujú maximálnu kapacitu rezania (pozri „Technické údaje“).

Používajte vždy pílové listy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní pílových listov dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).

Pracovné svetlo LED  tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1x Aku chvostová píla 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Akumulátor PAPS 208 A1 *
- 1x Rýchlonabíjačka PLG 20 C3 *
- 1x Prenosný kufrík
- 1x Pílový list na drevo
- 1x Pílový list na kov
- 1x Stručný návod












● Potrebujete (na používanie s aplikáciou Lidl Home)








Mobilný prístroj:
iOS 9.0 alebo vyššie
Android 5.0 alebo vyššie

● Popis súčiastok






Obrázok A:

-  Uvoľňovacia páka
-  Prstenec skľučovadla
-  Držiak pílového listu
-  Spodná doska
-  Blokovanie zapínania
-  Vypínač/regulácia rýchlosti
-  Zadná rukoväť
-  Akumulátor *
-  Predná rukoväť
-  Pracovné svetlo LED
-  LED kontrolka stavu spojenia


Obrázok B:

-  Akumulátor *
-  Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor
-  Tlačidlo  (stav nabitia)
-  LED kontrolka stavu nabitia (červená/oranžová/zelená)

Obrázok C:

-  Akumulátor *
-  Nabíjačka (rýchlonabíjačka) *
-  Napájací kábel so zástrčkou
-  LED kontrolka stavu nabitia – červená
-  LED kontrolka stavu nabitia – zelená

Bez obrázku:

-  Prenosný kufrík

* Akumulátor a rýchlonabíjačka nie sú súčasťou balenia

● Technické údaje

Aku chvostová píla PSSAP 20 Li C4

Menovité napätie:	20 V ===
Počet zdvihov:	0–3000 min ⁻¹
Zdvih:	22 mm
Typ upnutia pílového listu:	Štandardný

Maximálna kapacita rezania:

Drevo:	150 mm
Oceľ:	15 mm
Farebné kovy:	20 mm
Kovová rúrka:	100 mm

Akumulátor

PAPS 208 A1 *



Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V ===
Kapacita:	8 Ah
Energetická hodnota:	160 Wh
Počet batériových článkov:	10
Frekvenčný výkon:	≤20 dBm
Frekvenčný rozsah:	2400 až 2483,5 MHz
Teplota:	max. 50 °C

Rýchlonabíjačka **PLG 20 C3** *

Vstup:

Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W

Výstup:

Menovité napätie:	21,5 V \equiv
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/ 
Poistka (interná):	3,15 A/ 

* Akumulátor a rýchlonabíjačka nie sú súčasťou balenia

Čas nabíjania:

- Akumulátor typu PAP 20 B1, 2 Ah (dostupný samostatne): 35 minút
- Akumulátor typu PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (dostupný samostatne): 60 minút
- Akumulátor typu PAPS 208 A1, 8 Ah (dostupný samostatne): 120 minút

Odporúčaná teplota okolia:

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas prevádzky:	+4 až +40 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	89,0 dB(A)
Neistota K_{pA} :	5 dB
Hladina hluku L_{WA} :	100,0 dB(A)
Neistota K_{WA} :	5 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Pílenie dosiek (dodaný HCS pílový list Parkside)

Hlavná rukoväť:

Vibrácie rúk/ramena $a_{h, B}$:	14,388 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Pridavná rukoväť:

Vibrácie rúk/ramena $a_{h, B}$:	16,212 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Pílenie drevených trámov (dodaný HCS pílový list Parkside)

Hlavná rukoväť:

Vibrácie rúk/ramena $a_{h, WB}$:	12,100 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Pridavná rukoväť:

Vibrácie rúk/ramena $a_{h, WB}$:	15,210 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zväziť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

● Informácie o ochranných známkach

- iOS a Apple sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Apple Inc. v USA a iných krajinách. App Store je registrovaná obchodná známka spoločnosti Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Google Inc.
 - Zigbee je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti The Zigbee Alliance.
 - Označenie a logá Bluetooth® sú registrované značky spoločnosti Bluetooth® SIG Inc.
 - Ochranná známka a obchodné meno Parkside sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
 - Všetky ostatné názvy a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.
- * Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.**

Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- 6) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- 7) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.**

Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- 2) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre chvostové píly

- 1) **Elektrické náradie držte pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže nadstavec zasiahnuť skryté elektrické vedenia, za izolované uchopovacie povrchy.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 2) **Upevnite a pripevnite obrobok na stabilný povrch pomocou svoriek alebo iným spôsobom.** Pri držaní obrobku rukou alebo jeho opieraním o vlastné telo zostane nestabilný, čo môže mať za následok stratu kontroly nad obrobkom.
- 3) **Ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od oblasti pilenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí riziko zranenia.
- 4) **Elektrické náradie musí byť zapnuté, keď ním mierite na obrobok.** Ak sa nadstavec v obrobku zasekne, hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- 5) **Dbajte na to, aby spodná doska počas pilenia vždy priliehala k obrobku.** Pílový list sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 6) **Po ukončení práce elektrické náradie vypnite a pílový list nevyfahujte z rezu, kým sa úplne nezastaví.** Zabrániť tak spätnému rázu a elektrické náradie budete môcť bezpečne odložiť.
- 7) **Používajte iba nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Ohnuté alebo neostre pílové listy sa môžu zlomiť, nepriaznivo ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- 8) **Pílový list po vypnutí náradia nebrzdite bočným protitlakom.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- 9) **Materiál pevne upevnite. Nepodopierajte obrobok rukou alebo nohou. Ak je píla spustená, nedotýkajte sa žiadnych predmetov, ani zeme.** Existuje riziko spätného rázu.
- 10) **Použite vhodné vyhľadávacie zariadenia na odhalenie skrytých prívodných vedení alebo sa obráťte na lokálneho dodávateľa elektrickej energie.** Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým potrubím môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť poškodenie majetku a zásah elektrickým prúdom.
- 11) **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zaujmite bezpečný postoj.** Elektrické náradie musí byť bezpečnejšie vedené dvomi rukami.
- 12) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený prípravkami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.
- 13) **Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa náradie nezastaví.** Nadstavec sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 14) **Nepíľte žiadne materiály (napríklad farby a laky na báze olova alebo materiály obsahujúce azbest), ktorých prach môže byť zdraviu škodlivý.**

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nastavenie a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.
- **OPATRNE!** Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V Akumulátor

PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

- Aktuálny zoznam kompatibilných batérií nájdete na www.lidl.de/akku.

● Pred prvým použitím

● Príslušenstvo

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, napríklad nástroje a pílové listy:

- Vhodný pílový list

Nástroje a pílové listy zakúpite v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojim odborným predajcom.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento návod na obsluhu obsahuje informácie a upozornenia o rôznych pílových listoch a oblastiach ich použitia. Zobrazené pílové listy nie sú nutne obsahom balenia, avšak znázorňujú možnosti používania tohto produktu.

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor: Parkside X 20 V Team

Nabíjačka: Parkside X 20 V Team

● Obsluha

● Vybratie/vloženie akumulátora


- **Vybratie akumulátora:** Stlačte odblokovacie tlačidlo pre akumulátor [11]. Vyberte akumulátor [8] (obr. D).
- **Vloženie akumulátora:** Akumulátor [8] nasmerujte k rukoväti a zasuňte ho do nej. Uistite sa, že počujete jeho zapadnutie na správne miesto.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď je akumulátor [8] vložený v produkte a prvýkrát stlačíte vypínač [6], LED kontrolka stavu spojenia [19] 3x zabliká.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Kontrola stavu nabitia akumulátora: Stlačte tlačidlo  [12]. LED kontrolky stavu nabitia [13] sa rozsvietia:

LED [13]	Stav nabitia
Červená/oranžová/ zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabitie akumulátora

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [8] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [8] poškodiť.

- Akumulátor [8] nabite pred používaním, ak vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia.
- LED kontrolky stavu nabitia (zelená [17] a červená [16]) informujú o stave nabíjačky [14] a akumulátora [8]:

LED	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na použitie

- Akumulátor [8] vložte do nabíjačky [14].
- Napájací kábel so zástrčkou [15] nabíjačky [14] zapojte do zásuvky.
- Keď je akumulátor [8] kompletne nabitý: Akumulátor vyberte z nabíjačky [14]. Potom vytiahnite napájací kábel so zástrčkou [15] nabíjačky zo zásuvky.

● Nastavenie spodnej dosky

(Obr. E)

⚠ VÝSTRAHA!



Produkt vypnite, vyberte akumulátor [8] a pred úpravami ho nechajte ochladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pílové listy môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s pílovými listami noste vždy ochranné rukavice.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred nastavením spodnej dosky [4] vyberte pílový list z produktu (pozri „Vloženie/vybratie pílového listu“).
- ▶ Nepoužívajte produkt bez spodnej dosky [4].

Na prispôsobenie obrobku sa dá spodná doska [4] nastavovať a otáčať v rôznych polohách.

- Odblokovanie spodnej dosky [4]: Otočte uvoľňovaciu páku [1] proti smeru chodu hodinových ručičiek.
- Zasunutím alebo vyťahnutím nastavte požadovanú polohu spodnej dosky [4].
- Odblokovanie spodnej dosky [4]: Otočte uvoľňovaciu páku [1] v smeru chodu hodinových ručičiek.

● Vloženie/vybratie pílového listu

⚠ VÝSTRAHA!



Produkt vypnite, vyberte akumulátor [8] a pred úpravami ho nechajte ochladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pilové listy môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s pilovými listami noste vždy ochranné rukavice.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nepoužívajte tupé, ohnuté alebo poškodené pilové listy.
- ▶ Vždy používajte pilový list, ktorý zodpovedá danej úlohe.

Vloženie pilového listu

(Obr. F)

- Otočte prstenec skľučovadla [2] proti smeru chodu hodinových ručičiek.
- Vložte pilový list do držiaka pilového listu [3].
- Uvoľnite prstenec skľučovadla [2] tak, aby sa otočil späť do pôvodnej polohy.
- Pred použitím: Potiahnite za pilový list a skontrolujte, či je bezpečne a správne pripevnený.

Vybratie pilového listu

(Obr. G)

- Otočte prstenec skľučovadla [2] proti smeru chodu hodinových ručičiek.
- Vytiahnite pilový list z držiaka pilového listu [3].
- Uvoľnite prstenec skľučovadla [2] tak, aby sa otočil späť do pôvodnej polohy.

UPOZORNENIE

- ▶ Na niektoré práce je možné pilový list použiť aj otočený o 180°.

● Zapnutie a vypnutie

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri manipulácii alebo práci s produktom noste vždy ochranné rukavice.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred zapnutím sa uistite, že sa pilový list nedotýka obrobku.
- ▶ Pri práci dbajte na bezpečný postoj. Vždy držte prednú [9] a zadnú rukoväť [7] produktu oboma rukami (obr. H).
- ▶ Keď je produkt v prevádzke, ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od pilového listu.

UPOZORNENIE

- ▶ Vypínač [6] nie je možné aretovať.

(Obr. I)

- **Zapnutie:** Uvoľnite blokovanie zapínania [5] zatlačením doľava alebo doprava. Stlačte vypínač [6] a držte ho stlačený. Podľa potreby regulujte rýchlosť (pozri „Regulácia rýchlosti“).
- **Vypnutie:** Vypínač [6] pustite. Po uvoľnení vypínača sa blokovanie zapínania [5] automaticky vráti do pôvodnej polohy.

● Regulácia rýchlosti

- Rýchlosť môžete kontrolovať rôzne silným tlakom na vypínač [6]:

Prítláčná sila	Rýchlosť
Mierny tlak:	Nižšia
Silnejší tlak:	Vyššia

● Pracovné svetlo LED

Tento produkt je vybavený pracovným svetlom LED [10], aby bola osvetlená priama pracovná oblasť a viditeľnosť v zle osvetlenom prostredí.

- Pracovné svetlo LED [10] svieti automaticky, kým je produkt zapnutý.

UPOZORNENIE

- ▶ Pracovné svetlo LED [10] svieti ešte pribl. 10 sekúnd po vypnutí produktu.

● Skúšobný chod

UPOZORNENIE

- ▶ Pred prvou prácou a po každej výmene pílového listu vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Produkt okamžite vypnite, keď pílový list vykazuje nerovnomerný chod, vykazuje značné vibrácie alebo počujete abnormálne zvuky.

● Upozornenia k práci

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA OSÔB A POŠKODENIA MAJETKU!

- ▶ Pri manipulácii s pílovým listom noste rukavice. Predídete tak porezaniu.
- ▶ Nepoužívajte tupé, prasknuté, ohnuté alebo poškodené pílové listy.
- ▶ Pred rezaním skontrolujte, či obrobok neobsahuje skryté cudzie predmety, ako sú klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- ▶ Vždy používajte vhodný pílový list.
- ▶ Obrobok zaistite pomocou upínacích zariadení na pracovnom stole.
- ▶ Na pílenie používajte iba taký tlak, aký je práve potrebný. Nadmerný tlak môže spôsobiť ohnutie a zlomenie pílového listu.
- ▶ Ak sa pílový list zasekne, okamžite produkt vypnite. Roztiahnite rez a opatrne vytiahnite pílový list.
- ▶ Počas práce vždy stojte bokom k produktu.
- ▶ Zabezpečte vetranie pracoviska.
- ▶ Pri práci sa vyhňte nadmernému namáhaniu produktu.

Bežné pílenie

- Uistite sa, že sa pílový list nedotýka obrobku. Produkt zapnite až potom.
- Nasadíte spodnú dosku [4] na obrobok.
- Píľte rovnomerným tlakom rovnomerným pohybom vpred. Môžete píliť horizontálne, diagonálne alebo vertikálne.
- Po ukončení práce: Najprv vypnite produkt. Potom pílový list vytiahnite z obrobku.

Ponorné pílenie

(Obr. J)

- Ponorné pílenie je veľmi náročná technika spojená s vyšším rizikom zranenia. Túto techniku použite iba vtedy, keď ju ovládáte.
- Ponorné rezy sa smú vykonávať iba v mäkkých materiáloch ako je drevo alebo sadrokartón a s krátkymi pílovými listami (dĺžka maximálne 150 mm). Hrozí riziko spätného rázu a zranenia.
- Na obrobok položte prednú hranu spodnej dosky [4] tak, aby sa pílový list nedotýkal obrobku.
- Zapnite produkt. Nechajte pílový list pomaly ponárať do obrobku.
- Po narezaní hĺbky obrobku pokračujte v pílení obvyklým spôsobom.




Zarovnanie

(Obr. K)

- Vďaka elastickým bimetalickým pílovým listom môžete napríklad odrezať vodovodné potrubie v jednej rovine so stenou.
- Dbajte na to, aby bol pílový list vždy dlhší ako priemer rúry. Hrozí riziko spätného rázu a zranenia.

● Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home

● Zapnúť/vypnúť funkciu Bluetooth na akumulátore

- Ak chcete aktivovať funkciu Bluetooth, tlačidlo  [12] na akumulátore [8] podržte stlačené 3 sekundy. Oranžová LED kontrolka na LED kontrolkách stavu nabitia [13] svieti. Funkcia Bluetooth je zapnutá.
- Uvoľnite tlačidlo  [12].
- Ak chcete vypnúť funkciu Bluetooth, tlačidlo  [12] na akumulátore [8] podržte stlačené 10 sekúnd. Oranžová LED kontrolka na LED kontrolkách stavu nabitia [13] zhasne. Funkcia Bluetooth je vypnutá. V aplikácii **Lidl Home** sa produkt zobrazuje ako offline.

● Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home


UPOZORNENIE

- ▶ Produkt sa vie pripojiť k aplikácii **Lidl Home** len vtedy, keď je v produkte vložený akumulátor [8].
 - ▶ K aplikácii **Lidl Home** sa vedľa pripojiť výlučne nabíjateľné akumulátory Smart Performance.
- Ak chcete vypnúť funkciu Bluetooth, tlačidlo  [12] na akumulátore [8] podržte stlačené 3 sekundy.
 - Na mobilnom zariadení aktivujte funkciu Bluetooth.
 - Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
 - Existujú 3 rôzne možnosti pripojenia produktu k aplikácii **Lidl Home**:



Prvé pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home:

1. Na karte  zvolte **Pridať zariadenie**. Aplikácia **Lidl Home** vyhľadáva dostupné prístroje. Aplikácia **Lidl Home** oznámi, či sa našli dostupné prístroje.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak aplikácia **Lidl Home** nenašla žiadne dostupné prístroje, pokračujte s možnosťou „Žiadny automatický návrh dostupných prístrojov“.
2. Ťknúťte na **Pridať** a v zozname sa zobrazia dostupné prístroje.
 3. Ťknutím na  zvolíte akumulátor [8].


UPOZORNENIE

- ▶ Zvolte vždy len jeden prístroj. Ak sú aj pri iných produktoch fajočky: Ťknúťte na  a značky sa vymažú.
4. Ťknúťte na **+**.
 5. Ťknutím na **Hotovo** potvrdíte spojenie. Akumulátor [8] sa zobrazí v zozname na karte  a bude možné ho zvoliť.
 6. Zvolte akumulátor [8]. Informácie o aku chvostovej píle „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ nájdete pod **Informácia o prístroji**.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je pod **Informácie o prístroji** uvedené **Nebolo naviazané spojenie so žiadnym Smart zariadením**: Skontrolujte, či je akumulátor [8] vložený v produkte. Skontrolujte, či LED kontrolka stavu spojenia [19] trvalo svieti.
- ▶ Ak LED kontrolka stavu spojenia [19] nesvieti trvalo: Akumulátor [8] vložte do aku chvostovej píly. Vypínač/reguláciu rýchlosti [6] podržte stlačené 5 sekúnd. LED kontrolka stavu spojenia bude niekoľko sekúnd blikať a potom bude trvalo svietiť. Aku chvostová píla „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ sa zobrazí pod **Informácia o prístroji**.


Ak produkty už niekedy boli k aplikácii Lidl Home pripojené:

- Ťknúťte na **+** na karte . Aplikácia **Lidl Home** vyhľadáva dostupné prístroje. Aplikácia **Lidl Home** oznámi, či sa našli dostupné prístroje.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak aplikácia **Lidl Home** nenašla žiadne dostupné prístroje, pokračujte s možnosťou „Žiadny automatický návrh dostupných prístrojov“.

Žiadny automatický návrh dostupných prístrojov:

1. Ťknúťte na **+** na karte .
2. Zvolte **Iné** v lište na ľavej strane.
3. Zvolte **Iné-2**. Kontrolka rýchlo bliká. Aplikácia **Lidl Home** vyhľadáva dostupné prístroje.
4. Ťknutím na **+** zvolíte akumulátor [8] a pridáte ho do aplikácie.
5. Ťknúťte na **Ďalej**.
6. Ťknúťte na **Hotovo**. Zobrazí sa strana prehľadu akumulátora [8].
7. Informácie o aku chvostovej píle „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ nájdete pod **Informácia o prístroji**.

UPOZORNENIE

- ▶ Aktualizáciou firmvéru sa môžu funkcie aplikácie **Lidl Home** zmeniť.

● Funkcie aplikácie Lidl Home

Keď si zvolíte akumulátor, dostanete sa na stranu prehľadu akumulátora.

● Smart akumulátor

Krátky prehľad (hore)

- V hornom okne sa zobrazí krátky prehľad akumulátora a nasledovné detaily:
 - Aktuálna teplota
 - Stav
 - Čas do úplného nabitia
 - Stav nabitia v %
- Keď v hornom okne potiahnete doprava, môžete listovať cez diagramy, kde sa vám zobrazia nasledovné detaily:
 - Teplotná krivka (červená krivka znázorňuje hranicu prehriatia. Čierna krivka znázorňuje aktuálnu teplotu akumulátora.)
 - Krivka nabíjacieho prúdu
 - Krivka vybíjacieho prúdu
 - Krivka kapacity

Zablokovanie akumulátora

- Určite PIN kód, ktorým bude možné akumulátor zablokovať a odblokovať.

Prevádzkový režim akumulátora

- Vyberte si prevádzkové režimy:
 - **Výkon**
 - **Balanc**
 - **EKO**
 - **Expert**

V režime **Expert** si môžete sami nastaviť nízke vybíjacie napätie a maximálny nepretržitý vybíjací prúd.

Notifikácia

- Aktivácia alebo deaktivácia alarmu prehriatia:
 - Keď akumulátor presiahne hranicu prehriatia, príde vám na smartfón notifikácia.

– Nastavenia notifikácií si môžete aktivovať alebo deaktivovať v časti **Prepínač alarmu prehriatia**.

- Zapnutie/vypnutie indikátoru stavu nabitia:
 - Indikátor stavu nabitia akumulátora môžete zapnúť alebo vypnúť v časti **Identifikácia akumulátora**. Indikátor stavu nabitia akumulátora po krátkom čase automaticky zhasne.

Prepínač °F/°C

- Prepínanie medzi stupňami Celzia a stupňami Fahrenheita.



Informácie

- Prehľad informácií o akumulátore.

Štatistiky

- Zobrazenie nasledovných detailov:
 - Počet nabíjajúcich cyklov
 - Počet vybíjajúcich cyklov
 - Celkový prevádzkový čas

Nastavenia

- Po výbere akumulátora nájdete vpravo hore symbol .
- Keď stlačíte symbol  hore, môžete na akumulátore vykonať nasledovné zmeny:
 - **Symbol** – priradiť nový obrázok
 - **Názov** – zadať nový názov
 - **Miesto** – priradiť nové miesto
- V tomto menu sa dostanete aj k časti **Informácie o prístroji**.

Povoliť prístroj

- Ostatným používateľom z tej istej domácnosti môžete udeliť povolenie na používanie akumulátora cez aplikáciu **Lidl Home**.

Otázky a odpovede

- Kontrola firmvéru
- Aktualizácia firmvéru cez **Kontrola aktualizácie firmvéru**.

Odstrániť prístroj

- Pozri „Odpojenie produktu a vymazanie údajov z aplikácie“

● Aku chvostová píla

Keď si pod bodom **Aku** zvolíte **Informácie o prístroji** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“, zobrazí sa strana prehľadu aku chvostovej píly s nasledovnými detailmi:

- Číslo elektrického náradia
- Názov elektrického náradia
- Vybíjací prúd (v ampéroch)
- Rýchlosť otáčania motora (ot./min)

Prevádzkový režim náradia

- Vyberte si prevádzkové režimy:
 - **Výkon** – umožňuje vyšší vybíjací prúd pri ťažkých úlohách
 - **EKO**

Nastavenie oneskorenia vypnutia svetla

- Pracovné svetlo LED **10** po vypnutí ešte nejaký čas svieti. Tento čas sa dá nastaviť na 1 až 99 sekúnd.

Štatistiky používania

- Štatistiky používania aku chvostovej píly sa zobrazujú nasledovne:
 - Celkový prevádzkový čas
 - Počet mechanizmov ochrany proti prehriatiu
 - Počet zastavení
 - Počet mechanizmov ochrany proti nadprúdu

Verzia firmvéru

- Kontrola firmvéru elektrického náradia:
 - Keď sa vedľa verzie nachádza červený bod, znamená to, že je k dispozícii nová verzia firmvéru. Keď si zvolíte **Verzia firmvéru**, môžete si zvoliť **Aktualizácia firmvéru**. Na lište o stave aktualizácie je znázornený prenos nového firmvéru na akumulátor.
- **Aktualizácia úspešná** znamená, že nový firmvér sa úspešne preniesol na akumulátor. Akumulátor sa odpojí od aplikácie **Lidl Home**. Začne sa aktualizácia firmvéru.

⚠ DÔLEŽITÉ!


Počas aktualizácie firmvéru bliká LED kontrolka stavu spojenia **19** 5x za sekundu. Počas aktualizácie neodpájajte smart akumulátor od aku chvostovej píly, pretože aku chvostová píla by sa stala nepoužiteľnou, ak by sa aktualizácia nepodarila. Počas aktualizácie aku chvostová píla nereaguje na príkazy, napr. na stlačenie vypínača. Proces aktualizácie si vyžaduje pribl. 5 minút. Ak sa firmvér úspešne zaktualizoval, bliká LED kontrolka stavu spojenia 1x za sekundu po dobu 5 sekúnd. Aku chvostová píla je teraz znova pripravená na prevádzku. Akumulátor môžete k aplikácii **Lidl Home** pripojiť podľa krokov v kapitole „Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home“.

● Opätovné nadviazanie spojenia s aku chvostovou pilou

⚠ DÔLEŽITÉ!

Ak LED kontrolka stavu spojenia **19** bliká striedavo 1x alebo 5x za sekundu, znamená to, že spojenie bolo prerušené. Jedným z dôvodov je odpojenie akumulátora od aku chvostovej píly počas aktualizácie firmvéru. Aku chvostová píla zostáva nepoužiteľná dovtedy, kým sa znova nenadviaže spojenie.

Spojenie s aku chvostovou pilou znova nadviažete nasledovne:


1. Akumulátor pripevníte na aku chvostovú pílu.
2. Uvoľníte blokovanie zapínania **5**.
3. Stlačte vypínač/reguláciu rýchlosti **6**. LED kontrolka stavu spojenia **19** bliká striedavo 1x alebo 5x za sekundu.
4. Aktivujte si Bluetooth na mobilnom prístroji.
5. Tlačidlo  (stav nabitia) **12** na smart akumulátore podržte stlačené 3 sekundy, aby ste zaistili, že Bluetooth na akumulátore je aktivovaný.
6. Pripojte akumulátor k aplikácii **Lidl Home** (pozri „Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home“).
7. Zvoľte **Informácie o prístroji** „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ pod bodom **Akumulátor**. Zobrazí sa strana prehľadu aku chvostovej píly.

8. Zvoľte **Verzia firmvéru** a aktualizujte firmvér.
9. Po úspešnej aktualizácii firmvéru by sa mala znovu nadviazať spojenie s aku chvostovou pílou a aku chvostová píla by mala byť pripravená na použitie.



● Obnovenie výrobných nastavení

- Zvoľte **Reset** a firmvér sa obnoví na výrobné nastavenia.


● Ustanovenia o ochrane osobných údajov

Kompletnú smernicu o ochrane údajov nájdete pod záložkou  pod bodom **Smernica o ochrane údajov**.

● Odpojenie produktu a vymazanie údajov z aplikácie

1. Pod záložkou  si zvoľte produkt, ktorý chcete odpojiť a ktorého údaje chcete vymazať.
2. Vpravo hore zvoľte symbol .
3. Zvoľte **Odstrániť prístroj**.
4. Ak chcete vymazať údaje, zvoľte **Odpojiť a vymazať údaje**. Ak chcete len odpojiť produkt, ale nevymazať údaje, zvoľte **Odpojiť**.


● Problémy s aplikáciou - Otázky a odpovede

1. Zo zoznamu produktov zvoľte akumulátor, ku ktorému máte otázky.
2. Vpravo hore zvoľte symbol .
3. Pod bodom **Iné** zvoľte možnosť **Otázky a odpovede** (frequently asked questions = často kladené otázky).

● Čistenie a starostlivosť

VÝSTRAHA!



Produkt vypnite, vyberte akumulátor  a pred revíziou, údržbou alebo čistením ho nechajte ochladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaisťiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové listy), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové listy vymeňte.

● Oprava

Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Produkt vyčistite podľa popisu vyššie.

- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deľom neprístupnom mieste. Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku [18].

Upozornenia k akumulátoru

- Akumulátor [8] skladujte iba v čiastočne nabitom stave. Ak sa produkt skladuje dlhší čas, stav nabitia by mal byť 40 až 60 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia [13] svietia).
- Počas dlhšieho skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora [8] približne každé 3 mesiace. Nabíjajte podľa potreby.

● Preprava

- Produkt prenášajte v prenosnom kufríku [18].
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien.

Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Na akumulátor platí záruka v trvaní jeden rok od dátumu zakúpenia.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 391001_2201) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 391001_2201
Identifikácia produktu: "Parkside" Aku chvostová píla
Číslo modelu: HG09588

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

Smernica 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

18.07.2022

Dátum

Benjamin Steeb
Managing Director












ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 164
Introducción	Página 164
Uso previsto	Página 164
Volumen de suministro	Página 165
Necesita (para usar con la aplicación Lidl Home)	Página 165
Descripción de las piezas	Página 165
Datos técnicos	Página 165
Información sobre la marca	Página 167
Indicaciones de seguridad	Página 167
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 167
Indicaciones de seguridad para sierras de sable	Página 170
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página 171
Comportamiento en caso de emergencia	Página 171
Riesgos residuales	Página 172
Indicaciones de seguridad del cargador	Página 172
Antes del primer uso	Página 173
Accesorios	Página 173
Funcionamiento	Página 173
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página 173
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 174
Cargar el paquete de baterías	Página 174
Ajustar la base de apoyo	Página 174
Insertar/quitar la hoja de sierra	Página 175
Encendido y apagado	Página 175
Control de velocidad	Página 176
Luz de trabajo LED	Página 176
Prueba de funcionamiento	Página 176
Indicaciones de trabajo	Página 176
Conectar el producto a la aplicación Lidl Home	Página 177
Encendido/apagado de la función Bluetooth de la batería	Página 177
Conectar el producto a la aplicación Lidl Home	Página 177
Funciones de la aplicación Lidl Home	Página 178
Paquete de baterías Smart	Página 178
Sierra de sable recargable	Página 179
Restablecer la conexión a la sierra de sable recargable	Página 180
Restablecer a los ajustes de fábrica	Página 180
Política de privacidad	Página 181
Desemparejar producto y borrar los datos de la aplicación	Página 181
Problemas con la aplicación – Preguntas frecuentes	Página 181

Limpieza y cuidado	Página 181
Limpieza.....	Página 181
Mantenimiento.....	Página 181
Reparación.....	Página 181
Almacenamiento.....	Página 181
Transporte.....	Página 182
Eliminación	Página 182
Garantía	Página 183
Tramitación de la garantía.....	Página 183
Asistencia	Página 183
Declaración de conformidad de la CE	Página 184

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, el embalaje y la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 	Lea el manual de instrucciones.		Apague el producto y retire el paquete de baterías antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.
	¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!		Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.		Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.
	¡Utilice guantes de protección!		Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	¡Utilice protección auditiva!		Clase de protección II (aislamiento doble)
	¡Utilice gafas de protección!		Tensión/corriente alterna
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Tensión/corriente continua
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación		Fusible para corrientes débiles

SIERRA DE SABLE RECARGABLE 20 V

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Esta sierra de sable recargable (en lo sucesivo "producto" o "herramienta eléctrica") es apropiada para trabajos de aserrado medios y ligeros en madera, placas de aglomerado, plástico, metal y pacas de yeso.

El producto no ha sido determinado para realizar trabajos de aserrado pesados, como p. ej. con piedra o piezas de trabajo, que sobrepasen la capacidad de corte máxima (véase "Datos técnicos").

¡Utilice siempre las hojas de sierra conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar las hojas de sierra (véase "Datos técnicos").

La luz de trabajo LED **10** de este producto ha sido determinada para iluminar de forma directa el área de trabajo.

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1x Sierra de sable recargable 20 V
PSSAP 20 Li C4
- 1x Paquete de baterías PAPS 208 A1 *
- 1x Cargador rápido PLG 20 C3 *
- 1x Maletín de transporte
- 1x Hoja de sierra para madera
- 1x Hoja de sierra para metal
- 1x Guía rápida

● Necesita (para usar con la aplicación Lidl Home)



Dispositivo móvil:
iOS 9.0 o superior
Android 5.0 o superior

● Descripción de las piezas

Figura A:

- 1** Palanca de liberación
- 2** Anillo mandril de sujeción
- 3** Alojamiento hoja de sierra

- 4** Base de apoyo
- 5** Bloqueo de encendido
- 6** Interruptor de encendido/apagado/control de velocidad
- 7** Mango trasero
- 8** Paquete de baterías *
- 9** Mango delantero
- 10** Luz de trabajo LED
- 19** LED de estado de conexión

Figura B:


- 8** Paquete de baterías *
- 11** Botón de liberación para el paquete de baterías
- 12** Botón  (estado de carga)
- 13** LED de estado de carga (rojo/naranja/verde)

Figura C:

- 8** Paquete de baterías *
- 14** Cargador (cargador rápido) *
- 15** Cable de conexión con enchufe
- 16** LED de control de carga - Rojo
- 17** LED de control de carga - Verde

No ilustrado:


- 18** Maletín de transporte

* La batería y el cargador rápido no están incluidos en el volumen de suministro

● Datos técnicos

Sierra de sable recargable

PSSAP 20 Li C4

Tensión nominal:	20 V 
Número de carreras:	0-3000 min ⁻¹
Carrera:	22 mm
Tipo de alojamiento hoja de sierra:	Estándar

Capacidad de corte máxima:

Madera:	150 mm
Acero:	15 mm
Metal no ferroso:	20 mm
Tubo metálico:	100 mm

Paquete de baterías	PAPS 208 A1 *
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V \equiv
Capacidad:	8 Ah
Valor energético:	160 Wh
Número de celdas de batería:	10
Potencia de frecuencia:	\leq 20 dBm
Rango de frecuencia:	2400 a 2483,5 MHz
Temperatura:	máx. 50 °C

Cargador rápido	PLG 20 C3 *
Entrada:	
Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W

Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V \equiv
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/ \square
Fusible (interno):	3,15 A/ \equiv ^{T3,15A}

* La batería y el cargador rápido no están incluidos en el volumen de suministro

Tiempo de carga:

- Tipo de batería PAP 20 B1, 2 Ah (disponible por separado): 35 minutos
- Tipo de batería PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (disponible por separado): 60 minutos
- Tipo de batería PAPS 208 A1, 8 Ah (disponible por separado): 120 minutos

Temperatura de entorno recomendada:

Durante la carga:	+4 a +40 °C
Durante el funcionamiento:	+4 a +40 °C
Durante el almacenamiento:	+20 a +26 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica	
L_{pA} :	89,0 dB(A)
Inseguridad K_{pA} :	5 dB
Nivel de potencia acústica	
L_{WA} :	100,0 dB(A)
Inseguridad K_{WA} :	5 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Aserrado de tablas (hoja de sierra HCS Parkside suministrada)

Mango principal:

Vibración mano-brazo $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Mango adicional:

Vibración mano-brazo $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Aserrado de barras de madera (hoja de sierra HCS Parkside suministrada)

Mango principal:

Vibración mano-brazo $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Mango adicional:

Vibración mano-brazo $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

NOTA

- ▶ Los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).

● Información sobre la marca

- iOS y Apple son marcas registradas de Apple Inc. en Estados Unidos y otros países. App Store es una marca registrada de Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play y Google Assistant * son marcas registradas de Google Inc.
- Zigbee es una marca registrada de The Zigbee Alliance.
- La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth® SIG Inc.
- La marca y el nombre comercial Parkside son propiedad de sus respectivos dueños.

- Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de los respectivos propietarios.
- * Google Assistant no está disponible en ciertos idiomas y países.



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La "herramienta eléctrica", concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.

- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara de polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
 - 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
 - 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
 - 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, herramienta de inserción, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Servicio técnico

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- 2) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para sierras de sable

- 1) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con cable eléctricos ocultos.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.
- 2) **Fije y asegure la pieza de trabajo con abrazaderas o de otro modo en una base estable.** Si sujeta la pieza de trabajo únicamente con la mano o contra su cuerpo, seguirá siendo inestable, lo que puede provocar una pérdida del control.
- 3) **Al hacerlo, mantenga alejadas sus manos del área de la sierra. Nunca agarre por debajo de la pieza de trabajo.** Existe peligro de lesión en caso de contacto con la hoja de sierra.
- 4) **Guíe la herramienta eléctrica contra la pieza de trabajo sólo si la herramienta está encendida.** Existe peligro de retroceso si la herramienta de inserción ladea en la pieza de trabajo.
- 5) **Asegúrese de que la base de apoyo al serrar se apoye siempre en la pieza de trabajo.** La hoja de sierra puede ladear y provocar una pérdida del control de la herramienta eléctrica.

- 6) **Apague la herramienta eléctrica al finalizar el proceso de trabajo y quite la hoja de sierra del corte, cuando esta se haya parado.** De este modo, evita un retroceso y puede depositar la herramienta eléctrica de forma segura.
- 7) **Utilice solo hojas de sierra intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o desafiladas pueden romperse, influir de manera negativa en el corte o provocar un retroceso.
- 8) **Después del apagado, no frene la hoja de sierra ejerciendo una contrapresión lateral.** La hoja de sierra puede dañarse, romperse o provocar un retroceso.
- 9) **Sujete el material firmemente. No sostenga la pieza de trabajo con la mano o el pie. No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en marcha.** Existe peligro de retroceso.
- 10) **Utilice dispositivos de búsqueda apropiados para localizar líneas de suministro ocultas o consulte con la empresa de suministro local.** El contacto con líneas eléctricas puede provocar una descarga eléctrica y fuego, y el contacto con una línea de gas puede provocar una explosión. Una línea de agua dañada puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.
- 11) **Mantenga bien sujeta la herramienta eléctrica durante el trabajo y procure una posición segura.** La herramienta eléctrica se maneja de forma más segura con las dos manos.
- 12) **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o torno de banco se sujeta de forma más segura que con la mano.
- 13) **Espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de depositarla.** La herramienta de inserción puede ladear y provocar una pérdida del control de la herramienta eléctrica.

- 14) No siere materiales (p. ej. pinturas y barnices que contengan plomo o material que contenga amianto), cuyo polvo pueda ser perjudicial para la salud.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto.

Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.

- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y retire el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Indicaciones de seguridad del cargador

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.

- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.
- **¡ATENCIÓN!** Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Parkside 20 V Paquete de baterías

PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

- En www.lidl.de/akku podrá encontrar una lista actualizada de baterías compatibles.

● Antes del primer uso

● Accesorios

Para el uso seguro y correcto de este producto son necesarios, entre otros, los siguientes accesorios, como p. ej. herramientas y hojas de sierra:

- Hoja de sierra apropiada

Puede adquirir las herramientas y las hojas de sierra en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").

Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

NOTA

- ▶ En este manual de instrucciones puede encontrar información e notas sobre las distintas hojas de sierra y sus ámbitos de uso. Las hojas de sierra representadas no están incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro, sino que muestran las múltiples aplicaciones de este producto.

Paquetes de baterías y cargadores adecuados

Paquete de baterías: Parkside X 20 V Team
Cargador: Parkside X 20 V Team

● Funcionamiento

● Insertar/quitar el paquete de baterías


- **Quitar el paquete de baterías:** Presione el botón de liberación del paquete de baterías [11]. Retire el paquete de baterías [8] (fig. D).
- **Inserte el paquete de baterías:** Alinee el paquete de baterías [8] con el mango e insértelo. Asegúrese de que encaje de forma audible.

NOTA

- ▶ Al insertar el paquete de baterías [8] en el producto y pulsar por primera vez el interruptor de encendido/apagado [6], el LED de estado de conexión [19] parpadea 3 veces.

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. B)

- Comprobar el estado de carga del paquete de baterías: Pulse el botón  **12**. El LED de estado de carga **13** se ilumina:

LED 13	Estado de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Cargar el paquete de baterías

(Fig. C)

NOTA

- ▶ Puede cargar el paquete de baterías **8** en cualquier momento sin acortar su vida útil.
- ▶ La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías **8**.

- Cargue el paquete de baterías **8** antes del uso, si el estado de carga es medio o bajo.
- Los LED de control de carga (verde **17** y rojo **16**) informan sobre el estado del cargador **14** y del paquete de baterías **8**:

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador listo

- Introduzca el paquete de baterías **8** en el cargador **14**.
- Conecte el cable de conexión con enchufe **15** del cargador **14** a la toma de corriente.
- Si el paquete de baterías **8** está completamente cargado: Extraiga el paquete de baterías del cargador **14**. A continuación, desconecte el cable de conexión con enchufe **15** del cargador de la toma de corriente.

● Ajustar la base de apoyo

(Fig. E)

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Apague el producto, extraiga el paquete de baterías **8** y deje que el producto se enfríe antes de realizar los ajustes!

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!



Las hojas de sierra pueden estar afiladas y calentarse durante el uso. Lleve siempre guantes de protección si manipula hojas de sierra.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Quite la hoja de sierra del producto antes de ajustar la base de apoyo **4** (véase "Insertar/quitar la hoja de sierra").
- ▶ No utilice el producto sin la base de apoyo **4** insertada.

Para que se ajuste a la pieza de trabajo, la base de apoyo **4** se puede ajustar y girar en posiciones diferentes.

- Desbloquear la base de apoyo **4**: Gire la palanca de liberación **1** en sentido antihorario.
- Introduzca o extraiga la base de apoyo **4** para ajustar su posición deseada.
- Bloquear la base de apoyo **4**: Gire la palanca de liberación **1** en sentido horario.

● Insertar/quitar la hoja de sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Apague el producto, extraiga el paquete de baterías [8] y deje que el producto se enfríe antes de realizar los ajustes!

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!



Las hojas de sierra pueden estar afiladas y calentarse durante el uso. Lleve siempre guantes de protección si manipula hojas de sierra.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ No utilice ninguna hoja de sierra desafilada, doblada o dañada.
- ▶ Utilice siempre una hoja de sierra adaptada a la tarea.

Insertar la hoja de sierra

(Fig. F)

- Gire el anillo mandril de sujeción [2] en sentido antihorario.
- Inserte la hoja de sierra del alojamiento hoja de sierra [3].
- Suelte el anillo mandril de sujeción [2], de modo que este gire de nuevo a la posición original.
- Antes del uso: Tire de la hoja de sierra y compruebe si está insertada con seguridad y sienta bien.

Quitar la hoja de sierra

(Fig. G)

- Gire el anillo mandril de sujeción [2] en sentido antihorario.
- Extraiga la hoja de sierra del alojamiento hoja de sierra [3].
- Suelte el anillo mandril de sujeción [2], de modo que este gire de nuevo a la posición original.

NOTA

- ▶ Para determinados trabajos, la hoja de sierra también puede ser insertada después de girar 180°.

● Encendido y apagado

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!



Lleve siempre guantes de protección si trabaja o manipula con el producto.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Asegúrese antes del encendido de que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.
- ▶ Asegúrese de que tiene un apoyo seguro durante el trabajo. Sujete bien el mango delantero [9] y trasero [7] del producto con ambas manos (fig. H).
- ▶ Mantenga alejadas sus manos de la hoja de sierra si el producto está en funcionamiento.

NOTA

- ▶ El interruptor de encendido/apagado [6] no se puede bloquear.

(Fig. I)

- **Encendido:** Suelte el bloqueo de encendido [5] presionándolo hacia la izquierda o derecha. Apriete el interruptor de encendido/apagado [6] y manténgalo apretado. Regule la velocidad si fuera necesario (véase "Control de velocidad").
- **Apagado:** Suelte el interruptor de encendido/apagado [6]. Después de soltar el interruptor de encendido/apagado, el bloqueo de encendido [5] regresa de forma automática a su posición original.

● Control de velocidad

- Puede controlar la velocidad ejerciendo una presión distinta en el interruptor de encendido/apagado **6**:

Presión de apriete	Velocidad
--------------------	-----------

Presión ligera:	Baja
-----------------	------

Presión fuerte:	Alta
-----------------	------

● Luz de trabajo LED

Este producto está equipado con una luz de trabajo LED **10** para iluminar directamente el área de trabajo y mejorar la visibilidad en entornos con muy poca luz.

- La luz de trabajo LED **10** se ilumina de forma automática nada más encender el producto.

NOTA

- ▶ La luz de trabajo LED **10** se ilumina durante aprox. 10 segundos después de apagar el producto.

● Prueba de funcionamiento

NOTA

- ▶ Antes del primer trabajo y después de cambiar las hojas de sierra, realice una prueba de funcionamiento sin carga. Apague de inmediato el producto si la hoja de sierra funciona de manera irregular, ya que puede provocar vibraciones considerables o ruidos anormales.

● Indicaciones de trabajo

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO PARA PERSONAS Y DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Lleve guantes al manipular la hoja de sierra. De este modo, previene lesiones por corte.
- ▶ No utilice hojas de sierra desafiladas, rotas, dobladas o dañadas.
- ▶ Antes de serrar, compruebe la presencia de cuerpos extraños ocultos en la pieza de trabajo como clavos o tornillos. Retírelos.
- ▶ Coloque siempre la hoja de sierra adecuada.
- ▶ Asegure la pieza en el banco de trabajo con ayuda de dispositivos de sujeción.
- ▶ Aplique solo la presión que sea necesaria para serrar. Si se aplica demasiada presión, la hoja de sierra se puede doblar y romper.
- ▶ Apague de inmediato el producto si la hoja de sierra se bloquea. Separe el corte de sierra y extraiga la hoja de sierra con cuidado.
- ▶ Colóquese siempre de lado con respecto al producto mientras trabaja.
- ▶ Procure una ventilación suficiente del lugar de trabajo.
- ▶ Evite un sobreesfuerzo del producto durante el trabajo.

Aserrado habitual

- Cerciórese de que la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo. Luego, vuelva a encender el producto.
- Coloque la base de apoyo **4** en la pieza de trabajo.
- Corte ejerciendo una presión y realizando un movimiento hacia adelante uniformes. Puede cortar en horizontal, diagonal o vertical.
- Una vez finalizado el trabajo: Apague primero el producto. Extraiga la hoja de sierra de la pieza de trabajo.

Aserrado de incisión

(Fig. J)

- El aserrado de incisión es una técnica muy exigente asociada a un elevado riesgo de lesión. Realice esta técnica solo si está familiarizada con ella.
- Los cortes de incisión solo deben realizarse en materiales blandos como madera o yeso y con hojas de sierra cortas (longitud máx. 150 mm). Existe peligro de retroceso y lesión.
- Coloque el borde delantero de la base de apoyo [4] en la pieza de trabajo, de modo que la hoja de sierra no toque la pieza.
- Encienda el producto. Introduzca lentamente la hoja de sierra en la pieza de trabajo.
- Una vez atravesada la profundidad de la pieza de trabajo, continúe serrando como de costumbre.




Corte conciso

(Fig. K)

- Con las hojas de sierra bimetálicas elásticas puede p. ej. separar tuberías de agua a ras de la pared.
- Asegúrese de que la hoja de sierra sea siempre más larga que el diámetro del tubo. Existe peligro de retroceso y lesión.

● Conectar el producto a la aplicación Lidl Home

● Encendido/apagado de la función Bluetooth de la batería


- Mantenga pulsado el botón  [12] del paquete de baterías [8] durante 3 segundos para activar la función Bluetooth. El LED de color naranja del LED de estado de carga [13] se ilumina. La función Bluetooth está encendida.
- Suelte el botón  [12].
- Mantenga pulsado el botón  [12] del paquete de baterías [8] durante 10 segundos para apagar la función Bluetooth. El LED de color naranja del LED de estado de carga [13] se apaga. La función Bluetooth está apagada. En la aplicación **Lidl Home** se muestra el producto como offline.

● Conectar el producto a la aplicación Lidl Home


NOTA

- ▶ El producto solo puede conectarse a la aplicación **Lidl Home** si el paquete de baterías [8] se inserta en el producto.
 - ▶ Solo las baterías recargables **Smart Performance** pueden conectarse a la aplicación **Lidl Home**.
- Mantenga pulsado el botón  [12] del paquete de baterías [8] durante 3 segundos para encender la función Bluetooth.
 - Active la función Bluetooth de su smartphone.
 - Abra la aplicación **Lidl Home**.
 - Hay 3 opciones diferentes para conectar el producto a la aplicación **Lidl Home**:


Conecte el producto a la aplicación Lidl Home por primera vez:

1. Seleccione **Añadir dispositivo** en la tarjeta de registro . La aplicación **Lidl Home** escanea los dispositivos disponibles. La aplicación **Lidl Home** muestra los dispositivos disponibles encontrados.


NOTA

- ▶ Si la aplicación **Lidl Home** no encuentra ningún dispositivo disponible, continúe con "Ninguna sugerencia automática de dispositivos disponibles".
2. Pulse **Añadir** para mostrar los dispositivos disponibles en la lista.
 3. Pulse  para seleccionar el paquete de baterías [8].

NOTA

- ▶ Seleccione solo un dispositivo a la vez. Si hay casillas disponibles para otros productos: Pulse  para eliminar las marcas.

4. Pulse .

5. Pulse **Finalizado** para confirmar la conexión. El paquete de baterías [8] aparece en la tarjeta de registro  y puede seleccionarse.
6. Seleccione el paquete de baterías [8]. Puede encontrar información sobre la sierra de sable recargable "PSSAP 20 Li C4 (2201)" en **Información del aparato**.

NOTA

- ▶ Si se muestra **Dispositivo inteligente no conectado** en **Información del aparato**:

Compruebe si el paquete de baterías [8]

está insertado en el producto.



Compruebe si el LED de estado de conexión [19] se ilumina continuamente.

- ▶ Si el LED de estado de conexión [19] no se ilumina continuamente:

Introduzca el paquete de baterías [8] en la sierra de sable recargable. Pulse el interruptor de encendido/apagado/control de velocidad [6] durante 5 segundos. El LED de estado de conexión parpadea durante unos segundos y luego se ilumina continuamente. La sierra de sable recargable "PSSAP 20 Li C4 (2201)" se muestra en

Información del aparato.

Los productos ya estaban conectados a la aplicación Lidl Home:


- Pulse  en la tarjeta de registro . La aplicación **Lidl Home** escanea los dispositivos disponibles. La aplicación **Lidl Home** muestra los dispositivos disponibles encontrados.

NOTA

- ▶ Si la aplicación **Lidl Home** no encuentra ningún dispositivo disponible, continúe con "Ninguna sugerencia automática de dispositivos disponibles".

Ninguna sugerencia automática de dispositivos disponibles:

1. Pulse  en la tarjeta de registro .
2. Seleccione **Otros** en la barra de la izquierda.

3. Seleccione **Otros-2**. El indicador parpadea rápidamente. La aplicación **Lidl Home** escanea los dispositivos disponibles.
4. Pulse  para seleccionar el paquete de baterías [8] y añadir el paquete de baterías de la aplicación.
5. Pulse **Siguiente**.
6. Pulse **Finalizado**. Se muestra la página Vista general del paquete de baterías [8].
7. Puede encontrar información sobre la sierra de sable recargable "PSSAP 20 Li C4 (2201)" en **Información del aparato**.

NOTA

- ▶ Al actualizar el firmware, puede modificar las funciones de la aplicación **Lidl Home**.

● Funciones de la aplicación Lidl Home

Al seleccionar un paquete de baterías, accede a la página Vista general del paquete de baterías.

● Paquete de baterías Smart

Vista general abreviada (arriba)

- En la ventana superior se muestran una vista general abreviada del paquete de baterías y los detalles siguientes:
 - Temperatura actual
 - Estado
 - Tiempo hasta la descarga completa
 - Estado de carga en %
- Si en la ventana superior se desliza hacia la derecha, se desplaza por los diagramas que muestran los detalles siguientes:
 - Curva de temperatura (la línea roja muestra el umbral de sobrecalentamiento. La línea negra muestra la temperatura actual de la batería.)
 - Curva de corriente de carga
 - Curva de corriente de descarga
 - Curva de capacidad

Bloquear el paquete de baterías

- Especificar el código PIN para bloquear y desbloquear el paquete de baterías.

Modo operativo paquete de baterías

- Seleccionar el modo operativo:
 - **Potencia**
 - **Balance**
 - **ECO**
 - **Experto**

En el modo **Experto** puede ajustar la tensión de descarga baja y la corriente de descarga continua máxima.

Notificación

- Activar o desactivar la alarma de sobrecalentamiento:
 - Reciba una notificación en su smartphone si el paquete de baterías sobrepasa el umbral de sobrecalentamiento.
 - Active o desactive los ajustes de notificación con el campo **Interruptor alarma de sobrecalentamiento**.
- Encender/apagar la visualización del estado de carga:
 - Encienda o apague la visualización del estado de carga del paquete de baterías con el campo **Identificador de batería**. La visualización del estado de carga del paquete de baterías se apaga automáticamente después de poco tiempo.

Interruptor °F/°C

- Cambiar entre grados Celsius o Fahrenheit.



Información

- Vista general de la información sobre el paquete de baterías.

Estadísticas

- Visualización de los detalles siguientes:
 - Número de ciclos de carga
 - Número de ciclos de descarga
 - Tiempo total de funcionamiento

Ajustes

- Después de seleccionar el paquete de baterías, aparecerá arriba a la derecha el símbolo .
- Si pulsa arriba sobre el símbolo , puede realizar los siguientes cambios en el paquete de baterías:
 - **Símbolo** – asignar una imagen nueva
 - **Nombre** – dar un nombre nuevo
 - **Ubicación** – asignar una ubicación nueva
- Puede acceder en este menú a la **Información del aparato**.

Habilitar dispositivo

- Permitir que otros usuarios de la misma casa utilicen el paquete de baterías a través de la aplicación de **Lidl Home**.

Preguntas más frecuentes

- Comprobar el firmware
- Actualizar el firmware mediante **Comprobar la actualización de firmware**.

Quitar dispositivo

- Véase "Desemparejar producto y borrar los datos de la aplicación"

● Sierra de sable recargable


Si selecciona **Información del aparato** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" en **Batería**, se muestra la página Vista general de la sierra de sable recargable con los detalles siguientes:

- Número de la herramienta eléctrica
- Nombre de la herramienta eléctrica
- Corriente de descarga (en amperios)
- Velocidad de giro del motor (rpm)

Modo operativo herramienta

- Seleccionar el modo operativo:
 - **Potencia** – permite una corriente de descarga mayor para tareas pesadas
 - **ECO**

Ajustar el retardo de apagado de luz

- La luz de trabajo LED  permanece encendida un tiempo después del apagado. Este tiempo puede ajustarse de 1 a 99 segundos.

Estadísticas de uso

- A continuación se muestran las estadísticas de uso de la sierra de sable recargable:
 - Tiempo total de funcionamiento
 - Número de mecanismos de protección contra sobrecalentamiento
 - Número de paradas
 - Número de mecanismos de protección contra sobreintensidad

Versión de firmware

- Comprobación del firmware de la herramienta eléctrica:
 - Si se muestra un punto rojo al lado de la versión, esto significa que hay disponible una nueva versión de firmware. Si selecciona **Versión de firmware**, puede seleccionar **Actualización de firmware**. La barra de estado de la actualización muestra la transferencia del firmware nuevo al paquete de baterías.
- **Actualización realizada** significa que el firmware nuevo se ha transmitido con éxito al paquete de baterías. El paquete de baterías se desconecta de la aplicación **Lidl Home**. Empieza la actualización de firmware.

⚠ ¡IMPORTANTE!


Durante la actualización de firmware, el LED de estado de conexión **19** parpadea 5 veces por segundo. Durante la actualización, no desconecte el paquete de baterías Smart de la sierra de sable recargable, ya que esta quedará inutilizada si la actualización falla. Durante la actualización, la sierra de sable recargable no reacciona a órdenes, p. ej., activación del interruptor de encendido/apagado. El proceso de actualización necesita aprox. 5 minutos. Si el firmware se ha actualizado con éxito, el LED de estado de conexión parpadea 1 vez durante 5 segundos. La sierra de sable recargable ya está lista para su uso. Puede conectar el paquete de baterías a la aplicación **Lidl Home**, siguiendo los pasos del capítulo “Conectar el producto a la aplicación **Lidl Home**”.

● Restablecer la conexión a la sierra de sable recargable

⚠ ¡IMPORTANTE!

Si el LED de estado de conexión **19** parpadea de forma alternada 1 o 5 veces por segundo, esto significa que la conexión se ha interrumpido. Uno de los motivos es la desconexión del paquete de baterías de la sierra de sable recargable durante la actualización de firmware. La sierra de sable recargable queda inutilizada hasta que se haya restablecido la conexión.


Proceda como sigue para restablecer la conexión a la sierra de sable recargable:

1. Coloque el paquete de baterías en la sierra de sable recargable.
2. Suelte el bloqueo de encendido **5**.
3. Pulse el interruptor de encendido/apagado/control de velocidad **6**. El LED de estado de conexión **19** parpadea de forma alternada 1 o 5 veces por segundo.
4. Active el Bluetooth en su dispositivo móvil.
5. Mantenga apretado el botón  (Estado de carga) **12** en el paquete de baterías Smart durante 3 segundos para garantizar que el Bluetooth está activo en el paquete de baterías.
6. Conecte el paquete de baterías a la aplicación **Lidl Home**, (véase “Conectar el producto a la aplicación **Lidl Home**”).
7. Seleccione **Información del aparato** “PSSAP 20 Li C4 (2201)” en **Batería**. Se muestra la página Vista general de la sierra de sable recargable.
8. Seleccione **Versión de firmware** y actualice el firmware.
9. Después de actualizar el firmware, la conexión a la sierra de sable recargable se restablece y esta estará lista para su uso.



● Restablecer los ajustes de fábrica

- Seleccione **Restablecer** para restablecer el firmware a los ajustes de fábrica.


● Política de privacidad

Puede encontrar la política de privacidad completa en la pestaña  en **Política de privacidad**.

● Desemparejar producto y borrar los datos de la aplicación

1. Seleccione en la pestaña  el producto que desea desemparejar o los datos que desea borrar.
2. Seleccione arriba a la derecha el símbolo .
3. Seleccione **Quitar dispositivo**.
4. Para borrar los datos, seleccione **Desconectar y borrar todos los datos**. Si solo desea desemparejar el producto, sin borrar los datos, seleccione **Desconectar**.


● Problemas con la aplicación – Preguntas frecuentes

1. Seleccione de la lista de productos del paquete de baterías, sobre el que tiene preguntas.
2. Seleccione arriba a la derecha el símbolo .
3. Seleccione en **Otros**, la opción **Preguntas más frecuentes** (frequently asked questions = preguntas frecuentes).

● Limpieza y cuidado

¡ADVERTENCIA!



¡Apague el producto, extraiga el paquete de baterías  y deje que el producto se enfríe antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

● Limpieza

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (p. ej. hojas de sierra) para ver si están gastados o dañados. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones. Para ello, observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).
- Compruebe los daños y el correcto asiento de las cubiertas y los dispositivos de protección. Si es necesario, cámbielos.
- Cambie una hoja de sierra desafilada, doblada o dañada.

● Reparación

Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto como se describe arriba.
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.

- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños. La temperatura óptima de almacenamiento óptima para un periodo de tiempo prolongado (más de 3 meses) es de entre +20 y +26 °C.
- Guarde el producto en el maletín de transporte **18**.

Notas sobre el paquete de baterías

- Guarde el paquete de baterías **8** solo si está parcialmente cargado. El estado de carga debe ser del 40 al 60 % durante un periodo de almacenamiento más largo (los LED de estado de carga **13** rojo y naranja se encienden).
- Durante una fase de almacenamiento larga, compruebe el estado de carga del paquete de baterías **8** cada 3 meses. En su caso, vuelva a cargar.

● Transporte

- Transporte el producto en el maletín de transporte **18**.
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones, que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 5 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 5 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Con el paquete de baterías recibirá 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:


Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 391001_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

 **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad de la CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

IAN: 391001_2201
Identificación del producto: "Parkside" Sierra de sable recargable
Número de modelo: HG09588

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018



Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado por y en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	18.07.2022		
Lugar	Fecha	Benjamin Steeb Manufacturing Director	ppa. J. Buchheim Authorised Signatory

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 187
Indledning	Side 187
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 187
Leveringsomfang	Side 188
Du skal bruge (til brug med appen Lidl Home)	Side 188
Beskrivelse af delene	Side 188
Tekniske data	Side 188
Varemærkeinformation	Side 190
Sikkerhedsanvisninger	Side 190
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj	Side 190
Sikkerhedsanvisninger for bajonetsave	Side 193
Vibrations- og støjreduktion	Side 193
Procedurer i nødstilfælde	Side 194
Restrisici	Side 194
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 194
Før første brug	Side 195
Tilbehør	Side 195
Betjening	Side 195
Fjernelse/isætning af batteripakke	Side 195
Kontroller batteripakkens opladningsstatus	Side 195
Oplad batteripakken	Side 196
Indstilling af fodpladen	Side 196
Montering/fjernelse af savklinge	Side 196
Til- og frakobling	Side 197
Hastighedsjustering	Side 197
LED arbejdslys	Side 197
Testkørsel	Side 197
Arbejdsanvisninger	Side 198
Parring af produktet med appen Lidl Home	Side 198
Tænd/sluk af Bluetooth-funktion på akkuer	Side 198
Parring af produktet med appen Lidl Home	Side 199
Funktioner i appen Lidl Home	Side 200
Smart-batteripakke	Side 200
Batteridreven bajonetsav	Side 201
Genetablér parring af den batteridrevne bajonetsav	Side 201
Gendan fabriksindstillingerne	Side 202
Bestemmelser vedrørende databeskyttelse	Side 202
Fjern parring af produkt, og slet data fra appen	Side 202
Problemer med appen – OSS	Side 202

Rengøring og vedligeholdelse	Side 202
Rengøring	Side 202
Vedligeholdelse	Side 202
Reparation	Side 202
Opbevaring	Side 202
Transport	Side 203
Bortskaffelse	Side 203
Garanti	Side 204
Afvikling af garantisager	Side 204
Service	Side 204
EU-overensstemmelseserklæring	Side 205

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, den korte vejledning, på emballagen og på typeskiltet:

 	Læs betjeningsvejledningen.		Sluk for produktet, og tag batteripakken ud, før du skifter tilbehør, rengør enheden og/eller når den ikke er i brug.
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Beskyt batteripakken mod varme og permanent, stærkt sollys.
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.		Beskyt batteripakken mod vand og fugt.
	Brug beskyttelseshandsker!		Beskyt batteripakken mod ild.
	Brug hørevern!		Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Brug beskyttelsesbriller!		Vekselstrøm/-spænding
	CE-mærket bekræfter at produktet følger de EU-direktiver, der gælder for det.		Jævnstrøm/-spænding
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		Mikrosikring

BATTERIDREVEN BAJONETSAV

20 V

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Denne batteridrevne bajonetsav (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er egnet til lette eller middelsvære saveopgaver i træ, laminerede spånplader, kunststof, metal og gipskarton.

Produktet er ikke beregnet til at udføre tunge saveopgaver som f.eks. i sten, eller arbejdsemner, som overskrider den maksimale skærekapacitet (se "Tekniske data").

Anvend altid savklinger i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse! Overhold ved køb og brug af savklinger produktets tekniske krav (se "Tekniske data").

Produktets LED arbejdslys  er beregnet til belysning af arbejdsområdet.

Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller til andre anvendelsesområder.

● Leveringsomfang

ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1x Batteridreven bajonetsav 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Batteripakke PAPS 208 A1 *
- 1x Hurtiglader PLG 20 C3 *
- 1x Transportkuffert
- 1x Savklinge til træ
- 1x Savklinge til metal
- 1x Kort vejledning

● Du skal bruge (til brug med appen Lidl Home)








Mobilenhed:
iOS 9.0 eller højere
Android 5.0 eller højere

● Beskrivelse af delene






Figur A:

-  Låsehåndtag
-  Patronring
-  Savklingeholder
-  Fodplade
-  Tilkoblingsspærre
-  Afbryder/hastighedsjustering
-  Bagerste håndtag
-  Batteripakke *
-  Forreste håndtag
-  LED arbejdslys
-  Status-LED


Figur B:

-  Batteripakke *
-  Låseknop til batteripakke
-  Knap  (ladeniveau)
-  Opladningsstatus-LED'er (rød/orange/grøn)

Figur C:

-  Batteripakke *
-  Batterioplader (hurtiglader) *
-  Netledning med netstik
-  Ladekontrol-LED - rød
-  Ladekontrol-LED - grøn

Ikke vist:


-  Transportkuffert

* Batteri og hurtiglader medfølger ikke

● Tekniske data

Batteridreven bajonetsav

PSSAP 20 Li C4


- Nominel spænding: 20 V 
- Slagtal: 0-3000 min⁻¹
- Slaglængde: 22 mm
- Savklingeindtag-type: Standard

Maksimal skærekapacitet:

- Træ: 150 mm
- Stål: 15 mm
- Ikke-jernholdigt metal: 20 mm
- Metalrør: 100 mm

Batteripakke

PAPS 208 A1 *

- Type: Lithium-ion
- Nominel spænding: 20 V 
- Kapacitet: 8 Ah
- Energiværdi: 160 Wh
- Antal battericeller: 10
- Frekvens effekt: ≤ 20 dBm
- Frekvensområde: 2400 til 2483,5 MHz
- Temperatur: maks. 50 °C

Hurtiglader **PLG 20 C3** *

Indgang:

Nominal spænding:	230-240 V~
Nominal frekvens:	50 Hz
Nominal effekt:	120 W

Udgang:

Nominal spænding:	21,5 V \equiv
Ladestrøm:	4,5 A
Beskyttelsesklasse:	II/□
Sikring (intern):	3,15 A/ \equiv <small>T3,15A</small>

* Batteri og hurtiglader medfølger ikke

Opladningstid:

- Batteri-type PAP 20 B1, 2 Ah (fås separat): 35 minutter
- Batteritype PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (fås separat): 60 minutter
- Batteri-type PAPS 208 A1, 8 Ah (fås separat): 120 minutter

Anbefalet omgivelsestemperatur:

Under opladning:	+4 til +40 °C
Under brug:	+4 til +40 °C
Under opbevaring:	+20 til +26 °C

Støjemission

Værdierne er målt efter EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau L_{pA} :	89,0 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} :	5 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	100,0 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} :	5 dB

Vibrationsniveauværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), målt i henhold til EN 62841:

Savning af brædder (medfølgende Parkside HCS-savklinge)

Hovedhåndtag:

Hånd-/armvibration $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Ekstra håndtag:

Hånd-/armvibration $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Savning af træbjælker (medfølgende Parkside HCS-savklinge)

Hovedhåndtag:

Hånd-/armvibration $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Ekstra håndtag:

Hånd-/armvibration $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Brug høreværn!

BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes. Sørg for at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Til dette skal alle dele af drifts cyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

● Varemærkeinformation

- iOS og Apple er registrerede varemærker for Apple Inc. i USA og andre lande. App Store er et registreret varemærke for Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play og Google Assistant * er registrerede varemærker for Google Inc.
 - Zigbee er et registreret varemærke for The Zigbee Alliance.
 - Bluetooth®-varemærke og logo er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG Inc.
 - Varemærket og handelsnavnet Parkside er den respektive ejers ejendom.
 - Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.
- * Google Assistant er ikke tilgængelig på visse sprog og i visse lande.



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger for senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til akkudrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med beskyttelsesleder.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå at kroppen får kontakt med jordede genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet øges risikoen for et elektrisk stød.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold dig altid i ligevægt.** Herved kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet arbejdstøj. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løs beklædning, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

Personsikkerhed

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj hvis du er ukoncentreret eller trætt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Bær personligt sikkerhedsværn og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet tilkobling. Kontrollér at elektroværktøjet er slukket før det tilsluttes strømforsyningen og/eller akkumulatoren, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet kan medføre kvæstelser.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre svære kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern en udtagelig akkumulator, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes værktøjsdele eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.

- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.**
Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og værktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og klemmer mindre og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, forsatsø, værktøjer etc. i henhold til disse anvisninger.** Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres. Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.
- 2) **Anvend kun den dertil beregnede akkumulator i elektroværktøjet.**
Anvendelse af andre akkumulatører kan medføre brandfare og kvæstelser.
- 3) **Hold akkumulatører, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af akkumulatorkontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af akkumulatoren. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskekerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra akkumulatører kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- 5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede akkumulatører.**
Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- 6) **Udsæt aldrig et akkumulator for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- 7) **Følg alle anvisninger for opladning og oplad aldrig akkumulatoren eller akku-værktøjet uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge akkumulatoren og øge risikoen for brand.

Anvendelse og håndtering af akku-værktøjer

- 1) **Oplad kun akkumulatører med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type akkumulatører, anvendes med en anden akkumulator, er der fare for brand.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

- 2) **Reparér aldrig beskadigede akkumulatører.** Al reparation af akkumulatører må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for bajonetsave

- 1) **Hold fast i elektroværktøjet på de isolerede gribeblade, når du udfører arbejde, hvor værktøjet kan risikere at ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og forårsage et elektrisk stød.
- 2) **Fastgør og sikr arbejdsemnet på et stabilt underlag ved hjælp af skruetvinger eller på en anden måde.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med hånden eller mod din krop, forbliver det ustabil, hvilket kan føre til tab af kontrollen.
- 3) **Hold hænderne væk fra saveområdet. Grib ikke ind under arbejdsemnet.** Der er fare for kvæstelser ved kontakt med savklingen.
- 4) **Før kun elektroværktøjet mod arbejdsemnet, når det er tændt.** Der er fare for et tilbageslød, hvis værktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet.
- 5) **Sørg for, at fodpladen altid er i kontakt med arbejdsemnet, når du saver.** Savklingen kan sætte sig fast og forårsage tab af kontrollen over elektroværktøjet.
- 6) **Sluk for elektroværktøjet, når arbejdsopgaven er afsluttet, og træk først savklingen først ud af snittet, når den står helt stille.** Sådan undgår du et tilbageslød, og du kan lægge elektroværktøjet fra dig på en sikker måde.
- 7) **Anvend kun ubeskadigede savklinger i perfekt stand.** Bøjede eller sløve savklinger kan knække, have en negativ indvirkning på snittet eller forårsage tilbageslød.

- 8) **Brems ikke savklingen ved at trykke den til siden, efter at produktet er slukket.** Savklingen kan blive beskadiget, brække eller forårsage et tilbageslød.
- 9) **Spænd materialet godt fast. Støt ikke arbejdsemnet med hånden eller foden. Berør ikke genstande eller jorden, når saveen kører.** Der er fare for tilbageslød.
- 10) **Anvend egnede søgeapparater til at opspore skjulte forsyningsledninger, eller spørg dit lokale forsyningselskab.** Kontakt med elledninger kan medføre elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan forårsage en eksplosion. Beskadigelse af et vandrør kan medføre materielle skader og elektrisk stød.
- 11) **Hold elektroværktøjet fast med begge hænder, og sørg for at stå sikkert.** Elektroværktøjet føres mere sikkert med to hænder.
- 12) **Arbejdsemnet skal sikres.** Et værktøj der holdes fast med en spændeandordning eller en skruestik er sikrere fastholdt end i hånden.
- 13) **Vent til elektroværktøjet står helt stille, før du lægger det til side.** Værktøjet kan sætte sig fast og forårsage tab af kontrollen over elektroværktøjet.
- 14) Sav ikke i materialer (f.eks. blyholdig maling og lak eller materiale med asbest), som kan afgive sundhedsskadeligt støv.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.

- Anvend de rigtige værktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og tingskader.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks slukke for det og fjerne batteripakken fra det. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og tingskader fra flyvende objekter.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.

- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.
- **OBS!** Denne batterioplader er kun egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Parkside 20 V Batterioplader

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

- Se en opdateret liste over batteriernes kompatibilitet på www.lidl.de/akku.

● Før første brug

● Tilbehør

Til en sikker og korrekt brug af produktet, skal du blandt andet bruge følgende tilbehørsdele, som f.eks. værktøj og savklinger:

- Egnet savklinge

Værktøj og savklinger får du i faghandlen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data"). Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

BEMÆRK

- ▶ I denne betjeningsvejledning finder du oplysninger om forskellige savklinger og deres anvendelsesområder. De viste savklinger følger ikke nødvendigvis med i leveringen, men illustrerer blot dette produkts anvendelsesområder.

Passende batteripakker og batteriopladere

Batterioplader: Parkside X 20 V Team

Batterioplader: Parkside X 20 V Team

● Betjening

● Fjernelse/isætning af batteripakke

- **Fjernelse af batteripakke:** Tryk på låseknappen til batteripakken [11]. Fjern batteripakken [8] (fig. D).
- **Sæt batteripakken i:** Juster batteripakken [8] efter håndtaget, og skub den ind. Sørg for, at det klikker på plads.

BEMÆRK

- ▶ Når batteripakken [8] er anbragt i produktet og afbryder [6] trykkes for første gang, blinker status-LED [19] 3x.

● Kontroller batteripakkens opladningsstatus

(Fig. B)

- Kontroller batteripakkens opladningsstatus: Tryk på knappen [12]. Opladningsstatus-LED'erne [13] lyser:

LED 13 Opladningsstatus

Rød/orange/grøn Maksimum

Rød/orange Medium

Rød Lav

● Oplad batteripakken

(Fig. C)

BEMÆRK

- ▶ Du kan altid lade batteripakken 8 op uden at reducere dens levetid.
- ▶ Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke batteripakken 8.

- Oplad batteripakken 8 inden brug, hvis det er på medium eller lav opladningsstatus.
- Ladekontrol-LED'erne (grøn 17 og rød 16) informerer om batteripakkens 8 og batteriopladerens 14 status:

LED	Status
Den røde LED lyser	Batteripakken oplades
Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grønne og røde LED'er blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken er for koldt eller for varmt
Grøn LED lys (uden batteripakke)	Batteriopladeren er klar

- Sæt batteripakken 8 i batteriopladeren 14.
- Sæt netledning med netstik 15 fra batteriopladeren 14 i stikkontakten.
- Når batteripakken 8 er fuldt opladet: Fjern batteripakken fra batteriopladeren 14. Træk batteriopladerens netledning med netstik 15 ud af stikkontakten.

● Indstilling af fodpladen

(Fig. E)

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, fjern batteripakken 8, og lad produktet køle af, inden du foretager nogen justeringer!

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!



Savklinger kan være skarpe og blive varme i brug. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklinger.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Fjern savklingen fra produktet, før du indstiller fodpladen 4 (se "Montering/fjernelse af savklinge").
- ▶ Brug ikke produktet uden påsat fodplade 4.

Til tilpasning af arbejdsområdet kan fodpladen 4 indstilles i forskellige positioner og drejes.

- Oplåsning af fodpladen 4: Drej låsehåndtaget 1 mod uret.
- Ved at trække ind og ud kan du indstille den ønskede position for fodpladen 4.
- Låsning af fodpladen 4: Drej låsehåndtaget 1 med uret.

● Montering/fjernelse af savklinge

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, fjern batteripakken 8, og lad produktet køle af, inden du foretager nogen justeringer!

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!



Savklinger kan være skarpe og blive varme i brug. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklinger.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Brug ikke en sløv, bøjet eller beskadiget savklinge.
- ▶ Brug altid en savklinge, som passer til opgaven.

Montering af savklinge

(Fig. F)

- Drej patronring [2] mod uret.
- Før savklingen ind i savklingeholderen [3].
- Slip patronring [2], så den igen drejer tilbage til udgangsposition.
- Før ibrugtagning: Træk i savklingen, og kontroller, at den sidder sikkert og fast.

Fjernelse af savklinge

(Fig. G)

- Drej patronring [2] mod uret.
- Træk savklingen ud af savklingeholderen [3].
- Slip patronring [2], så den igen drejer tilbage til udgangsposition.

BEMÆRK

- ▶ Til bestemte opgaver kan savklingen også monteres med en 180° drejning.

● Til- og frakobling

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!



Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer eller arbejder med produktet.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Sørg, når du tænder, for, at savklingen ikke berører arbejdsemnet.
- ▶ Sørg under arbejdet for at stå sikkert. Hold hele tiden produktets forreste [9] og bagerste håndtag [7] fast med begge hænder (fig. H).
- ▶ Hold begge hænder væk fra savklingen, når produktet er i drift.

BEMÆRK

- ▶ Afbryderen [6] kan ikke bestemmes.

(Fig. I)

- **Tilkobling:** Løsn tilkoblingsspærren [5] ved at trykke den ind mod venstre eller højre. Tryk på afbryderen [6], og hold den nede. Juster hastigheden efter behov (se "Hastighedsjustering").
- **Frakobling:** Slip afbryderen [6]. Når afbryderen slippes, bevæger tilkoblingsspærren [5] sig automatisk tilbage i udgangsposition.

● Hastighedsjustering

- Du kan styre hastigheden ved at trykke på afbryderen [6] med forskellige hårdheder:

Kontakttryk	Hastighed
Let tryk:	Langsommere
Hårdere tryk:	Hurtigere

● LED arbejdslys

Produktet er udstyret med LED arbejdslys [10], som lyser på det direkte arbejdsområde og forbereder synligheden i dårligt oplyste områder.

- LED arbejdslys [10] tændes automatisk, når produktet starter.

BEMÆRK

- ▶ LED arbejdslys [10] fortsætter med at lyse i ca. 10 sekunder, når produktet slukkes.

● Testkørsel

BEMÆRK

- ▶ Udfør en prøvekørsel uden belastning før det første arbejde og efter hvert skift af savklinge. Sluk straks for produktet, hvis savklingen kører uregelmæssigt, der opstår betydelige vibrationer eller unormale lyde.

● Arbejdsanvisninger

⚠ **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER OG TINGSKADER!**

- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklingen. Sådan undgår du snitsår.
- ▶ Brug ikke en sløv, revnet, bøjet eller beskadiget savklinge.
- ▶ Undersøg arbejdsemnet for skjulte fremmedlegemer som søm eller skruer, før du saver. Fjern disse.
- ▶ Monter altid den passende savklinge.
- ▶ Fastgør arbejdsemnet på arbejdsbordet ved hjælp af spændeanordninger.
- ▶ Anvend altid kun så meget tryk, som det netop er nødvendigt for at save. Ved overdreven tryk kan savklingen bøje eller brække.
- ▶ Sluk straks for produktet, hvis savklingen sætter sig fast. Spred savsnittet, og træk forsigtigt savklingen ud.
- ▶ Stå altid med siden til produktet under arbejdet.
- ▶ Sørg for ventilation på arbejdspladsen.
- ▶ Undgå at overbelaste produktet under arbejdet.

Almindelig savning

- Kontroller, at savklingen ikke berører arbejdsemnet. Tænd først derefter produktet.
- Sæt fodpladen **4** på arbejdsemnet.
- Skær med ensartet tryk i en jævn bevægelse fremad. Du kan skære horisontalt, diagonalt eller vertikalt.
- Når arbejdet er færdigt: Sluk først produktet. Træk derefter savklingen ud af arbejdsemnet.

Dyksavning

(Fig. J)

- Dyksavning er en meget krævende teknik, som er forbundet med en høj risiko for kvæstelser. Udfør kun denne teknik, hvis du er fortrolig med den.

- Dyksavning må kun udføres i blødt materiale som træ eller gipskarton og med korte savklinger (maks. 150 mm længde). Der er fare for tilbageslød og kvæstelser.
- Placer den forreste kant af fodpladen **4** på arbejdsemnet, så savklingen ikke berører arbejdsemnet.
- Tænd derefter produktet. Lad savklingen dykke langsomt ind i arbejdsemnet.
- Når arbejdsemnets dybde er blevet skåret, fortsætter du med at save som normalt.


Flugtende skæring

(Fig. K)

- Med elastiske bimetal-savklinger kan du f.eks. skære vandrer over, så de flugter med væggen.
- Sørg for, at savklingen altid er længere end rørets diameter. Der er fare for tilbageslød og kvæstelser.

● Parring af produktet med appen Lidl Home

● Tænd/sluk af Bluetooth-funktion på akkuer

- Hold knappen  **12** på batteripakken **8** nedtrykket i 3 sekunder, for at aktivere Bluetooth-funktionen. Den orange LED på opladningsstatus-LED'erne **13** lyser. Bluetooth-funktioner er aktiveret.
- Slip knappen  **12**.
- Tryk og hold knappen  **12** på batteripakken **8** nedtrykket i 10 sekunder, for at deaktivere Bluetooth-funktionen. Den orange LED på opladningsstatus-LED'erne **13** slukker. Bluetooth-funktioner er deaktiveret. I appen **Lidl Home** vises produktet som offline.

● Parring af produktet med appen Lidl Home

BEMÆRK

- ▶ Produktet kan kun parres med appen **Lidl Home**, når batteripakken [8] er sat i produktet.
 - ▶ Der kan udelukkende benyttes genopladelige Smart Performance-batterier med appen **Lidl Home**.
- Tryk og hold knappen [12] på batteripakken [8] nedtrykket i 3 sekunder, for at aktivere Bluetooth-funktionen.
 - Aktiver Bluetooth-funktionen på din smartphone.
 - Åbn appen **Lidl Home**.
 - Der er 3 forskellige muligheder for at parre produktet med appen **Lidl Home**:

Parring af produktet for første gang med appen Lidl Home:

1. Vælg **Tilføj enhed** på fanen . Appen **Lidl Home** scanner for tilgængelige apparater. Appen **Lidl Home** viser, om der er apparater til rådighed.

BEMÆRK

- ▶ Når appen **Lidl Home** ikke har fundet tilgængelige apparater, fortsættes der med "Ingen automatiske forslag til tilgængelige apparater".

2. Klik på **Tilføj**, for at vise tilgængelige apparater på en liste.
3. Klik på for valg af batteripakke [8].

BEMÆRK

- ▶ Vælg altid kun et apparat. Hvis andre produkter er markeret: Klik på for at slette markeringen.

4. Klik på .
5. Klik på **Udfør** for at bekræfte parringen. Batteripakken [8] vises på fanen og kan vælges.

6. Vælg batteripakken [8]. Informationer om den batteridrevne bajonetsav "PSSAP 20 Li C4 (2201)" findes under

Apparatinformation.

BEMÆRK

- ▶ Hvis **Ingen smartenhed forbundet** vises under **Apparatinformation**: Kontroller at batteripakken [8] er indsat i produktet. Kontroller at status-LED [19] lyser fast.
- ▶ Hvis status-LED [19] ikke lyser fast: Sæt batteripakken [8] i den batteridrevne bajonetsav. Tryk på afbryder/hastighedsjustering [6] i 5 sekunder. Status-LED blinker nogle sekunder og lyser derefter fast. Den batteridrevne bajonetsav "PSSAP 20 Li C4 (2201)" vises under **Apparatinformation**.

Produktet var allerede forbundet med appen Lidl Home:

- Klik på på fanen . Appen **Lidl Home** scanner for tilgængelige apparater. Appen **Lidl Home** viser, om der er apparater til rådighed.

BEMÆRK

- ▶ Når appen **Lidl Home** ikke har fundet tilgængelige apparater, fortsættes der med "Ingen automatiske forslag til tilgængelige apparater".

Ingen automatiske forslag til tilgængelige apparater:

1. Klik på på fanen .
2. Vælg **Andre** på listen i venstre side.
3. Vælg **Andre-2**. Lys blinker hurtigt. Appen **Lidl Home** scanner for tilgængelige apparater.
4. Klik på , for valg af batteripakke [8] og tilføj batteripakken til App.
5. Klik på **Fortsæt**.
6. Klik på **Udfør**. Siden for batteripakken [8] vises.

7. Informationer om den batteridrevne bajonetsav "PSSAP 20 Li C4 (2201)" findes under **Apparatinformation**.

BEMÆRK

- ▶ Ved opdatering af firmware kan funktionerne i appen **Lidl Home** blive ændret.

● Funktioner i appen Lidl Home

Når du skal vælge en batteripakke, kommer du til siden for batteripakken.

● Smart-batteripakke

Øversigt (øverst)

- I det øverste vindue vises en oversigt over batteripakken samt følgende oplysninger:
 - aktuel temperatur
 - Status
 - Tid indtil fuldstændig opladning
 - Opladningsstatus i %
- Hvis du stryger til højre i det øverste vindue, bladrer du igennem diagrammer, som viser følgende detaljer:
 - temperaturkurven (den røde linje i viser overophedningstærsklen. Den sorte linje viser den aktuelle batteritemperatur.)
 - kurven for opladningsstrøm
 - kurven for afladningsstrøm
 - kurven for kapacitet

Lås batteripakke

- Angiv pinkoden for at låse batteripakken eller låse den op.

Driftstilstand for batteripakke

- Vælg driftstilstand:
 - **Effekt**
 - **Balance**
 - **ØKO**
 - **Ekspert**

I tilstanden **Ekspert** kan du selv indstille den laveste afladningsspænding og den maksimale kontinuerlige afladningsstrøm.

Meddelelse

- Aktivering eller deaktivering af overophedningsalarmer:
 - Få en meddelelse på din smartphone, når batteripakken overskrider overophedningstærsklen.
 - Aktivér eller deaktivér meddelelsesindstillingerne via feltet **Kontakt til overophedningsalarm**.
- Aktivér eller deaktivér visning af opladningsstatus:
 - Deaktiver visning af opladningsstatus for batteripakken via feltet **Batteriidentifikator**. Visningen af opladningsstatus for batteripakken slukker automatisk efter kort tid.

°F/°C-kontakt

- Skift mellem grader Celsius og grader Fahrenheit.



Information

- Oversigt over information om batteripakke.

Statistikker

- Visning af følgende detaljer:
 - Antal opladningscyklusser
 - Antal afladningscyklusser
 - Samlet kørselstid

Indstillinger

- Efter valg af batteripakke finder du øverst til højre symbolet .
- Hvis du trykker på symbolet  foroven, kan du foretage de følgende ændringer for batteripakken:
 - **Symbol** – tildel et nyt billede
 - **Navn** – angiv et nyt navn
 - **Lokation** – tildel et nyt sted
- Du kan også vende tilbage til **Apparatinformation** i denne menu.

Frigiv enhed

- Frigiv brugen af batteripakken til andre brugere i den samme husholdning via appen **Lidl Home**.

Ofte stillede spørgsmål

- Kontrol af firmware
- Opdater firmware via **Opdatering af firmware**.

Fjern enhed

- Se "Fjern parring af produkt, og slet data fra appen"

Batteridrevne bajonetsav

Når du vælger **Apparatinformation** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" under **Batteri**, vises siden for den batteridrevne bajonetsav med følgende detaljer:

- Nummer på elektroværktøj
- Navn på elektroværktøj
- Afladningsstrøm (i ampere)
- Motorens omdrejningshastighed (o/min.)

Værktøj-driftstilstand

- Vælg driftstilstand:
 - **Effekt** – tillader en højere afladningsstrøm til tunge opgaver
 - **ØKO**

Indstil lysslukningsforsinkelse

- LED arbejdslys **10** lyser fortsat i nogle minutter efter slukning. Denne tid kan indstilles til mellem 1 og 99 sekunder.

Brugsstatistikker

- Brugsstatistikkerne for den batteridrevne bajonetsav vises således:
 - Samlet kørselstid
 - Antal mekanismer til overophedningsbeskyttelse
 - Antal stilstande
 - Antal mekanismer til overstrømsbeskyttelse

Firmwareversion

- Kontrol af elektroværktøjets firmware:
 - Hvis der vises en rød prik ved siden af versionen, betyder det, at der er en ny firmwareversion tilgængelig. Hvis du vælger **Firmwareversion**, kan du vælge **Opdatering af firmware**. Bjælkerne til status af opdateringen viser overførslen af batteripakkens nye firmware.
- **Opdatering udført** betyder, at den nye firmware er overført til batteripakken. Parringen mellem batteripakken og appen **Lidl Home** fjernes. Opdateringen af firmware starter.

⚠ VIGTIGT!


Under opdateringen af firmware blinker status-LED'en **19** 5× pr. sekund. Afbryd ikke Smart-batteripakken fra den batteridrevne bajonetsav under opdateringen, da den batteridrevne bajonetsav bliver ubrugelig, såfremt opdateringen slår fejl. Under opdateringen reagerer den batteridrevne bajonetsav ikke på betjening, fx tryk på afbryderen. Opdateringsprocessen tager ca. 5 minutter. Hvis firmwares opdateres korrekt, blinker status-LED'en i 5 sekunder 1× pr. sekund. Den batteridrevne bajonetsav er igen klar til betjening. Par batteripakken med appen **Lidl Home** ved at følge trinnene i kapitlet "Parring af produktet med appen Lidl Home".

● Genetablér parring af den batteridrevne bajonetsav

⚠ VIGTIGT!

Hvis status-LED'en **19** skiftevis blinker 1× og 5× pr. sekund, betyder det, at parringen er blevet afbrudt. En af grundene kan være, at batteripakken er fjernet fra den batteridrevne bajonetsav under opdateringen af firmware. Den batteridrevne bajonetsav er dermed ubrugelig, indtil parringen er genetableret.

Gør følgende for at genetablere parringen med den batteridrevne bajonetsav:

1. Sæt batteripakken på den batteridrevne bajonetsav.
2. Løsn tilkoblingspærren **5**.
3. Tryk på afbryder/hastighedsjustering **6**. Status-LED'en **19** blinker skiftevis 1× eller 5× pr. sekund.
4. Aktivér Bluetooth på din mobiltelefon.
5. Hold knappen  (ladeniveau) **12** på Smart-batteripakken nede i 3 sekunder for at sikre, at Bluetooth er aktiveret for batteripakken.
6. Par batteripakken med appen **Lidl Home** (se "Parring af produktet med appen Lidl Home").
7. Vælg **Apparatinformation** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" under **Batteri**. Siden for den batteridrevne bajonetsav vises.

- Vælg **Firmwareversion**, og opdater firmwaren.
- Efter opdatering af firmwaren skulle parringen af den batteridrevne bajonetsav være genetableret, og den batteridrevne bajonetsav er klar til brug.



● Gendan fabriksindstillingerne

- Vælg **Nulstilling** for at gendanne fabriksindstillingerne.


● Bestemmelser vedrørende databeskyttelse

Du kan finde den komplette privatlivspolitik på fanen  under **Privatlivspolitik**.

● Fjern parring af produkt, og slet data fra appen

- På fanen  vælges det produkt, som parringen skal fjernes for, og for hvilket du vil slette data.
- Vælg symbolet  øverst til højre.
- Vælg **Fjern enhed**.
- Vælg **Afbryd og slet alle data** for at slette data. Hvis du kun vil fjerne parringen af produktet uden at slette data, skal du vælge **Afbryd**.


● Problemer med appen – OSS

- På produktlisten vælges den batteripakke, som du har spørgsmål til.
- Vælg symbolet  øverst til højre.
- Under **Andre** vælges muligheden **Ofte stillede spørgsmål** (frequently asked questions = ofte stillede spørgsmål).

● Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL!



Sluk for produktet, fjern batteripakken , og lad produktet køle af, før du udfører inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde!

● Rengøring

- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.
- Ventilationsåbninger skal altid være frie.

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

● Vedligeholdelse

- Kontroller produktet og tilbehørsdele (f.eks. savklinger) for slid og beskadigelser før og efter hver anvendelse. Udskift om nødvendigt disse med nye, som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").
- Kontrollerer afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering. Udskift disse om nødvendigt.
- Udskift en sløv, bøjet eller på anden vis beskadiget savklinge.

● Reparation

Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfrit sted med god udluftning.

- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn. Den optimale langtids lagertemperatur (længere end 3 måneder) ligger mellem +20 og +26 °C.
- Opbevar produktet i transportkufferten **18**.

Bemærkninger om batteripakken

- Opbevar kun batteripakken **8** i delvist opladet tilstand. Opladningsstatusen skal være 40 til 60 % ved længere opbevaringsperioder (røde og orange opladningsstatus-LED'er **13** lyser).
- Under en længere opbevaringsperiode, skal du kontrollere batteripakkens **8** opladningsstatus ca. hver 3. måned. Genoplad det om nødvendigt.

● Transport

- Transportér produktet i transportkufferten **18**.
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 5 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 5 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Garantiperioden for batteripakken er 1 år fra købsdatoen.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 391001_2201) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravning, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

IAN: 391001_2201
Produktidentifikation: "Parkside" Batteridreven bajonetsav
Modelnummer: HG09588

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniserings-lovgivning:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder, eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

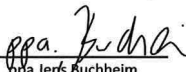
Ihændelever af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

















Neckarsulm	18.07.2022		
Sted	Dato	Benjamin Steeb Managing Director	Jero Buchheim Authorised Signatory

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 208
Introduzione	Pagina 208
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 208
Contenuto della confezione	Pagina 209
È necessario (per l'utilizzo con l'app Lidl Home)	Pagina 209
Descrizione dei componenti	Pagina 209
Dati tecnici	Pagina 209
Note sul marchio	Pagina 211
Istruzioni di sicurezza	Pagina 211
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina 211
Istruzioni di sicurezza per i segchetti alternativi	Pagina 214
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 215
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 215
Rischi residui	Pagina 215
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 216
Prima del primo utilizzo	Pagina 216
Accessori	Pagina 216
Funzionamento	Pagina 217
Rimuovere/inserire la batteria	Pagina 217
Controllare il livello di carica della batteria	Pagina 217
Ricarica della batteria	Pagina 217
Regolazione della piastra base	Pagina 217
Inserimento/rimozione della lama	Pagina 218
Accendere e spegnere	Pagina 218
Controllo della velocità	Pagina 219
Luce da lavoro a LED	Pagina 219
Prova	Pagina 219
Istruzioni operative	Pagina 219
Collegamento del prodotto all'app Lidl Home	Pagina 220
Attivazione/Disattivazione della funzione Bluetooth della batteria	Pagina 220
Collegamento del prodotto all'app Lidl Home	Pagina 220
Funzioni dell'app Lidl Home	Pagina 221
Batteria Smart	Pagina 221
Seghetto ricaricabile	Pagina 222
Ripristino del collegamento al seghetto ricaricabile	Pagina 223
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	Pagina 223
Informativa sulla privacy	Pagina 224
Disaccoppiamento del prodotto e cancellazione dei dati dall'app	Pagina 224
Problemi con l'app - Domande frequenti	Pagina 224

Pulizia e manutenzione	Pagina 224
Pulizia	Pagina 224
Manutenzione	Pagina 224
Riparazione	Pagina 224
Conservazione	Pagina 224
Trasporto	Pagina 225
Smaltimento	Pagina 225
Garanzia	Pagina 225
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 226
Assistenza	Pagina 226
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 227

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni per l'uso, nella guida rapida, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.
	Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.		Proteggere la batteria da acqua e umidità.
	Indossare guanti protettivi!		Proteggere la batteria dal fuoco.
	Indossare cuffie di protezione!		Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Indossare occhiali di sicurezza!		Alimentazione a corrente alternata
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Corrente/tensione continua
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni		Fusibile

SEGHETTO RICARICABILE 20 V

● Introduzione

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo seghetto ricaricabile (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è adatto per lavori di segagione leggera e media in legno, truciolato, plastica, metallo e cartongesso.

Il prodotto non è destinato a lavori di segagione pesanti, come pietre o pezzi che superano la capacità massima di taglio (vedere "Dati tecnici").

Utilizzare sempre le lame secondo l'uso previsto! Al momento dell'acquisto e dell'uso delle lame, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedere "Dati tecnici").

La luce da lavoro a LED **10** di questo prodotto ha lo scopo di illuminare l'area di lavoro diretta.

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

● Contenuto della confezione

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1x Seghetto ricaricabile 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Batteria PAPS 208 A1 *
- 1x Caricabatterie rapido PLG 20 C3 *
- 1x Valigetta da trasporto
- 1x Lama per il legno
- 1x Lama per il metallo
- 1x Guida rapida

● È necessario (per l'utilizzo con l'app Lidl Home)



Dispositivo mobile:
iOS 9.0 o successivo
Android 5.0 o successivo

● Descrizione dei componenti

Figura A:

- 1** Leva di sblocco
- 2** Anello del mandrino
- 3** Supporto lama
- 4** Piastra base
- 5** Blocco di accensione
- 6** Interruttore ON/OFF/controllo della velocità
- 7** Impugnatura posteriore
- 8** Batteria *
- 9** Impugnatura anteriore
- 10** Luce da lavoro a LED
- 19** LED dello stato di connessione

Figura B:


- 8** Batteria *
- 11** Pulsante di sblocco per la batteria
- 12** Tasto  (corrente di carica)
- 13** LED del livello di carica (rosso/arancione/verde)

Figura C:

- 8** Batteria *
- 14** Caricabatterie (rapido) *
- 15** Cavo d'alimentazione e spina
- 16** LED di carica - rosso
- 17** LED di carica - verde

Non in figura:

- 18** Valigetta da trasporto

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi

● Dati tecnici

Seghetto ricaricabile

Tensione nominale: 20 V ===
Numero di corse: 0-3000 min⁻¹
Corsa: 22 mm
Tipo di supporto lama: Standard

PSSAP 20 Li C4

Capacità massima di taglio:

Legno: 150 mm
Acciaio: 15 mm
Metallo non ferroso: 20 mm
Tubo metallico: 100 mm

Batteria

Tipo: Ioni di litio
Tensione nominale: 20 V ===
Capacità: 8 Ah
Valore energetico: 160 Wh
Numero di celle della batteria: 10
Potenza in frequenza: ≤ 20 dBm
Gamma di frequenza: da 2400 fino a 2483,5 MHz
Temperatura: max. 50 °C

PAPS 208 A1 *

Caricabatterie rapido **PLG 20 C3** *

Ingresso:

Tensione nominale: 230-240 V~

Frequenza nominale: 50 Hz

Potenza nominale: 120 W

Uscita:

Tensione nominale: 21,5 V ===

Corrente di carica: 4,5 A

Classe di protezione: II/□

Fusibile (interno): 3,15 A/ 

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi

Tempo di ricarica:

- Tipo di batteria PAP 20 B1, 2 Ah (venduta separatamente): 35 minuti
- Tipo di batteria PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (venduta separatamente): 60 minuti
- Tipo di batteria PAPS 208 A1, 8 Ah (venduta separatamente): 120 minuti

Temperatura ambiente consigliata:

Durante la carica: da +4 a +40 °C

Durante il funzionamento: da +4 a +40 °C

Durante la conservazione: da +20 a +26 °C

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora

L_{pA} : 89,0 dB(A)

Incertezza K_{pA} : 5 dB

Livello d'intensità sonora

L_{WA} : 100,0 dB(A)

Incertezza K_{WA} : 5 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Taglio di tavole (lama HCS Parkside in dotazione)

Impugnatura principale:

Vibrazione mano/braccio $a_{h,B}$: 14,388 m/s²

Incertezza K: 1,5 m/s²

Impugnatura supplementare:

Vibrazione mano/braccio $a_{h,B}$: 16,212 m/s²

Incertezza K: 1,5 m/s²

Taglio di travi in legno (lama HCS Parkside in dotazione)

Impugnatura principale:

Vibrazione mano/braccio

$a_{h,WB}$: 12,100 m/s²

Incertezza K: 1,5 m/s²

Impugnatura supplementare:

Vibrazione mano/braccio

$a_{h,WB}$: 15,210 m/s²

Incertezza K: 1,5 m/s²

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare. Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).

● **Note sul marchio**

- iOS e Apple sono marchi registrati di Apple Inc. negli USA e in altri Paesi. App Store è un marchio registrato di Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play e Google Assistant * sono marchi registrati di Google Inc.
 - Zigbee è un marchio registrato di The Zigbee Alliance.
 - Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth® SIG Inc.
 - Il marchio e il nome commerciale Parkside sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
 - Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.
- * Google Assistant non è disponibile in alcune lingue e paesi.



Istruzioni di sicurezza

● **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili**

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "Elettrotensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrotensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettroutensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroutensile.** Non usare un elettroutensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
 - 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.
 - 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ## Uso e manipolazione dell'elettroutensile
- 1) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.

- 2) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
- 4) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettroutensili, strumento di inserimento, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- 1) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- 6) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.

- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.**

Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Manutenzione

- 1) **Far riparare l'elettrooutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrooutensile.
- 2) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per i seghetti alternativi

- 1) **Tenere l'elettrooutensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui lo strumento di inserimento può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e potrebbe causare scosse elettriche.
- 2) **Fissare e mettere in sicurezza il pezzo da lavorare ad una base stabile utilizzando morsetti o altri mezzi.** Se si tiene il pezzo da lavorare solo a mano o contro il corpo, esso rimane instabile, con conseguente perdita di controllo.
- 3) **Tenere le mani lontano dalla zona di taglio. Non toccare il pezzo in lavorazione da sotto.** Il contatto con la lama può causare lesioni.

- 4) **Guidare l'elettrooutensile verso il pezzo da lavorare solo quando è acceso.** Se lo strumento di inserimento si inceppa nel pezzo da lavorare, sussiste il pericolo di contraccolpo.
- 5) **Accertarsi che la piastra base sia sempre a contatto con il pezzo da tagliare.** La lama può incepparsi e causare la perdita di controllo dell'elettrooutensile.
- 6) **Al termine dell'operazione, spegnere l'elettrooutensile e non estrarre la lama dal taglio fino a quando non si è arrestata.** In questo modo, si eviterà un contraccolpo e si potrà depositare in sicurezza l'elettrooutensile.
- 7) **Utilizzare solo lame perfette e non danneggiate.** Le lame piegate o smussate possono rompersi, influire negativamente sul taglio o causare un contraccolpo.
- 8) **Non frenare la lama dopo lo spegnimento premendo lateralmente.** La lama può subire danni, rompersi o causare un contraccolpo.
- 9) **Serrare bene il materiale. Non sostenere il pezzo da lavorare con la mano o con il piede. Non toccare nessun oggetto o il suolo con la sega che gira.** C'è il rischio di contraccolpo.
- 10) **Utilizzare dei rilevatori adeguati per rintracciare le linee di alimentazione nascoste o chiedere al fornitore locale.** Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi, il contatto con una linea del gas può causare esplosioni. Danni a una tubazione idrica possono causare danni materiali e scosse elettriche.
- 11) **Tenere saldamente l'elettrooutensile con entrambe le mani durante il lavoro e assumere una postura sicura.** L'elettrooutensile viene guidato in modo più sicuro con due mani.

- 12) **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo trattenuto da dispositivi di serraggio o da una morsa ha una tenuta più sicura che con la sola mano.
- 13) **Prima di depositare l'elettrotensile, attendere che si sia arrestato.** Lo strumento di inserimento può incepparsi e causare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- 14) Non segare materiali (ad es. pitture e vernici contenenti piombo o materiali contenenti amianto) le cui polveri possono essere dannose per la salute.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare il presente manuale di istruzioni per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.
- **ATTENZIONE!** Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

Parkside 20 V Batteria

PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

- Per un elenco aggiornato della compatibilità delle batterie, visitare il sito www.lidl.de/akku.

● Prima del primo utilizzo

● Accessori

Per l'uso sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari, tra gli altri, i seguenti accessori, quali utensili e lame:

- Lama adeguata

Utensili e lame sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedere "Dati tecnici").

In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

INDICAZIONE

- ▶ In queste istruzioni per l'uso troverete informazioni e indicazioni sulle varie lame e sui loro ambiti di utilizzo. Le lame mostrate non sono necessariamente incluse nella fornitura, ma mostrano le possibili applicazioni di questo prodotto.

Batterie e caricabatterie adatti

Batteria: Parkside X 20 V Team

Caricabatterie: Parkside X 20 V Team

● Funzionamento

● Rimuovere/inserire la batteria


- **Rimuovere la batteria:** Premere il pulsante di sblocco per la batteria [11]. Rimuovere la batteria [8] (fig. D).
- **Inserire la batteria:** Allineare la batteria [8] all'impugnatura e inserirla. Assicurarsi che scatti in posizione in modo percepibile.

INDICAZIONE

- ▶ Quando la batteria [8] viene inserita nel prodotto e l'interruttore ON/OFF [6] viene premuto per la prima volta, il LED dello stato di connessione [19] lampeggia tre volte.

● Controllare il livello di carica della batteria

(Fig. B)

- Controllare il livello di carica della batteria: Premere il tasto  [12]. I LED del livello di carica [13] si accendono:

LED [13]	Livello di carica
Rosso/arancione/ verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● Ricarica della batteria

(Fig. C)

INDICAZIONE

- ▶ È possibile caricare la batteria [8] in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria [8].

- Caricare la batteria [8] prima dell'uso se dovesse essere a livello di carica media o bassa.
- I LED di carica (verde [17] e rosso [16]) indicano lo stato del caricabatterie [14] e della batteria [8]:


LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie pronto

- Inserire la batteria [8] nel caricabatterie [14].
- Collegare cavo d'alimentazione e spina [15] del caricabatterie [14] alla presa di corrente.
- Quando la batteria [8] è completamente carica: Rimuovere la batteria dal caricabatterie [14]. Scollegare poi cavo d'alimentazione e spina [15] del caricabatterie dalla presa.

● Regolazione della piastra base

(Fig. E)

AVVERTENZA!

-  Spegnere il prodotto, rimuovere la batteria [8] e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di adattamento!

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!



Le lame possono essere affilate e surriscaldarsi durante l'uso. Indossare sempre dei guanti protettivi durante la manipolazione delle lame.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Rimuovere la lama dal prodotto prima di regolare la piastra base **4** (vedere "Inserimento/rimozione della lama").
- ▶ Non utilizzare il prodotto senza piastra base **4** inserita.

La piastra base **4** può essere regolata in diverse posizioni e ruotata per adattarsi al pezzo da lavorare.

- Sblocco della piastra base **4**: Ruotare la leva di sblocco **1** in senso antiorario.
- Regolare la posizione desiderata della piastra base **4** tirandola verso l'interno o l'esterno.
- Blocco della piastra base **4**: Ruotare la leva di sblocco **1** in senso orario.

● **Inserimento/rimozione della lama**

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto, rimuovere la batteria **8** e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di adattamento!

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!



Le lame possono essere affilate e surriscaldarsi durante l'uso. Indossare sempre dei guanti protettivi durante la manipolazione delle lame.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non utilizzare lame smussate, piegate o danneggiate.
- ▶ Utilizzare sempre una lama che corrisponda al compito da svolgere.

Inserimento della lama

(Fig. F)

- Ruotare l'anello del mandrino **2** in senso antiorario.
- Inserire la lama nel relativo supporto lama **3**.
- Rilasciare l'anello del mandrino **2** in modo che ruoti di nuovo nella sua posizione di partenza.
- Prima dell'utilizzo: Tirare la lama e verificare che sia posizionata saldamente.

Rimozione della lama

(Fig. G)

- Ruotare l'anello del mandrino **2** in senso antiorario.
- Estrarre la lama dal relativo supporto lama **3**.
- Rilasciare l'anello del mandrino **2** in modo che ruoti di nuovo nella sua posizione di partenza.

INDICAZIONE

- ▶ Per alcune operazioni, la lama può anche essere ruotata di 180°.

● **Accendere e spegnere**

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!



Indossare sempre dei guanti protettivi durante la manipolazione o il lavoro con il prodotto.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima dell'accensione, accertarsi che la lama non tocchi il pezzo da lavorare.
- ▶ Durante il lavoro assumere una postura sicura. Tenere sempre le impugnature anteriore **9** e posteriore **7** del prodotto con entrambe le mani (fig. H).
- ▶ Tenere le mani lontane dalla lama quando il prodotto è in uso.

INDICAZIONE

- ▶ L'interruttore ON/OFF **6** non può essere bloccato.

(Fig. 1)

- **Accensione:** Sbloccare il blocco di accensione **5** spingendolo a sinistra o a destra.
Premere l'interruttore ON/OFF **6** e tenerlo premuto.
Regolare la velocità come richiesto (vedere "Controllo della velocità").
- **Spegnimento:** Rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.
Dopo aver rilasciato l'interruttore ON/OFF, il blocco di accensione **5** ritorna automaticamente alla sua posizione di partenza.

● Controllo della velocità

- È possibile controllare la velocità premendo l'interruttore ON/OFF **6** a diverse pressioni:

Pressione di contatto	Velocità
Leggera pressione:	Più bassa
Pressione più forte:	Più alta

● Luce da lavoro a LED

Questo prodotto è dotato di una luce da lavoro a LED **10** per illuminare l'area di lavoro diretta e migliorare la visibilità in ambienti scarsamente illuminati.

- La luce da lavoro a LED **10** si accende automaticamente all'accensione del prodotto.

INDICAZIONE

- ▶ Dopo lo spegnimento del prodotto, la luce da lavoro a LED **10** rimane accesa per circa 10 secondi.

● Prova

INDICAZIONE

- ▶ Eseguire una prova senza carico prima della prima lavorazione e dopo ogni cambio lama. Se la lama gira in modo irregolare, se si verificano vibrazioni notevoli o si sentono rumori anomali, spegnere immediatamente il prodotto.

● Istruzioni operative

⚠ CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI PERSONALI E DANNI MATERIALI!

- ▶ Indossare i guanti quando si maneggia la lama. In questo modo si evitano lesioni da taglio.
- ▶ Non utilizzare lame smussate, incrinata, piegate o danneggiate.
- ▶ Prima del taglio, controllare che il pezzo in lavorazione non contenga corpi estranei nascosti come chiodi o viti. Togliarli.
- ▶ Utilizzare sempre la lama appropriata.
- ▶ Fissare il pezzo al banco di lavoro tramite dispositivi di serraggio.
- ▶ Applicare solo la pressione necessaria per il taglio. Una pressione eccessiva può causare la piegatura e la rottura della lama.
- ▶ Spegnere immediatamente il prodotto se la lama si inceppa.
Allargare il taglio della sega ed estrarre con cautela la lama.
- ▶ Durante il lavoro, stare sempre a lato del prodotto.
- ▶ Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ventilato.
- ▶ Evitare di sovraccaricare il prodotto durante il lavoro.

Taglio tradizionale

- Accertarsi che la lama non tocchi il pezzo da lavorare. Accendere il prodotto solo allora.
- Mettere la piastra base **4** sul pezzo da lavorare.

- Tagliare ad una pressione uniforme con un movimento regolare in avanti. È possibile tagliare in orizzontale, in diagonale o in verticale.
- Dopo il completamento dei lavori: Spegnerne prima il prodotto. Quindi estrarre la lama dal pezzo da lavorare.

Taglio con sega ad immersione

(Fig. J)

- Il taglio ad immersione è una tecnica molto impegnativa e comporta un maggior rischio di lesioni. Impiegare questa tecnica solo se si ha familiarità con essa.
- I tagli per immersione possono essere effettuati solo in materiali morbidi come legno o cartongesso e con lame corte (lunghezza max. 150 mm). Rischio di contraccolpi e incidenti.
- Posizionare il bordo anteriore della piastra base **4** sul pezzo in modo che la lama non tocchi il pezzo.
- Accendere il prodotto. Immergere lentamente la lama nel pezzo da tagliare.
- Quando la profondità del pezzo è tagliata, continuare a segare normalmente.



Taglio a filo


(Fig. K)

- Con delle lame bimetalliche elastiche è possibile, ad esempio, separare i tubi dell'acqua a filo muro.
- Assicurarsi che la lama sia sempre più lunga del diametro del tubo. Rischio di contraccolpi e incidenti.

● Collegamento del prodotto all'app Lidl Home

● Attivazione/Disattivazione della funzione Bluetooth della batteria


- Tenere premuto il tasto  **12** sulla batteria **8** per 3 secondi per attivare la funzione Bluetooth. Il LED arancione dei LED del livello di carica **13** si accende. La funzione Bluetooth è attivata.
- Rilasciare il tasto  **12**.

- Tenere premuto il tasto  **12** sulla batteria **8** per 10 secondi per disattivare la funzione Bluetooth. Il LED arancione dei LED del livello di carica **13** si spegne. La funzione Bluetooth è disattivata. Nell'app **Lidl Home** il prodotto viene visualizzato come offline.

● Collegamento del prodotto all'app Lidl Home

INDICAZIONE


- ▶ Il prodotto può essere collegato all'app **Lidl Home** solo se la batteria **8** è inserita nel prodotto.
- ▶ Solo le batterie ricaricabili **Smart Performance** possono essere collegate all'app **Lidl Home**.

- Tenere premuto il tasto  **12** sulla batteria **8** per 3 secondi per attivare la funzione Bluetooth.
- Attivare la funzione Bluetooth dello smartphone.
- Aprire l'app **Lidl Home**.
- Esistono 3 modi diversi per collegare il prodotto all'app **Lidl Home**:






Collegare il prodotto all'app Lidl Home per la prima volta:

1. Selezionare **Aggiungi dispositivo** nella scheda . L'app **Lidl Home** scansiona i dispositivi disponibili. L'app **Lidl Home** mostra se sono stati trovati dispositivi disponibili.

INDICAZIONE

- ▶ Se l'app **Lidl Home** non trova alcun dispositivo disponibile, continuare con "Nessun suggerimento automatico di dispositivi disponibili".
2. Toccare **Aggiungi** per visualizzare gli apparecchi disponibili nell'elenco.
 3. Toccare  per selezionare la batteria **8**.



INDICAZIONE

- ▶ Si prega di selezionare solo un apparecchio per volta. Se ci sono segni di spunta per altri prodotti:
Toccare  per cancellare i segni.
- 4. Toccare .
- 5. Toccare **Fine** per confermare il collegamento. La batteria  è elencata nella scheda  e può essere selezionata.
- 6. Selezionare la batteria . Le informazioni sul seghetto ricaricabile "PSSAP 20 Li C4 (2201)" sono disponibili su **Informazioni dispositivo**.

INDICAZIONE

- ▶ Se viene visualizzato **Apparecchio smart non collegato** su **Informazioni dispositivo**:
Controllare che la batteria  sia inserita nel prodotto.
Controllare se il LED dello stato di connessione  è acceso in modo fisso.
- ▶ Se il LED dello stato di connessione  non è acceso in modo fisso:
Inserire la batteria  nel seghetto ricaricabile. Premere l'interruttore ON/OFF/controllo della velocità  per 5 secondi. Il LED dello stato di connessione lampeggia per alcuni secondi e poi si accende in modo fisso. Il seghetto ricaricabile "PSSAP 20 Li C4 (2201)" viene visualizzato in **Informazioni dispositivo**.






I prodotti erano già collegati all'app Lidl Home:

- Toccare  sulla scheda . L'app **Lidl Home** scansiona i dispositivi disponibili. L'app **Lidl Home** mostra se sono stati trovati dispositivi disponibili.

INDICAZIONE

- ▶ Se l'app **Lidl Home** non trova alcun dispositivo disponibile, continuare con "Nessun suggerimento automatico di dispositivi disponibili".

Nessun suggerimento automatico di dispositivi disponibili:

1. Toccare  sulla scheda .
2. Selezionare **Altro** dalla barra a sinistra.
3. Selezionare **Altro-2**. La spia lampeggia velocemente. L'app **Lidl Home** scansiona i dispositivi disponibili.
4. Toccare  per selezionare la batteria  e aggiungere la batteria dell'app.
5. Toccare **Avanti**.
6. Toccare **Fine**. Viene visualizzata la pagina di panoramica della batteria .
7. Le informazioni sul seghetto ricaricabile "PSSAP 20 Li C4 (2201)" sono disponibili su **Informazioni dispositivo**.

INDICAZIONE

- ▶ L'aggiornamento del firmware può modificare le funzioni dell'app **Lidl Home**.

● Funzioni dell'app Lidl Home

Quando si seleziona una batteria, si accede alla pagina di panoramica della batteria.

● Batteria Smart

Breve panoramica (in alto)

- Nella finestra superiore viene visualizzata una breve panoramica della batteria e i seguenti dettagli:
 - Temperatura attuale
 - Stato
 - Tempo fino alla scarica completa
 - Livello di carica in %
- Scorrendo verso destra nella finestra superiore, si sfogliano i grafici che mostrano i seguenti dettagli:
 - la curva di temperatura (la linea rossa indica la soglia di surriscaldamento. La linea nera indica la temperatura attuale della batteria.)
 - la curva della corrente di carica
 - la curva della corrente di scarica
 - la curva della capacità

Blocco della batteria

- Impostare il codice PIN per bloccare e sbloccare la batteria.

Modalità batteria

- Selezionare le modalità di funzionamento:
 - **Potenza**
 - **Balance**
 - **ECO**
 - **Esperto**

In modalità **Esperto**, è possibile impostare autonomamente la tensione di scarica bassa e la corrente di scarica continua massima.

Notifica

- Attivare o disattivare l'allarme di surriscaldamento:
 - Ricevere una notifica sullo smartphone quando la batteria supera la soglia di surriscaldamento.
 - Attivare o disattivare le impostazioni di notifica tramite il campo **Interruttore allarme surriscaldamento**.
- Attivare/disattivare l'indicatore del livello di carica:
 - Attivare o disattivare l'indicatore del livello di carica della batteria tramite il campo **Designazione batteria**. L'indicatore del livello di carica della batteria si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo.

Commutatore °F/°C

- Passare da gradi Celsius a gradi Fahrenheit.


Informazioni


- Panoramica delle informazioni sulla batteria.

Statistiche

- Visualizzazione dei seguenti dettagli:
 - Numero di cicli di carica
 - Numero di cicli di scarica
 - Tempo totale di funzionamento

Impostazioni

- Dopo aver selezionato la batteria, si troverà il simbolo  in alto a destra.

- Premendo il simbolo  in alto, è possibile apportare le seguenti modifiche alla batteria:
 - **Simbolo** – assegnare una nuova immagine
 - **Nome** – inserire un nuovo nome
 - **Posizione** – assegnare una nuova posizione
- In questo menu è possibile accedere anche a **Informazioni dispositivo**.

Abilità dispositivo

- Consentire ad altri utenti della stessa famiglia di utilizzare la batteria tramite l'app **Lidl Home**.

Domande frequenti

- Controllo del firmware
- Aggiornare il firmware tramite **Controllo dell'aggiornamento del firmware**.

Rimuovi dispositivo

- Vedere "Disaccoppiamento del prodotto e cancellazione dei dati dall'app"

● Seghetto ricaricabile

Quando si seleziona **Informazioni dispositivo** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" su **Batteria**, viene visualizzata la pagina di panoramica del seghetto ricaricabile con i seguenti dettagli:

- Numero dell'elettrotensile
- Nome dell'elettrotensile
- Corrente di scarica (in Ampere)
- Velocità di rotazione del motore (giri/min)

Modalità utensile

- Selezionare le modalità di funzionamento:
 - **Potenza** – consente una corrente di scarica più elevata per i compiti più gravosi
 - **ECO**

Impostazione del ritardo di spegnimento della luce

- La luce da lavoro a LED **10** rimane accesa per qualche tempo dopo lo spegnimento. Il tempo può essere impostato da 1 a 99 secondi.

Statistiche di utilizzo

- Le statistiche di utilizzo del seghetto ricaricabile vengono visualizzate come segue:
 - Tempo totale di funzionamento
 - Numero di meccanismi di protezione contro il surriscaldamento
 - Numero di arresti
 - Numero di meccanismi di protezione da sovracorrente

Versione firmware

- Controllo del firmware dell'elettrotensile:
 - Se accanto alla versione compare un punto rosso, significa che è disponibile una nuova versione del firmware. Quando si seleziona **Versione firmware**, è possibile scegliere **Aggiornamento del firmware**. La barra di stato dell'aggiornamento indica il trasferimento del nuovo firmware alla batteria.
- **Aggiornamento riuscito** significa che il nuovo firmware è stato trasferito con successo alla batteria. La batteria viene separata dall'app **Lidl Home**. L'aggiornamento del firmware ha inizio.

⚠ IMPORTANTE!

Durante l'aggiornamento del firmware, il LED dello stato di connessione **19** lampeggia 5 volte al secondo. Non scollegare la batteria Smart dal seghetto ricaricabile durante l'aggiornamento, poiché il seghetto ricaricabile diventerà inutilizzabile se l'aggiornamento non riesce. Durante l'aggiornamento, il seghetto ricaricabile non risponde ai comandi, come l'attivazione dell'interruttore ON/OFF. Il processo di aggiornamento richiede 5 minuti circa. Se il firmware è stato aggiornato correttamente, il LED dello stato di connessione lampeggia 1 volta al secondo per 5 secondi. Il seghetto ricaricabile è ora di nuovo pronto all'uso. È possibile collegare la batteria all'app **Lidl Home** seguendo i passaggi del capitolo "Collegamento del prodotto all'app **Lidl Home**".

● Ripristino del collegamento al seghetto ricaricabile

⚠ IMPORTANTE!

Se il LED dello stato di connessione **19** lampeggia alternativamente 1 o 5 volte al secondo, significa che la connessione è stata interrotta. Uno dei motivi è lo scollegamento della batteria dal seghetto ricaricabile durante l'aggiornamento del firmware. Il seghetto ricaricabile rimane inutilizzabile finché non si ripristina il collegamento.

Per ripristinare il collegamento al seghetto ricaricabile, procedere come segue:

1. Fissare la batteria al seghetto ricaricabile.
2. Allentare il blocco di accensione **5**.
3. Premere l'interruttore ON/OFF/controllo della velocità **6**. Il LED dello stato di connessione **19** lampeggia alternativamente 1 volta o 5 volte al secondo.
4. Attivare il Bluetooth sul proprio dispositivo mobile.
5. Tenere premuto il pulsante  (livello di carica) **12** sulla batteria Smart per 3 secondi per assicurarsi che il Bluetooth sia attivato sulla batteria.
6. Collegare la batteria all'app **Lidl Home**, (vedere "Collegamento del prodotto all'app **Lidl Home**").
7. Selezionare **Informazioni dispositivo** "PSSAP 20 Li C4 (2201)" su **Batteria**. Viene visualizzata la pagina di panoramica del seghetto ricaricabile.
8. Selezionare **Versione firmware** e aggiornare il firmware.
9. Dopo l'aggiornamento del firmware, il collegamento al seghetto ricaricabile dovrebbe essere ripristinato e il seghetto ricaricabile dovrebbe essere pronto per l'uso.



● Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- Selezionare **Reset** per ripristinare il firmware alle impostazioni di fabbrica.


● Informativa sulla privacy

L'informativa completa sulla privacy è disponibile nella scheda  **Informativa sulla privacy**.

● Disaccoppiamento del prodotto e cancellazione dei dati dall'app

1. Nella scheda , selezionare il prodotto che si desidera disaccoppiare e di cui si intende cancellare i dati.
2. Selezionare il simbolo  in alto a destra.
3. Selezionare **Rimuovi dispositivo** .
4. Per eliminare i dati, selezionare **Scollega e cancella i dati** . Se si desidera solo disaccoppiare il prodotto senza cancellare i dati, selezionare **Scollega** .


● Problemi con l'app – Domande frequenti

1. Selezionare dall'elenco dei prodotti la batteria su cui si hanno domande.
2. Selezionare il simbolo  in alto a destra.
3. Selezionare su **Altro** l'opzione **Domande frequenti** .

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto, rimuovere la batteria  e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

● Pulizia

- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.
- In particolare, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.
- Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.

INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.


● Manutenzione

- Controllare che il prodotto e gli accessori (ad esempio, le lame) non presentino segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Se necessario, sostituirli con altri nuovi come descritto nel presente manuale di istruzioni per l'uso. Osservare i requisiti tecnici (vedere "Dati tecnici").
- Controllare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Se necessario, sostituirli.
- Sostituire una lama smussata, piegata o altrimenti danneggiata.

● Riparazione

Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

● Conservazione

- Pulire il prodotto come sopra descritto.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La temperatura ottimale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra +20 e +26 °C.
- Conservare il prodotto nella valigetta da trasporto .

Indicazioni sulla batteria

- Conservare la batteria **8** solo parzialmente carica. Il livello di carica dovrebbe essere compreso tra il 40 e il 60 % per un periodo di stoccaggio più lungo (i LED del livello di carica rosso e arancione **13** sono accesi).
- Durante una fase di conservazione più lunga, controllare il livello di carica della batteria **8** ogni 3 mesi circa. Ricaricare se necessario.

● Trasporto

- Trasportare il prodotto nella valigetta da trasporto **18**.
- Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 5 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La batteria è garantita per 1 anno dalla data di acquisto.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 391001_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

IAN: 391001_2201
Identificazione del prodotto: "Parkside" Seghetto ricaricabile
Numero di modello: HG09588

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale



















Neckarsulm	18.07.2022		
Luogo	Data	Benjamin Steeb Managing Director	J. Buchheim Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 230
Bevezető	Oldal 230
Rendeltetésszerű használat	Oldal 230
A csomagolás tartalma	Oldal 231
Szüksége lesz az alábbiakra (a Lidl Home alkalmazással történő használathoz)	Oldal 231
A részegységek leírása	Oldal 231
Műszaki adatok	Oldal 231
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés	Oldal 233
Biztonsági utasítások	Oldal 233
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 233
Biztonsági utasítások kardfűrészekhez	Oldal 236
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 237
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 237
További kockázatok	Oldal 238
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 238
Mielőtt először használná	Oldal 239
Tartozékok	Oldal 239
Kezelés	Oldal 239
Az akkumulátorcsomag kivétele és behelyezése	Oldal 239
Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése	Oldal 239
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 239
A talplemez beállítása	Oldal 240
A fűrészlap behelyezése és kivétele	Oldal 240
Be- és kikapcsolás	Oldal 241
A sebesség szabályozása	Oldal 241
LED munkalámpa	Oldal 241
Próbaüzem	Oldal 242
Utasítások a munkához	Oldal 242
A termék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz	Oldal 242
Az akkumulátor Bluetooth funkciójának be- és kikapcsolása	Oldal 242
A termék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz	Oldal 243
A Lidl Home alkalmazás funkciói	Oldal 244
Intelligens akkumulátorcsomag	Oldal 244
Akkus kardfűrész	Oldal 245
A csatlakozás helyreállítása az akkus kardfűrészszel	Oldal 246
Gyári beállítások visszaállítása	Oldal 246
Adatvédelmi szabályzat	Oldal 246
Termék leválasztása és az alkalmazásban lévő adatok törlése	Oldal 246
Problémák az alkalmazással – GYIK	Oldal 246

Tisztítás és ápolás	Oldal 246
Tisztítás	Oldal 246
Karbantartás	Oldal 247
Javítás	Oldal 247
Tárolás	Oldal 247
Szállítás	Oldal 247
Mentesítés	Oldal 247
Garancia	Oldal 248
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 248
Szerviz	Oldal 248
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 249

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

 	Olvassa el a használati útmutatót.		Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	Viseljen védőkesztyűt!		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	Viseljen fülvédőt!		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Viseljen védőszemüveget!		Váltóáram/-feszültség
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Egyenáram/-feszültség
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		Biztosíték

AKKUS KARDFŰRÉS 20 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a akkus kardfűrész (a későbbiekben „termék”, illetve „elektromos szerszám” néven) könnyű és közepes nehézségű fűrészelési munkákra használható fához, farostlemezekhez, műanyaghoz, fémhez és gipszkartonhoz.

A termék nem használható nehezebb fűrészelési munkákhoz, például kövek vagy olyan munkadarabok fűrészelése, melyek meghaladják a maximális vágási kapacitást (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A kardfűrészeket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Kardfűrészek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A termék LED munkalámpája **10** a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Akkus kardfűrész 20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Akkumulátorcsomag PAPS 208 A1 *
- 1x Gyorstöltő készülék PLG 20 C3 *
- 1x Hordozókoffer
- 1x Fűrészlap fához
- 1x Fűrészlap fémhez
- 1x Rövid útmutató

● Szüksége lesz az alábbiakra (a Lidl Home alkalmazással történő használathoz)



Mobilkészülék:
iOS 9.0, vagy annál újabb
Android 5.0, vagy annál újabb

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Zárkar
- 2 Tokmánygyűrű
- 3 Fűrészlapfelfogó
- 4 Talplemez

- 5 Kapcsolózár
- 6 Be-/kikapcsoló gomb/sebesség-szabályozó
- 7 Hátsó fogó
- 8 Akkumulátorcsomag *
- 9 Elülső fogó
- 10 LED munkalámpa
- 19 Csatlakozási állapotjelző LED

B ábra:

- 8 Akkumulátorcsomag *
- 11 Az akkumulátorcsomag kioldógombja
- 12 gomb (töltöttségi szint)
- 13 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)

C ábra:

- 8 Akkumulátorcsomag *
- 14 Töltőkészülék (gyorstöltő készülék) *
- 15 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 16 Töltési LED lámpa – piros
- 17 Töltési LED lámpa – zöld

Nincs ábrázolva:

- 18 Hordozókoffer

* Az akkumulátor és a gyorstöltő készülék nincs mellékelve

● Műszaki adatok

Akkus kardfűrész PSSAP 20 Li C4

Névleges feszültség: 20 V ===
Löketszám: 0–3000 min⁻¹
Lökethossz: 22 mm
A fűrészlapfelfogó típusa: Szabványos

Maximális vágókapacitás:

Fa: 150 mm
Acél: 15 mm
Színesfém: 20 mm
Fémcső: 100 mm

Akkumulátorcsomag PAPS 208 A1 *


Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V ===
Kapacitás:	8 Ah
Energiaérték:	160 Wh
Cellák száma:	10
Frekvencia-teljesítmény:	≤ 20 dBm
Frekvenciatartomány:	2400 és 2483,5 MHz között
Hőmérséklet:	max. 50 °C

Gyorstöltő készülék PLG 20 C3 *

Bemenet:

Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W

Kimenet:

Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/□
Biztosíték (belső):	3,15 A / 

* Az akkumulátor és a gyorsöltő készülék nincs mellékelve

Töltési idő:

- Akkutípus PAP 20 B1, 2 Ah (külön kapható): 35 perc
- Akkutípus PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (külön kapható): 60 perc
- Akkutípus PAPS 208 A1, 8 Ah (külön kapható): 120 perc

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Töltés közben:	+4 és +40 °C között
Működés közben:	+4 és +40 °C között
Tárolásnál:	+20 és +26 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	89,0 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} :	5 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	100,0 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} :	5 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Deszkák fűrészelése (a mellékelt Parkside HCS fűrészlappal)

Fő fogó:

Kéz- és karregzés $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Segédfogó:

Kéz- és karregzés $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Fagerendák fűrészelése (a mellékelt Parkside HCS fűrészlappal)

Fő fogó:

Kéz- és karregzés $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Segédfogó:

Kéz- és karregzés $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zaj kibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmértve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zaj kibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eléri a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

● A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés

- Az iOS és az Apple az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban. Az App Store az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegye.
- Az Android, a Gmail, a Google Play és a Google Assistant * a Google Inc. bejegyzett védjegyei.
- A Zigbee a The Zigbee Alliance bejegyzett márkanéve.
- A Bluetooth® márkanév és a logók a Bluetooth® SIG Inc. bejegyzett védjegyei.
- A védjegy és a Parkside kereskedelmi név annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa márkanéve vagy bejegyzett márkanéve.
- * A Google Assistant bizonyos nyelveke és országokban nem elérhető.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.**
A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetetkeeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.**
Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.**
A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az újjat a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavar kulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.

- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.**

A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámcsere és az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivethető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámcsere részeit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javítani.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámcsere részeit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

- 2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

● Biztonsági utasítások kardfűrészekhez

- 1) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámot rejtett elektromos vezetékeket érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 2) **A munkadarabot rögzítse satu segítségével vagy más módon egy stabil tartófelületen.** Ha a munkadarabot csak a kezével vagy a testének támasztva tartja meg, az labilis marad, és elvesztheti felette az irányítást.
- 3) **Tartsa a kezét a fűrészelés területétől távol. Ne nyúljon a munkadarab alá.** Ha a kardfűrésszel érintkezik, megsérülhet.
- 4) **Az elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a munkadarabra.** Ha a szerszámot elakad a munkadarabban, visszarúgást okozhat.
- 5) **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés alatt mindig a munkadarabon fekszik.** A kardfűrész beakadhat, és az elektromos szerszám feletti irányítás elveszhet.
- 6) **A munka befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot, a fűrészlapot pedig csak akkor vegye ki a vágásból, amikor az már teljes mértékben leállt.** Így megelőzheti a visszarúgást és biztonságosan leteheti az elektromos szerszámot.

- 7) **Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon.** Az elhajlott vagy tompa fűrészlapok eltörhetnek, rossz vágást eredményeznek és visszarúgást okozhatnak.
- 8) **Kikapcsolás után ne próbálja lefékezni a fűrészlapot annak oldalra nyomásával.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszarúgást okozhat.
- 9) **Feszítse meg az anyagot rendszeren. A munkadarabot ne a kezével vagy a lábával támassa alá. Ne hagyja, hogy a működésben lévő fűrész más tárgyakhoz vagy a talajhoz érjen.** Az visszarúgáshoz vezethet.
- 10) **A rejtett vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőkészülékeket vagy érdeklődjön a helyi közműszolgáltatónál.** Elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez és tűzesethez, gázvezetékekkel való érintkezés pedig robbanáshoz vezethet. Vízvezetékek károsítása anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.
- 11) **Az elektromos szerszámot a munka során tartsa mindkét kezével, és gondoskodjon a stabil állásról.** Két kézzel az elektromos szerszámot biztonságosabban lehet irányítani.
- 12) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.
- 13) **Mielőtt az elektromos szerszámot letenné, várja meg, míg az teljes mértékben leáll.** A szerszámot beakadhat, és az elektromos szerszám feletti irányítás elveszhet.
- 14) Ne fűrészeljen olyan anyagokat (pl. ólomtartalmú festékeket, lakkokat vagy azbeszttartalmú anyagokat), melyek egészségére ártalmas porokat keltenek.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámoteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgálta meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- **FIGYELEM!** A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V Akkumulátorcsomag

PAP 20 B1 2 Ah 5 cella

PAP 20 B3 4 Ah 10 cella

PAPS 204 A1 4 Ah 5 cella

PAPS 208 A1 8 Ah 10 cella

- Az akkumulátor kompatibilitásával kapcsolatban a legfrissebb listát a www.lidl.de/akku webcímen találja.

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, fűrészlapokra van szükség:

- Megfelelő fűrészlap

A szerszámokat és a fűrészlapokat szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” című részt).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ebben a használati útmutatóban tudnivalókat és tanácsokat találhat a különféle fűrészlapokhoz és azok alkalmazási területeihez. Az ábrákon látható fűrészlapok nincsenek feltétlenül mellékelve, hanem a termék felhasználási lehetőségeit mutatják be.

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek

Akkumulátorcsomag: Parkside X 20 V Team

Töltőkészülék: Parkside X 20 V Team

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag kivétele és behelyezése

■ Az akkumulátorcsomag kivétele:

Nyomja meg az akkumulátorcsomag kioldógombját [11]. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [8] (D ábra).

■ Az akkumulátorcsomag

behelyezése: Igazítsa az akkumulátorcsomagot [8] a fogantyúhoz és tolja be. Figyeljen arra, hogy az hallhatóan a helyére rögzüljön.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Amikor az akkumulátorcsomagot [8] a termékbe helyezi és a be-/kikapcsológombot [6] először megnyomja, a csatlakozási állapotjelző LED [19] 3-szor felvillog.

● Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése

(B ábra)

- Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése: Nyomja meg a [12] gombot. A töltöttségjelző LED-ek [13] kigyulladnak:

LED [13] Töltöttségi szint

Piros/narancssárga/

zöld Teljes

Piros/narancssárga Közepes

Piros Alacsony

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagot [8] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [8].

- Ha a töltöttségi szint közepes vagy alacsony, használat előtt tölts fel az akkumulátorcsomagot **8**.
- A töltési LED lámpa (zöld **17** és piros **16**) tájékoztatja a töltőkészülék **14** és az akkumulátorcsomag **8** állapotáról:

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED lámpa világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék készen áll

- Helyezze be az akkumulátorcsomagot **8** a töltőkészülékbe **14**.
- Dugja be a töltőkészülék **14** elektromos vezetékének csatlakozóját **15** a konnektorba.
- Amikor az akkumulátorcsomag **8** feltöltődött: Vegye ki az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékből **14**. Húzza ki a töltőkészülék elektromos vezetékét a csatlakozóval **15** a konnektorból.

● A talplemez beállítása

(E ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Beállítások végzése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot **8**, majd hagyja a terméket lehűlni!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A talplemez **4** beállítása előtt vegye ki a termékből a fűrészlapot (lásd a „A fűrészlap behelyezése és kivétele” c. részt).
- ▶ A terméket ne használja a talplemez **4** behelyezése nélkül.

Hogy a talplemez **4** illeszkedjen a munkadarabhoz, azt különböző állásokban be tudja állítani és el tudja fordítani.

- A talplemez **4** kioldása: Fordítsa el a zárkart **1** az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Be- és kihúzással állítsa be a talplemez **4** kívánt pozícióját.
- A talplemez **4** rögzítése: Fordítsa el a zárkart **1** az óramutató járásával megegyező irányban.

● A fűrészlap behelyezése és kivétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Beállítások végzése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot **8**, majd hagyja a terméket lehűlni!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne használjon tompa, hajlott vagy sérült fűrészlapokat.
- ▶ Mindig az adott feladatra alkalmas fűrészlapot használja.

A fűrészlap behelyezése

(F ábra)

- Fordítsa el a tokmánygyűrűt **2** az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Vezesse be a fűrészlapot a fűrészlapfelfogóba **3**.
- Engedje el a tokmánygyűrűt **2** úgy, hogy az visszaálljon a kiindulási helyzetébe.
- Használat előtt: Húzza meg a fűrészlapot ellenőrizve, hogy az biztonságosan és erősen rögzül-e.

A fűrészlap kivétele

(G ábra)

- Fordítsa el a tokmánygyűrűt **2** az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Húzza ki a fűrészlapot a fűrészlapfelfogóból **3**.
- Engedje el a tokmánygyűrűt **2** úgy, hogy az visszaálljon a kiindulási helyzetébe.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egyes munkákhoz a fűrészlapot 180°-ban elfordítva is be lehet helyezni.

● Be- és kikapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen a munkadarabhoz.
- ▶ A munka során ügyeljen a biztos állásra. Tartsa a termék elülső fogóját **9** és a hátsó fogóját **7** mindig mindkét kezével (H ábra).
- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a fűrészlaptól távol.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A be-/kikapcsoló gombot **6** nem lehet zárolni.

(I ábra)

- **Bekapcsolás:** Oldja ki a kapcsolózárát **5** annak balra vagy jobbra történő benyomásával. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **6** és tartsa lenyomva. Szabályozza a sebességet igény szerint (lásd „A sebesség szabályozása” c. részt).
- **Kikapcsolás:** Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot **6**. A be-/kikapcsoló gomb felengedésekor a kapcsolózár **5** magától visszatér a kiindulási helyzetébe.

● A sebesség szabályozása

- A sebességet a be-/kikapcsoló gomb **6** különböző szintű lenyomásával tudja szabályozni:

Lenyomás	Sebesség
Gyenge nyomás:	Alacsonyabb
Erősebb nyomás:	Magasabb

● LED munkalámpa

A termék egy LED munkalámpával **10** rendelkezik, mely megvilágítja a közvetlen munkaterületet és jobbá teszi a gyenge megvilágítású területek látási viszonyait.

- A LED munkalámpa **10** a termék bekapcsolásakor magától bekapcsol.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A LED munkalámpa **10** a termék kikapcsolását követően még kb. 10 másodpercig világít.

● **Próbaüzem**

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munka megkezdése, valamint a fűrészlap cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbaüzemet terhelés nélkül. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a fűrészlap egyenetlenül jár, jelentős rezgéseket észlel vagy szokatlan hangokat hall.

● **Utasítások a munkához**

⚠ VIGYÁZAT! SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- ▶ A fűrészlap kezelésekor viseljen kesztyűt. Így megelőzheti a vágásokat.
- ▶ Ne használjon tompa, töredezett, hajlott vagy sérült fűrészlapokat.
- ▶ Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy abban nincsenek-e rejtett idegen tárgyak, például szögek vagy csavarok. Ha ilyet talál, távolítsa el.
- ▶ Mindig megfelelő fűrészlapot helyezzen be.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot szorítóeszközökkel a munkasztalhoz.
- ▶ Csak pont annyi nyomást gyakoroljon, amennyi a fűrészeléshez szükséges. A túl nagy nyomástól a fűrészlap elhajolhat és eltörhet.
- ▶ Ha a fűrészlap elakad, azonnal kapcsolja ki a terméket. Nyissa szét a vágást és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.
- ▶ Munka során mindig álljon a termék oldalán.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület szellőzéséről.
- ▶ Munka során kerülje a termék túlzott igénybevételét.

Normál fűrészelés

- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ére-e a munkadarabhoz. Csak ezután kapcsolja be a terméket.
- Helyezze rá a talplemezt [4] a munkadarabra.

- A fűrészelést végezze egyenletes nyomással, egyenletesen haladva előre felé. A vágást végezheti vízszintesen, átlósan és függőlegesen is.
- A munka elvégzése után: Először kapcsolja ki a terméket. A fűrészlapot csak ezután húzza ki a munkadarabról.

Merítővágás

(J ábra)

- A merítővágás egy rendkívül igényes technika, mely nagyobb sérülésveszéllyel is jár. Ne használja ezt a technikát, ha nem ismeri elég jól.
- A merítővágások csak olyan puhább anyagokon, mint a fa és a gipszkarton, és csak rövid (max. 150 mm hosszúságú) fűrészlapokkal végezhetőek. Visszarúgás és sérülés veszélye.
- Helyezze rá a talplemez [4] elülső szélét a munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap ne érjen a munkadarabhoz.
- Kapcsolja be a terméket. Hagyja, hogy a fűrészlap lassan hatoljon bele a munkadarabba.
- Miután a munkadarab kettévált, folytassa a fűrészelést a megszokott módon.

Síkba vágás



(K ábra)

- Elasztikus bimetal fűrészlapokkal pl. vízcsöveket vághat el a falnál síkban.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig hosszabb legyen, mint a cső átmérője. Visszarúgás és sérülés veszélye.

● **A termék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz**

● **Az akkumulátor Bluetooth funkciójának be- és kikapcsolása**


- A Bluetooth funkció bekapcsolásához tartsa lenyomva az akkumulátorcsomagon [8] lévő [9] gombot [12] 3 másodpercig. A töltésszintjelző LED-ek [13] narancssárga LED fénye kigyullad. A Bluetooth funkció ekkor be van kapcsolva.

- Engedje fel a  gombot [12].
- A Bluetooth funkció kikapcsolásához tartsa az akkumulátorcsomagon [8] lévő  gombot [12] 10 másodpercig. A töltöttségjelző LED-ek [13] narancssárga LED fénye kialszik. A Bluetooth funkció ekkor ki van kapcsolva. A **Lidl Home** alkalmazásban a termék offline állapotúként látható.


● A termék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz

MEGJEGYZÉS


- ▶ A termék csak akkor kapcsolható össze a **Lidl Home** alkalmazással, ha az akkumulátorcsomag [8] be van helyezve a termékbe.
- ▶ A **Lidl Home** alkalmazással kizárólag a **Smart Performance** újratölthető akkumulátorok kapcsolhatók össze.

- A Bluetooth funkció bekapcsolásához tartsa az akkumulátorcsomagon [8] lévő  gombot [12] 3 másodpercig.
- Kapcsolja be a okostelefonja Bluetooth funkcióját.
- Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.
- A termék és a **Lidl Home** alkalmazás összekapcsolására 3 lehetőség van:


A termék összekapcsolása a Lidl Home alkalmazással az első alkalommal:



1. A  lapon válassza ki a **Készülék hozzáadása** lehetőséget. A **Lidl Home** alkalmazás elkezd keresni az elérhető készülékeket. A **Lidl Home** alkalmazás kijelzi, ha elérhető készülékeket talált.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Amennyiben a **Lidl Home** alkalmazás nem talál elérhető készülékeket, lépjen tovább a „Nincsenek automatikus javaslatok elérhető készülékekről” részre.
2. Koppintson a **Hozzáadás** pontra az elérhető készülékek listájának megjelenítéséhez.
 3. Koppintson a  jelre az akkumulátorcsomag [8] kiválasztásához.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egyszerre csak egy készüléket válasszon ki. Ha más termékeknél is pipa van: A bejelölések eltávolításához koppintson a  jelre.

4. Koppintson a  jelre.
5. Koppintson a **Végrehajtás** pontra a csatlakozás megerősítéséhez. Az akkumulátorcsomag [8] látható lesz a  lapon, és ki lehet választani.
6. Válassza ki az akkumulátorcsomagot [8]. A „PSSAP 20 Li C4 (2201)” akkus kardfűrészrel kapcsolatos információkat a **Készülékinformáció** pont alatt találja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a **Nem található intelligens készülék** látható a **Készülékinformáció** alatt: Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsomag [8] be van-e helyezve a termékbe. Ellenőrizze, hogy a csatlakozási állapotjelző LED [19] folyamatosan világít-e.
- ▶ Ha a csatlakozási állapotjelző LED [19] nem világít folyamatosan: Helyezze be az akkumulátorcsomagot [8] az akkus kardfűrészbe. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot/ sebesség-szabályozót [6] 5 másodpercig. A csatlakozási állapotjelző LED néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világít. A „PSSAP 20 Li C4 (2201)” akkus kardfűrész látható lesz a **Készülékinformáció** alatt.

A termékek már kapcsolódtak a Lidl Home alkalmazáshoz:

- Koppintson a  jelre a  lapon. A **Lidl Home** alkalmazás elkezd keresni az elérhető készülékeket. A **Lidl Home** alkalmazás kijelzi, ha elérhető készülékeket talált.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Amennyiben a **Lidl Home** alkalmazás nem talál elérhető készülékeket, lépjen tovább a „Nincsenek automatikus javaslatok elérhető készülékekről” részre.

Nincsenek automatikus javaslatok elérhető készülékekről:

1. Koppintson a **+** jelre a **🏠** lapon.
2. Válassza ki az **Egyéb** pontot a lista bal oldalán.
3. Válassza ki az **Egyéb-2** elemet. A jelzőfény gyorsan villog. A **Lidl Home** alkalmazás elkezd keresni az elérhető készülékeket.
4. Koppintson a **+** jelre az akkumulátorcsomag **8** kiválasztásához és akkumulátorcsomag hozzáadásához az alkalmazáshoz.
5. Koppintson a **Tovább** pontra.
6. Koppintson a **Végrehajtás** pontra. Megjelenik az akkumulátorcsomag **8** áttekintő oldala.
7. A „PSSAP 20 Li C4 (2201)“ akkus kardfűrésszel kapcsolatos információkat a **Készülékinformáció** pont alatt találja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A firmware frissítése után a **Lidl Home** alkalmazás funkciói megváltozhatnak.

● A Lidl Home alkalmazás funkciói

Ha kiválaszt egy akkumulátorcsomagot, akkor az akkumulátorcsomag áttekintő oldalára jut.

● Intelligens akkumulátorcsomag

Rövid áttekintés (fent)

- A fenti ablakban az akkumulátorcsomag gyors áttekintését láthatja az alábbi adatokkal:
 - aktuális hőmérséklet
 - Állapot
 - Idő a teljes lemerülésig
 - Töltöttségi szint %-ban
- Ha a felső ablakban az ujjával jobbra húz, táblázatokat talál, melyek az alábbi részleteket tartalmazzák:
 - Hőmérsékleti görbe (a piros vonal a túlhevülési küszöböt. A fekete vonal az akkumulátor aktuális hőmérsékletét mutatja.)
 - A töltőáram görbéje

- Kisülési görbe
- Kapacitási görbe

Az akkumulátorcsomag lezárása

- Az akkumulátorcsomag lezárásához és kioldásához állítson be egy PIN-kódot.

Az akkumulátorcsomag üzemmódja

- Válassza ki az üzemmódot:
 - **Teljesítmény**
 - **Balansz**
 - **GAZDASÁGOS**
 - **Szakértő**

A **Szakértő** üzemmódban önállóan beállíthatja az alacsony kisülési feszültséget és a maximális tartós kisülési áramerősséget.

Értesítés

- Túlhevülési figyelmeztetés aktiválása vagy inaktíválása:
 - Értesítést kaphat okostelefonjára, ha az akkumulátorcsomag hőmérséklete átlépi a túlhevülési küszöbértéket.
 - Aktiválja vagy inaktíválja az értesítési beállításokat a **Túlhevülési figyelmeztetés kapcsolója** mezőben.
- A töltöttségi szint kijelzésének be- és kikapcsolása:
 - Be- vagy kikapcsolhatja az akkumulátorcsomag töltési szintjének kijelzését az **Akkuazonosító** mezőben. Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének kijelzése rövid időn belül kialszik.

°F/°C kapcsoló

- Válsíthat Celsius és Fahrenheit fok között.



Információk

- Az akkumulátorcsomag információinak áttekintése.

Statistikák

- Az alábbi részletek kijelzése:
 - Töltési ciklusok száma
 - Merülési ciklusok száma
 - Teljes futásidő

Beállítások

- Az akkumulátorcsomag kiválasztása után jobbra fent a  szimbólum látható.
- Ha kiválasztja a  szimbólumot, az akkumulátorcsomagon az alábbi módosításokat végezheti el:
 - **Szimbólum** – új kép hozzáadása
 - **Név** – új név hozzáadása
 - **Hely** – új hely hozzáadása
- Ebből a menüből a **Készülékinformáció** is elérhető.

Készülék megosztása

- Engedélyezés egy ugyanabban a háztartásban lévő másik felhasználó számára az akkumulátorcsomag csomag használatát a **Lidl Home** alkalmazáson keresztül.

GYIK

- A firmware ellenőrzése
- A firmware frissítése a **Firmware frissítésének ellenőrzése** pontnál.

Készülék eltávolítása

- Lásd a „Termék leválasztása és az alkalmazásban lévő adatok törlése” c. részt

● **Akkus kardfűrész**

Ha az **Akkumulátor** alatt kiválasztja a **Készülékinformáció** „PSSAP 20 Li C4 (2201)” lehetőséget, megjelenik az akkus kardfűrész áttekintő oldala az alábbi adatokkal:

- Az elektromos szerszám száma
- Az elektromos szerszám neve
- Kiszülési áram (Amperben)
- A motor forgási sebessége (f/perc)

A szerszám üzemmódja

- Válassza ki az üzemmódot:
 - **Teljesítmény** – magasabb kiszülési áramerősség nehezebb feladatokhoz
 - **GAZDASÁGOS**

A lámpa kikapcsolási késleltetésének beállítása

- A LED munkalámpa **10** kikapcsolás után még egy ideig tovább világít. Ezt az időt beállíthatja 1 és 99 másodperc között.

Használati statisztikák

- Az akkus kardfűrész használati statisztikái az alábbi módon jelennek meg:
 - Teljes futásidő
 - A túlhevülésvédelem bekapcsolásainak száma
 - Leállások száma
 - A túláramvédelem bekapcsolásainak száma

Firmware verzió

- Az elektromos szerszám firmware verziójának ellenőrzése:
 - Ha a verziószám mellett egy piros pont látható, az azt jelzi, hogy új firmware verzió elérhető. A **Firmware verzió** kiválasztása után lehetősége van a **Firmware frissítése** lehetőség kiválasztására. A frissítés állapotsávja jelzi az új firmware átvitelét az akkumulátorcsomagra.
- A **Frissítés sikeres** azt jelenti, hogy az új firmware sikeresen rákerült az akkumulátorcsomagra. Az akkumulátorcsomag leválik a **Lidl Home** alkalmazásról. Megkezdődik a firmware frissítése.

⚠ FONTOS!


A firmware frissítése közben a csatlakozási állapotjelző LED **19** másodpercenként 5-ször villog. A frissítés során ne válassza le az intelligens akkumulátorcsomagot az akkus kardfűrészről, mert a frissítés hibája esetén az akkus kardfűrész használhatatlanná válik. A frissítés során az akkus kardfűrész nem reagál az olyan parancsokra, mint pl. a be-/kikapcsológomb kioldása. A frissítés kb. 5 percet vesz igénybe. Sikeres frissítés esetén a csatlakozási állapotjelző LED 5 másodpercen keresztül másodpercenként 1-szer felvilan. Az akkus kardfűrész ekkor újra használatra kész. Az akkumulátorcsomag és a **Lidl Home** alkalmazás összekapcsolásához kövesse „A termék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz” c. fejezetben leírtakat.

● A csatlakozás helyreállítása az akkus kardfűrészszel

⚠ FONTOS!

Ha a csatlakozási állapotjelző LED [19] váltakozva 1-szer ill. 5-ször villog másodpercenként, az azt jelenti, hogy a csatlakozás megszakadt. Ennek az egyik oka az lehet, hogy a firmware frissítése közben az akkumulátorcsomagot leválasztották az akkus kardfűrészről. Az akkus kardfűrész mindaddig használhatatlan marad, amíg a csatlakozás ismét helyre nem áll.

Az akkus kardfűrészhez a csatlakozás helyreállításához járjon el alábbiak szerint:

1. Rögzítse az akkumulátorcsomagot az akkus kardfűrészre.
2. Oldja ki a kapcsolózárát [5].
3. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot/sebesség-szabályozót [6]. A csatlakozási állapotjelző LED [19] váltakozva 1-szer ill. 5-ször villog másodpercenként.
4. Kapcsolja be a Bluetooth-t a mobilkészülékén.
5. Tartsa lenyomva  (töltöttségi szint) gombot [12] az intelligens akkumulátorcsomagon 3 másodpercig, és ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsomagon a Bluetooth be van-e kapcsolva.
6. Kapcsolja össze az akkumulátorcsomagot és a **Lidl Home** alkalmazást (lásd „A termék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz” c. fejezetben leírtakat).
7. Válassza ki a **Készülékinformáció** „PSSAP 20 Li C4 (2201)” lehetőséget az **Akkumulátor** pont alatt. Megjelenik az akkus kardfűrész áttekintő oldala.
8. Válassza ki a **Firmware verzió** pontot és frissítse a firmware-t.
9. A firmware sikeres frissítése után a kapcsolat az akkus kardfűrészszel helyreáll, és az akkus kardfűrész használatra kész.



● Gyári beállítások visszaállítása

- A firmware visszaállításához a gyári beállításaira válassza a **Visszaállítás** lehetőséget.


● Adatvédelmi szabályzat

A teljes adatvédelmi nyilatkozat a  fülön az **Adatvédelmi nyilatkozat** pont alatt található.

● Termék leválasztása és az alkalmazásban lévő adatok törlése

1. A  fülön válassza ki a terméket, amelyet le kívánja választani és amelynek adatait törölni szeretné.
2. A jobb felső sarokban válassza ki a  szimbólumot.
3. Válassza ki a **Készülék eltávolítása** lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza a **Leválasztás és az adatok törlése** lehetőséget. Ha csak a terméket szeretné leválasztani az adatok törlése nélkül, válassza a **Leválasztás** lehetőséget.

● Problémák az alkalmazással – GYIK

1. A termékek listájából válassza ki azt az akkumulátorcsomagot, amellyel kapcsolatban kérdései vannak.
2. A jobb felső sarokban válassza ki a  szimbólumot.
3. Az **Egyéb** pont alatt válassza ki a **GYIK** lehetőséget (GYIK = gyakran ismételt kérdések).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [8], majd hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.

- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, sűrűlőszereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit (pl. a fűrészlapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című résznél).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, hajlott vagy más módon sérült.

● Javítás

A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.

- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.
- A terméket tárolja a hordozókofferében **18**.

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Az akkumulátorcsomagot **8** csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. A töltöttségi szintnek hosszabb távú tárolás esetén 40 és 60 % között kell lennie (a piros és a narancssárga töltöttségjelző LED-ek **13** világítanak).
- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátorcsomag **8** töltöttségi szintjét. Ha szükséges, töltsen.

● Szállítás

- A terméket a hordozókofferében **18** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Az akkumulátorcsomagra a vásárlás napjától számítva 1 év garancia jár.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 391001_2201) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EK megfelelési nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 391001_2201
Termékazonosító: "Parkside" Akkus kardfűrész
Típuszám: HG09588

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018


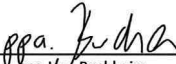
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

















Neckarsulm	18.07.2022		
Hely	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jürg Buchheim Authorised Signatory

Uporabljena opozorila in simboli	Stran 252
Uvod	Stran 252
Predvidena uporaba	Stran 252
Obseg dobave	Stran 253
Potrebujete (za uporabo z aplikacijo Lidl Home)	Stran 253
Opis delov	Stran 253
Tehnični podatki	Stran 253
Tržni napotki	Stran 255
Varnostni napotki	Stran 255
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran 255
Varnostna navodila za sabljaste žage	Stran 258
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran 258
Obnašanje v nujnem primeru	Stran 259
Ostale nevarnosti	Stran 259
Varnostni napotki za polnilnike	Stran 259
Pred prvo uporabo	Stran 260
Dodatna oprema	Stran 260
Uporaba	Stran 260
Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa	Stran 260
Preverjanje stanja napoljenosti baterijskega paketa	Stran 260
Polnjenje baterijskega paketa	Stran 261
Nastavljanje nožne plošče	Stran 261
Vstavljanje/odstranjevanje žaginega lista	Stran 261
Vklon in izklon	Stran 262
Nastavitev hitrosti	Stran 262
Delovna svetilka LED	Stran 262
Preizkusni tek	Stran 262
Navodila za delo	Stran 263
Povezovanje izdelka z aplikacijo Lidl Home	Stran 263
Vklonite/izklonite funkcijo Bluetooth polnilne baterije	Stran 263
Povezovanje izdelka z aplikacijo Lidl Home	Stran 264
Funkcije aplikacije Lidl Home	Stran 265
Pametni baterijski paket	Stran 265
Akumulatorska sabljasta žaga	Stran 266
Obnovev povezave z akumulatorsko sabljasto žago	Stran 266
Povrnitev tovarniških nastavitev	Stran 267
Določila o varovanju osebnih podatkov	Stran 267
Preklic seznanitve z izdelkom in brisanje podatkov iz aplikacije	Stran 267
Težave z aplikacijo – pogosto zastavljena vprašanja	Stran 267

Čiščenje in nega	Stran 267
Čiščenje	Stran 267
Vzdrževanje	Stran 267
Popravila	Stran 268
Shranjevanje	Stran 268
Prevoz	Stran 268
Odstranjevanje	Stran 268
Garancijski list	Stran 269
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 270
Servis	Stran 270
Izjava EU o skladnosti	Stran 271

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih, na pakiranju in in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket.
	Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!		Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.
	Uporabljajte zaščitne rokavice!		Baterijski paket zaščitite pred ognjem.
	Nosite zaščito za sluh!		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Uporabljajte zaščitna očala!		Izmenični tok/napetost
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Enosmerni tok/napetost
	Varnostni napotki Navodila za ravnanje		Varovalka z nizko napetostjo

AKUMULATORSKA SABLJASTA ŽAGA 20 V

● Uvod


Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta akumulatorska sabljasta žaga (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je primerna za lažje in srednje žaganja lesa, ivernih plošč, plastike, kovine in mavčnih plošč.

Izdelek ni namenjen težkemu žaganju, kot je na primer žaganje kamna ali obdelovancev, ki presegajo največjo rezalno zmogljivost (glejte »Tehnični podatki«).

Žagine liste vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi žaginih listov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

Delovna svetilka LED  tega izdelka je zasnovana za osvetlitev neposrednega delovnega območja.

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● Obseg dobave

OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1x Akumulatorska sabljasta žaga
20 V PSSAP 20 Li C4
- 1x Baterijski paket PAPS 208 A1 *
- 1x Hitri polnilnik PLG 20 C3 *
- 1x Ohišje za prenašanje
- 1x Žagin list za les
- 1x Žagin list za kovine
- 1x Kratka navodila






● Potrebujete (za uporabo z aplikacijo Lidl Home)









Mobilna naprava:
iOS 9.0 ali novejši
Android 5.0 ali novejši






● Opis delov

Slika A:






-  Ročica za odklepanje
-  Obroč vpenjalne glave
-  Nastavek za žagin list
-  Nožna plošča
-  Zapora vklopa

-  Stikalo za vklop/izklop/nastavitev hitrosti
-  Zadnji ročaj
-  Baterijski paket *
-  Spretnji ročaj
-  Delovna svetilka LED
-  Lučka LED za stanje povezave

Slika B:

-  Baterijski paket *
-  Tipka za sprostitvev baterijskega paketa
-  Tipka  (nivo polnjenja)
-  Lučke LED za napolnjenost (rdeča/oranžna/zelena)

Slika C:

-  Baterijski paket *
-  Polnilnik (hitri polnilnik) *
-  Priključni kabel z omrežnim vtičem
-  Lučka LED za kontrolo polnjenja – rdeča
-  Lučka LED za kontrolo polnjenja – zelena

Ni prikazano:


-  Ohišje za prenašanje

* Polnilna baterija in hitra polnilna naprava nista priloženi

● Tehnični podatki

Akumulatorska sabljasta žaga



PSSAP 20 Li C4

Nazivna napetost: 20 V 
Število hodov: 0–3000 min⁻¹
Hub ali vozlišče: 22 mm
Tip nastavka za žagin list: Standard

Največja zmogljivost rezanja:

Les: 150 mm
Jeklo: 15 mm
Barvne kovine: 20 mm
Kovinske cevi: 100 mm

Baterijski paket	PAPS 208 A1 *
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	20 V \equiv
Zmogljivost:	8 Ah
Energijska vrednost:	160 Wh
Število baterijskih celic:	10
Frekvenčna moč:	\leq 20 dBm
Frekvenca:	2400 do 2483,5 MHz
Temperatura:	maks. 50 °C

Hitri polnilnik	PLG 20 C3 *
Vhod:	
Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	120 W
Izhod:	
Nazivna napetost:	21,5 V \equiv
Tok polnjenja:	4,5 A
Zaščitni razred:	II/ 
Varovalka (notranja):	3,15 A/ 

* Polnilna baterija in hitra polnilna naprava nista priloženi

Čas polnjenja:

- Tip polnilne baterije PAP 20 B1, 2 Ah (naprodaj ločeno): 35 minut
- Tip polnilne baterije PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4 Ah (naprodaj ločeno): 60 minut
- Tip polnilne baterije PAPS 208 A1, 8 Ah (naprodaj ločeno): 120 minut

Priporočena temperatura okolice:

Med polnjenjem:	+4 do +40 °C
Med delovanjem:	+4 do +40 °C
Med skladiščenjem:	+20 do +26 °C

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} :	89,0 dB(A)
Negotovost K_{pA} :	5 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	100,0 dB(A)
Negotovost K_{WA} :	5 dB

Vrednosti emisije treslajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Žaganje desk (priložen žagin list Parkside HCS)

Glavni ročaj:

Treslajaji na dlaneh/rokah $a_{h,B}$:	14,388 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Dodatni ročaj:

Treslajaji na dlaneh/rokah $a_{h,B}$:	16,212 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Žaganje lesenih tramov (priložen žagin list Parkside HCS)

Glavni ročaj:

Treslajaji na dlaneh/rokah $a_{h,WB}$:	12,100 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Dodatni ročaj:

Treslajaji na dlaneh/rokah $a_{h,WB}$:	15,210 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA

- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

● Tržni napotki

- iOS in Apple sta registrirani blagovni znamki Apple Inc. v ZDA in drugih državah. App Store je registrirana blagovna znamka družbe Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play in Google Assistant * so registrirane blagovne znamke družbe Google Inc.
 - Zigbee je registrirana blagovna znamka družbe The Zigbee Alliance.
 - Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti Bluetooth® SIG Inc.
 - Blagovna znamka in trgovsko ime Parkside sta last njihovih lastnikov.
 - Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.
- * Google Assistant v določenih jezikih in državah ni na voljo.



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnika skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedersečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključce.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varneje s tveganjem, kot s tveganjem, ki ga povzroči uporaba neustreznega orodja. Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varnejše s tveganjem, kot s tveganjem, ki ga povzroči uporaba neustreznega orodja.

- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.**
Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na delih vsadnega orodja, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna in vsadna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja in vsadna orodja ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- 2) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- 3) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- 5) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- 6) **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- 7) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.**

S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

- 2) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.**

Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Varnostna navodila za sabljaste žage

- 1) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko vsadno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

- 2) **Obdelovanec pritrdite in zavarujte na stabilno površino s primežem ali kako drugače.** Če obdelovanec držite le z roko ali ob telesu, bo ta ostal nestabilen, kar povzroči izgubo nadzora.

- 3) **Roke držite izven območja žaganja. Ne segajte pod obdelovanca.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.

- 4) **Električno orodje vstavite v obdelovanca samo, ko je vključeno.** Ko se vsadno orodje zatakne v obdelovancu, obstaja nevarnost povratnega udarca.

- 5) **Pazite, da se nožna plošča med žaganjem vedno nasloni na obdelovanca.** Žagin list se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

- 6) **Po končanem postopku izklopite električno orodje in žagin list iz reza izvlecite šele, ko se popolnoma ustavi.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu in boste električno orodje lahko varno odložili.

- 7) **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žage.** Ukrivljeni ali topi žagini listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.

- 8) **Ne zavirajte lista žage po izklopu s stranskim pritiskanjem.** List žage se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udar.

- 9) **Material trdno vpnite. Ne podpirajte obdelovanca z roko ali nogo. Ko žaga deluje, se z njo ne dotaknite predmetov ali tal.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.

- 10) **Z ustreznimi iskalnimi napravami zaznajte skrite napajalne vode ali se posvetujte z lokalnim komunalnim podjetjem.** Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinovodom lahko povzroči eksplozijo. Poškodba cevi za vodo lahko povzroči materialno škodo in električni udar.

- 11) **Pri delu z obema rokama trdno držite električno orodje in zagotovite trdno držo.** Električno orodje varneje vodite z dvema rokama.

- 12) **Pritrdite obdelovanca.** Obdelovanec, ki ga vpnete v vpenjalne naprave ali primež, je bolj varen, kot če ga držite z roko.

- 13) **Preden električno orodje odložite počakajte, da se popolnoma ustavi.** Vsadno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

- 14) Ne žagajte materialov (na primer svinčevih barv in lakov ali materialov, ki vsebujejo azbest), katerih prah lahko škoduje vašemu zdravju.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezna vsadna orodja za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibna.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznanite se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in izvlcite baterijski paket. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Kršitev tega napotka vodi v opombo.
- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.

- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.
- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- **POZOR!** Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Parkside 20 V Baterijski paket

PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celic
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celic

- Trenutni seznam združljivosti z baterijami je na voljo na spletni strani www.lidl.de/akku.

● Pred prvo uporabo

● Dodatna oprema

Za varno in pravilno uporabo tega izdelka se uporablja naslednja dodatna oprema, kot so na primer orodja in žagini listi:

- Primeren žagin list

Orodja in žagini listi so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

OPOMBA

- ▶ V teh navodilih za uporabo boste našli informacije in napotke za različne žagine liste in njihova področja uporabe. Prikazani žagini listi niso nujno vključeni v obseg dobave, temveč prikazujejo možne uporabe tega izdelka.

Ujemajoči baterijski paketi in polnilniki

Baterijski paket: Parkside X 20 V Team

Polnilnik: Parkside X 20 V Team

● Uporaba

● Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa

- **Odstranjevanje baterijskega paketa:** Pritisnite tipko za sprostitvev baterijskega paketa [11]. Odstranite baterijski paket [8] (sl. D).
- **Vstavljanje baterijskega paketa:** Baterijski paket [8] poravnajte z ročajem in ga vstavite. Prepričajte se, da se baterijski paket zaskoči.

OPOMBA

- ▶ Ko je baterijski paket [8] vstavljen v izdelek in je prvič pritisnjeno stikalo za vklop/izklop [6], lučka LED za stanje povezave [19] utripne 3-krat.

● Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa

(Sl. B)

- Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa: Pritisnite tipko [12]. Zasvetijo lučke LED za napolnjenost [13]:

LED [13]	Stanje polnjenja
Rdeča/oranžna/ zelena	Maksimum
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● Polnjenje baterijskega paketa

(Sl. C)

OPOMBA

- ▶ Baterijski paket [8] lahko polnite kadarkoli, ne da bi skrajšali življenjsko dobo.
- ▶ Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterijskega paketa [8].

- Napolnite baterijski paket [8], če je pred uporabo srednje ali malo napolnjen.
- Lučke LED za kontrolo polnjenja (zeleno [17] in rdeča [16]) vas obveščajo o stanju polnilnika [14] in baterijskega paketa [8]:

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Polnjenje baterijskega paketa
Sveti zelena lučka LED	Baterijski paket je napolnjen do konca
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Okvara baterijskega paketa
Utripa rdeča lučka LED	Baterijski paket je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED (brez baterijskega paketa)	Polnilnik je pripravljen

- Vstavite baterijski paket [8] v polnilnik [14].
- Priključni kabel z omrežnim vtičem [15] polnilnika [14] povežite z vtičnico.
- Ko je baterijski paket [8] napolnjen: Odstranite baterijski paket iz polnilnika [14]. Priključni kabel z omrežnim vtičem [15] polnilnika izključite iz omrežne vtičnice.

● Nastavljanje nožne plošče

(Sl. E)

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket [8] in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršna koli prilagajanja!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!



Žagin list je lahko oster in lahko med uporabo postane vroč. Zaradi tega pri rokovanju z žagnim listom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!

- ▶ Preden nastavite nožno ploščo [4] (glejte »Vstavljanje/odstranjevanje žaginega lista«), odstranite žagin list iz izdelka.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte brez vstavljene nožne plošče [4].

Za nastavev na obdelovanca lahko nožno ploščo [4] nastavite in zasukate v različnih položajih.

- Odklepanje nožne plošče [4]: Ročico za odklepanje [1] rahlo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Nastavite zeleni položaj nožne plošče [4] tako, da jo vstavite ali izvlečete.
- Zaklepanje nožne plošče [4]: Obrnite ročico za odklepanje [1] v smeri urinega kazalca.

● Vstavljanje/odstranjevanje žaginega lista

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket [8] in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršna koli prilagajanja!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!



Žagin list je lahko oster in lahko med uporabo postane vroč. Zaradi tega pri rokovanju z žagnim listom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!

- ▶ Ne uporabljajte topega, upognjenega ali poškodovanega žaginega lista.
- ▶ Vedno uporabljajte žagin list, ki ustreza pravilu.

Vstavljanje žaginega lista

(Sl. F)

- Obračajte obroč vpenjalne glave [2] v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Vstavite žagin list v nastavek za žagin list [3].
- Sprostite obroč vpenjalne glave [2] tako, da se zavrti nazaj v prvotni položaj.
- Pred uporabo: Potegnite žagin list in preverite, ali je pritrjen.

Odstranjevanje žaginega lista

(Sl. G)

- Obračajte obroč vpenjalne glave [2] v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Izvlecite žagin list iz nastavka za žagin list [3].
- Sprostite obroč vpenjalne glave [2] tako, da se zavrti nazaj v prvotni položaj.

OPOMBA

- ▶ Za določena dela lahko žagin list uporabite tudi obrnjen za 180°.

● Vklp in izklop

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!



Pri ravnanju ali delu z izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!

- ▶ Pred vklopom se prepričajte, da se žagin list ne dotika obdelovanca.
- ▶ Med delom pazite na trdno držo. Sprednji [9] in zadnji ročaj [7] izdelka vedno držite z obema rokama (sl. H).
- ▶ Med delovanjem izdelka držite roke stran od žaginega lista.

OPOMBA

- ▶ V tem položaju zataknitev stikala za vklop/izklop [6] ni možna.

(Sl. I)

- **Vklp:** Sprostite zaporo vklopa [5] tako, da jo pritisnete levo ali desno. Pritisnite stikalo za vklop/izklop [6] in ga zadržite pritisnjena. Po potrebi nastavite hitrost (glejte »Nastavitev hitrosti«).
- **Izklop:** Sprostite stikalo za vklop/izklop [6]. Po sprostitvi stikala za vklop/izklop se zapora vklopa [5] samodejno vrne v prvotni položaj.

● Nastavitev hitrosti

- Hitrost lahko uravnate s spreminjanjem jakosti pritisnjanja stikala za vklop/izklop [6]:

Pritisna sila	Hitrost
Rahel pritisk:	Nizka hitrost
Močen pritisk:	Višja hitrost

● Delovna svetilka LED

Ta izdelek je opremljen z delovno svetilko LED [10] za osvetljevanje neposrednega delovnega območja in izboljšanje vidljivosti v slabo osvetljenih okoljih.

- Delovna svetilka LED [10] se samodejno vklopi, ko izdelek vklopite.

OPOMBA

- ▶ Delovna svetilka LED [10] bo po izklopu izdelka svetila še približno 10 sekund.

● Preizkusni tek

OPOMBA

- ▶ Pred prvim delom in po vsaki menjavi žaginega lista izvedite poskusno delovanje brez obremenitve. Izdelek takoj izklopite, če žagin list deluje neenakomeren, če so prisotne večje vibracije ali če slišite nenavadne zvoke.

● Navodila za delo

⚠ PREVIDNO! TVEGANJE TELESNIH POŠKODB IN MATERIALNIH ŠKOD!

- ▶ Pri rokovanju z žaginin listom nosite rokavice. Na ta način se boste izognili uresninam.
- ▶ Ne uporabljajte topih, razpokanih, upognjenih ali poškodovanih žaginin listov.
- ▶ Pred žaganjem preverite obdelovanec za skrite tujke, kot so žebliji ali vijaki. Le-te odstranite.
- ▶ Vedno uporabite ustrezen žagin list.
- ▶ Obdelovanec na obdelovalno mizo pritrdite s pomočjo vpenjalnih naprav.
- ▶ Uporabljajte le toliko pritiska, kot je potrebno za žaganje. Previsok pritisk lahko povzroči, da se žagin list upogne in zlomi.
- ▶ Izdelek takoj izklopite, če se žagin list zagozdi.
Razširite rez žage in previdno izvlecite žagin list.
- ▶ Med delom se vedno bočno postavite ob izdelek.
- ▶ Zagotovite prezračevanje delovnega mesta.
- ▶ Izogibajte se prenapetosti izdelka med delom.

Običajno žaganje

- Prepričajte se, da se žagin list ne dotika obdelovanca. Šele nato izdelek vklopite.
- Na obdelovanec namestite nožno ploščo **4**.
- Režite z enakomernim pritiskom v enakomernem gibanju naprej. Režete lahko vodoravno, diagonalno ali navpično.
- Po zaključku dela: Najprej izklopite izdelek. Izvlecite žagin list iz obdelovanca.

Potopno žaganje

(Sl. J)

- Potopno žaganje je zelo zahtevna tehnika in vključuje večje tveganje za poškodbe. To tehniko izvajajte le, če jo poznate.

- Reze potopnega žaganja lahko izvajate samo na mehkih materialih, kot sta les ali mavčne plošče, in s kratkimi žagininimi listi (največ 150 mm). Obstaja nevarnost povratnega udarca in poškodb.
- Nastavite sprednji rob nožne plošče **4** na obdelovanca, tako da se žagin list ne dotika obdelovanca.
- Izdelek vklopite. Žagin list počasi potopite v obdelovanec.
- Ko se globina obdelovanca zmanjša, nadaljujte z žaganjem kot običajno.




Tesno rezanje

(Sl. K)

- Z elastičnimi bimetalnimi žagininimi listi lahko na primer tesno odrežete vodne cevi na steni.
- Prepričajte se, da je žagin list vedno daljši od premera cevi. Obstaja nevarnost povratnega udarca in poškodb.

● Povezovanje izdelka z aplikacijo Lidl Home

● Vklopite/izklopite funkcijo Bluetooth polnilne baterije

- Pritisnite in držite tipko  **12** na baterijskem paketu **8** 3 sekunde, da aktivirate funkcijo Bluetooth. Zasveti oranžna lučka LED za napolnjenost **13**. Funkcija Bluetooth je vklopljena.
- Sprostite tipko  **12**.
- Pritisnite in držite tipko  **12** na baterijskem paketu **8** 10 sekund, da izklopite funkcijo Bluetooth. Oranžna lučka LED za napolnjenost **13** se izklopi. Funkcija Bluetooth je izklopljena. V aplikaciji **Lidl Home** je izdelek prikazan kot brez povezave.

● Povezovanje izdelka z aplikacijo Lidl Home

OPOMBA

- ▶ Izdelek je mogoče uporabljati z aplikacijo **Lidl Home** samo, ko je baterijski paket **8** vstavljen v izdelek.
- ▶ Z aplikacijo **Lidl Home** lahko povežete samo polnilne baterije Smart Performance.

- Pritisnite in držite tipko **12** na baterijskem paketu **8** 3 sekunde, da vklopite funkcijo Bluetooth.
- Aktivirajte funkcijo Bluetooth na pametnem telefonu.
- Odprite aplikacijo **Lidl Home**.
- Z aplikacijo **Lidl Home** lahko izdelek povežete na tri različne načine:

Prvo povezovanje izdelka z aplikacijo Lidl Home:

1. Na zavihku izberite **Dodaj napravo**. Aplikacija **Lidl Home** poišče razpoložljive naprave. Aplikacija **Lidl Home** pokaže, ali so bile najdene razpoložljive naprave.

OPOMBA

- ▶ Če aplikacija **Lidl Home** ne najde razpoložljivih naprav, nadaljujte z »Ni samodejnega predloga razpoložljivih naprav«.

2. Dotaknite se **Dodaj**, da si ogledate razpoložljive naprave na seznamu.
3. Dotaknite se , da izberete baterijski paket **8**.

OPOMBA

- ▶ Izberite samo eno napravo naenkrat. Če so kljukice pri drugih izdelkih: Dotaknite se , da počistite oznake.

4. Dotaknite se .
5. Dotaknite se **Opravljeno**, da potrdite povezavo. Baterijski paket **8** je naveden na zavihku in ga je mogoče izbrati.

6. Izberite baterijski paket **8**. Podatke o akumulatorski sabljasti žagi »PSSAP 20 Li C4 (2201)« najdete pod **Informacije o napravi**.

OPOMBA

- ▶ Če je pod **Informacije o napravi** prikazano **Pametna naprava ni povezana**:
Preverite, ali je baterijski paket **8** vstavljen v izdelek.
Preverite, ali lučka LED za stanje povezave **19** sveti.
- ▶ Če lučka LED za stanje povezave **19** ne sveti:
Vstavite baterijski paket **8** v akumulatorsko sabljasto žago. Pritisnite stikalo za vklop/izklop/nastavitev hitrosti **6** za 5 sekund. Lučka LED za stanje povezave nekaj sekund utripa in nato zasveti. Akumulatorska sabljasta žaga »PSSAP 20 Li C4 (2201)« se prikaže pod **Informacije o napravi**.

Izdelki so bili že povezani z aplikacijo Lidl Home:

- Pritisnite na kartici . Aplikacija **Lidl Home** poišče razpoložljive naprave. Aplikacija **Lidl Home** pokaže, ali so bile najdene razpoložljive naprave.

OPOMBA

- ▶ Če aplikacija **Lidl Home** ne najde razpoložljivih naprav, nadaljujte z »Ni samodejnega predloga razpoložljivih naprav«.

Ni samodejnega predloga razpoložljivih naprav:

1. Dotaknite se zavihka na zavihku .
2. V levi stranski vrstici izberite **Drugo**.
3. Izberite **Ostali-2**. Indikator hitro utripa. Aplikacija **Lidl Home** poišče razpoložljive naprave.
4. Dotaknite se , da izberete baterijski paket **8** in dodate baterijski paket v aplikacijo.
5. Dotaknite se **Naprej**.

- Dotaknite se **Opravljeno**. Prikaže se stran s pregledom baterijskega paketa [8].
- Informacije o akumulatorski sabljasti žagi »PSSAP 20 Li C4 (2201)« najdete pod **Informacije o napravi**.

OPOMBA

- Posodobitev vgrajene programske opreme lahko spremeni funkcije aplikacije **Lidl Home**.

● Funkcije aplikacije Lidl Home

Če izberete baterijski paket, pridete na stran s pregledom baterijskega paketa.

● Pametni baterijski paket

Kratki pregled (zgoraj)

- V zgornjem oknu se prikaže kratki pregled baterijskega paketa z naslednjimi podrobnostmi:
 - Trenutna temperatura
 - Stanje
 - Čas do izpraznitve
 - Napolnjenost v %
- Če v zgornjem oknu potegnete v desno, s tem listate po diagramih, ki kažejo naslednje podrobnosti:
 - Krivulja temperature (rdeča črta kaže prag pregrevanja, črna pa trenutno temperaturo polnilne baterije)
 - Krivulja polnilnega toka
 - Krivulja praznilnega toka
 - Krivulja kapacitete

Zapora baterije

- Določite kodo PIN, s katero lahko zaklenete in odklenete baterijski paket.

Način baterijskega paketa

- Izbiranje načinov delovanja:
 - **Moč**
 - **Uravnoteženo**
 - **EKO**
 - **Strokovnjak**

V načinu **Strokovnjak** lahko sami nastavite spodnjo mejo napetosti in največji dovoljeni trajni praznilni tok.

Notify

- Vključite ali izklopite alarm za pregrevanje:
 - V pametni telefon lahko dobite obvestilo, ko baterijski paket preseže prag pregrevanja.
 - Nastavitve za obveščanje lahko vključite ali izklopite s poljem **Stikalo za alarm pregrevanja**.
- Vklp/izklop prikaza napolnjenosti:
 - Prikaz napolnjenosti baterijskega paketa vključite ali izklopite s poljem **Oznaka polnilne baterije**. Prikaz napolnjenosti baterijskega paketa čez kratek čas samodejno izgine.

Stikalo °F/°C

- Preklopite med stopnjami Celzija in Fahrenheita.



Informacije

- Pregled informacij o baterijskem paketu.

Statistike

- Prikaz naslednjih podatkov:
 - Število ciklov polnjenja
 - Število ciklov praznjenja
 - Skupni čas delovanja

Nastavitve

- Po izbiri baterijskega paketa se zgoraj desno prikaže simbol .
- Če pritisnete simbol  zgoraj, lahko spremenite naslednje nastavitve baterijskega paketa:
 - **Simbol** – določitev nove slike
 - **Ime** – določitev novega imena
 - **Lokacija** – določitev nove lokacije
- V tem meniju imate dostop tudi do možnosti **Informacije o napravi**.

Sprosti napravo

- Drugim uporabnikom v istem gospodinjstvu lahko omogočite uporabo baterijskega paketa z aplikacijo **Lidl Home**.

Pogosto zastavljena vprašanja

- Preverjanje vgrajene programske opreme
- Vgrajeno programsko opremo posodobite z **Preveri posodobitev vgrajene programske opreme**.

Odstrani napravo

- Glejte »Preklic seznanitve z izdelkom in brisanje podatkov iz aplikacije«

● Akumulatorska sabljasta žaga

Ko izberete **Informacije o napravi** »PSSAP 20 Li C4 (2201)« pod **Polnilna baterija**, se prikaže stran s pregledom za akumulatorsko sabljasto žago z naslednjimi podrobnostmi:

- Številka električnega orodja
- Ime električnega orodja
- Praznilni tok (v amperih)
- Hitrost motorja (vrt./min)

Način delovanja orodja

- Izbiranje načinov delovanja:
 - **Moč** – dopušča večji praznilni tok za zahtevne naloge
 - **EKO**

Nastavitev zakasnitve izklopa svetilke

- Delovna svetilka LED **10** po izklopu sveti še nekaj časa. Ta čas lahko nastavite na od 1 do 99 sekund.

Statistike uporabe

- Statistike uporabe za akumulatorsko sabljasto žago se prikazujejo takole:
 - Skupni čas delovanja
 - Število vklopov zaščite pred pregrevanjem
 - Število izklopov
 - Število vklopov pretokovne zaščite

Različica vgrajene programske opreme

- Preverjanje vgrajene programske opreme električnega orodja:
 - Če je ob različici prikazana rdeča pika, to pomeni, da je na voljo nova različica vgrajene programske opreme. Če izberete

Različica vgrajene programske opreme, lahko izberete **Posodobitev vgrajene programske opreme**.

Vrstica stanja posodobitve kaže prenos nove vgrajene programske opreme v baterijski paket.

- Posodobitev je uspela** pomeni, da je bila nova vgrajena programska oprema uspešno prenesena v baterijski paket. Povezava baterijskega paketa z aplikacijo **Lidl Home** se prekine. Začne se posodobitev vgrajene programske opreme.

⚠ POMEMBNO!


Med posodobitvijo vgrajene programske opreme utripa lučka LED za stanje povezave **19** petkrat na sekundo. Med posodobitvijo pametnega baterijskega paketa ne odklopite z akumulatorske sabljaste žage, saj bo ob neuspehi posodobitvi postala neuporabna. Med posodobitvijo se akumulatorska sabljasta žaga ne odziva, na primer na vklop stikala za vklop/izklop. Postopek posodabljanja traja približno 5 minut. Če je posodobitev vgrajene programske opreme uspela, utripa lučka LED za stanje povezave 5 sekund po enkrat na sekundo. Akumulatorska sabljasta žaga je zdaj znova pripravljena za obratovanje. Baterijski paket lahko povežete z aplikacijo **Lidl Home**, tako da upoštevate korake v poglavju »Povezovanje izdelka z aplikacijo Lidl Home«.

● Obnovitev povezave z akumulatorsko sabljasto žago

⚠ POMEMBNO!

Če lučka LED za stanje povezave **19** izmenoma utripa enkrat oz. petkrat na sekundo, to pomeni, da je povezava prekinjena. Eden od možnih razlogov je odklop baterijskega paketa z akumulatorske sabljaste žage med posodobitvijo vgrajene programske opreme. Akumulatorska sabljasta žaga ostane neuporabna, dokler znova ne vzpostavite povezave.

Povezavo z akumulatorsko sabljasto žago znova vzpostavite takole:

1. Baterijski paket pritrdite na akumulatorsko sabljasto žago.
2. Sprostite zaporo vklopa **5**.
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop/nastavitev hitrosti **6**. Lučka LED za stanje povezave **19** izmenoma utripa enkrat oz. petkrat na sekundo.
4. Na mobilni napravi vklopite vmesnik Bluetooth.
5. Tipko  (napolnjenost) **12** na pametnem baterijskem paketu pridržite za 3 sekunde, da vklopite funkcijo Bluetooth na baterijskem paketu.

- Baterijski paket povežite z aplikacijo **Lidl Home** (glejte »Povezovanje izdelka z aplikacijo Lidl Home«).
- Izberite **Informacije o napravi** »PSSAP 20 Li C4 (2201)« pod **Polnilna baterija**. Prikaže se stran za pregled za akumulatorsko sabljasto žago.
- Izberite **Različica vgrajene programske opreme** in posodobite vgrajeno programsko opremo.
- Po uspešni posodobitvi vgrajene programske opreme je treba znova vzpostaviti povezavo z akumulatorsko sabljasto žago in bo akumulatorska sabljasta žaga pripravljena za uporabo.



● Povrnitev tovarniških nastavitev

- Izberite **Ponastavi**, da vgrajeno programsko opremo povrnete na tovarniške nastavitve.


● Določila o varovanju osebnih podatkov

Celoten pravilnik o varstvu zasebnosti najdete na kartici  pod **Politika zasebnosti**.

● Preklic seznanitve z izdelkom in brisanje podatkov iz aplikacije

- Na kartici  izberite izdelek, za katerega želite preklicati seznanitev in izbrisati podatke.
- Zgoraj desno izberite simbol .
- Izberite **Odstrani napravo**.
- Za brisanje podatkov izberite **Razveži in izbrši vse podatke**. Če želite samo preklicati seznanitev brez brisanja podatkov, izberite **Razveži**.


● Težave z aplikacijo – pogosto zastavljena vprašanja

- Na seznamu izdelkov izberite baterijski paket, za katerega imate vprašanja.
- Zgoraj desno izberite simbol .
- Pod **Drugo** izberite možnost **Pogosto zastavljena vprašanja**.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket  in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
- S krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo in prah iz prezračevalnih odprtín.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Preverite izdelek in dele dodatne opreme (kot so na primer žagini listi) za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščita niso poškodovani in da do pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Zamenjajte tope, upognjene ali kakorkoli poškodovane žagine liste.

● Popravila

V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljene-ga tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke. Optimalna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) je med +20 in +26 °C.
- Izdelek hranite v ohišju za prenašanje [18].

Napotki za baterijski paket

- Baterijski paket [8], ko je le delno napolnjen. Napolnjenost mora biti med daljšim skladiščenjem v območju od 40 do 60 % (svetlo rdeče in oranžne lučke LED za napolnjenost [13]).
- Med daljšim obdobjem shranjevanja preverite stanje napolnjenosti baterijskega paketa [8] približno vsake 3 mesece. Polnite po potrebi.

● Prevoz

- Izdelek transportirajte v ohišju za prenašanje [18].
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Embalaza:

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odslužene-ga izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Za baterijski paket prejmete 1-letno garancijo, ki prične veljati od dne nakupa.



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 391001_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 391001_2201
Identifikacija izdelka: "Parkside" Akumulatorska sabljasta žaga
Številka modela: HG09588

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli

Direktiva 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

18.07.2022

Kraj

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa. J. Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09588

Version: 08/2022

IAN 391001_2201

